

# EL DIARIO




Fundado por José Carrasco el 5 de Abril de 1904.

AÑO XLVII. — Nº. 15.999. Edición de 12 páginas — Precio del ejemplar Bs. 5.— La Paz, Miércoles 9 de Mayo de 1951.

# PAZ ESTENSSORO 47,277; GABRIEL GOSALVEZ 33,907

## Según la Tabulación Oficial Hasta la Medianoche Pasada

De acuerdo con los datos hasta hoy conocidos, de nuestros corresponsales en el interior de la República, que nos son suministrados diariamente mediante comunicaciones radiotelegráficas, telegráficas y telefónicas, el Movimiento Nacionalista Revolucionario, cuya fórmula presidencial está integrada por Victor Paz Estenssoro y Hernán Siles Zuazo, continúa llevando apreciable ventaja a sus inmediatos contendores, Gabriel Gosálvez y Roberto Arce, candidatos presidenciales de la Alianza Socialista, partido coaligado por la Unión Socialista Republicana, Partido Social Democrático, Pachakutismo y Legión de Excombatientes.-

A las cifras publicadas ayer, deben agregarse los resultados de los distritos mineros, del Departamento Pando y de algunos distritos del interior, obteniéndose de esta manera los siguientes resultados:

**PARA PRESIDENTE**

| | | |
|---|---|---|
| Victor Paz Estenssoro | MNR. | 51.834 |
| Gabriel Gosálvez | PURS. | 35.017 |
| Bernardino Bilbao Rioja | FSB. | 11.306 |
| Guillermo Gutiérrez | ACB. | 5.561 |
| Tomás Manuel Elío | LIB. | 5.230 |
| José Antonio Arze | PIR. | 4.693 |

**PARA VICE - PRESIDENTE**

| | | |
|---|---|---|
| Hernán Siles Zuazo | MNR. | 50.268 |
| Roberto Arce | PURS. | 32.738 |
| Alfredo Flores | FSB. | 10.222 |
| Julio Salmón | ACB. | 5.743 |
| Bailón Mercado | LIB. | 4.879 |
| Abelardo Villalpando | PIR | 4.698 |

**COMPUTOS OFICIALES**

Según la tabulación que están llevando a cabo funcionarios del Ministerio de Gobierno y Justicia, los resultados obtenidos hasta la fecha difieren de los obtenidos por la prensa del país que se vale de sus medios para informar a sus lectores y llevar su propio control de los cómputos electorales.-

El cuadro proporcionado por la mencionada Secretaría de Estado a la 1.30 de la madrugada de hoy, arrojaba las siguientes cantidades:

| NOMBRES | GOSALVEZ | PAZ ESTENSSORO | GUTIERREZ | BILBAO | ELIO | ARZE |
|---|---|---|---|---|---|---|
| LA PAZ | 9.871 | 16.715 | 2.366 | 3.518 | 1.694 | 585 |
| CHUQUISACA | 2.927 | 2.535 | 661 | 200 | 375 | 435 |
| COCHABAMBA | 4.863 | 7.681 | 681 | 3.731 | 495 | 1.087 |
| ORURO | 2.231 | 7.516 | 661 | 1.782 | 268 | 455 |
| POTOSI | 3.865 | 7.516 | 525 | 2.244 | 545 | 1.191 |
| SANTA CRUZ | 3.317 | 2.069 | 330 | 185 | 478 | 122 |
| TARIJA | 3.963 | 820 | 184 | 53 | 423 | 102 |
| BENI | 2.617 | 704 | 58 | 319 | 787 | 569 |
| PANDO | 253 | 107 | 52 | 0 | 0 | 24 |
| TOTALES | 33.907 | 47.225 | 5.538 | 12.032 | 5.065 | 4.570 |

**ACLARACION DEL MINISTRO DE GOBIERNO**

Asimismo, el Ministro de Gobierno anunció en la madrugada de hoy que en su comunicado de las 4 de la tarde del martes se atribuyó debido a un error en un despacho radiotelegráfico de Yacuiba, al candidato presidencial Gabriel Gosálvez un total de 36.440 votos contra 46.979 de Victor Paz Estenssoro.-

La explicación oficial dice que el cómputo total de la Provincia Gran Chaco, se tomó como correspondiente sólo a Yacuiba, capital de la Provincia.-

**DISTRITOS QUE FALTAN COMPUTAR**

Finalmente, el Ministerio de Gobierno reveló que hasta las 23 de anoche faltaban computar los siguientes 69 distritos electorales:

DEPARTAMENTO DE LA PAZ: Mecapaca, Pelechuco, Achacachi, Tiahuanacu, Campero, Pucarani, Guanay, Inquisivi, Cajuata, Sapahaqui, Yaco, San Buenaventura Ixiamas.-

DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ: Santa Cruz, Cotoca, Montero, Gral. Saavedra, Portachuelo, Sta. Rosa, Buena Vista, San Carlos, Mairana, Quirusillas, Comarapa, Trigal, Cabezas, San José, San Matías.-

DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA: San Rafael.-

DEPARTAMENTO DE ORURO: Curahuara.-

DEPARTAMENTO DE POTOSI: Colquechaca, Ravelo, Pocoata, Ocuri, Chaqui Napa, Caripuyo, San Pablo, Puna, Caiza "D", San Pedro de Buena Vista, Torotoro, Carasi, Atocha, Siete Suyos.-

DEPARTAMENTO DE TARIJA: Entre Ríos, Bermejo, Tomayapo, Tarija.-

DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA: Sucre (parciales), Poroma, Muyupampa, Villa Vaca Guzmán.-

DEPARTAMENTO DEL BENI: Cercado, Huacaraje, Rurenabaque, Exaltación, Villa Bella.-

DEPARTAMENTO PANDO: Bolpebra, Bella Flor, Manoa, Santa Rosa, Humaytá, Filadelfia, San Pedro, Puerto Rico, Las Piedras, San Lorenzo, El Sena.-

Total de votantes sin contar piflados, en blanco y dispersos: 103.?07. Faltan 69 distritos, que aún no llegaron.-

La Paz, 9 de mayo de 1951, horas 23.-

## TENSION MAYOR EN PANAMA

Robert LAWLER

Panamá, 8 (U.P.). — El presidente Arnulfo Arias, dijo al pueblo, en un discurso por radio, que abandonará la presidencia, si así lo desea la nación.-

Dijo que no había restaurado la constitución de 1941 para extender el período de su mandato y que convocaría a elecciones para elegir la nueva Asamblea Nacional, que se reunirá el 1o. de octubre.-

Sus frases textuales fueron: "derogamos la Constitución de 1946, inspirados en los más hondos sentimientos patrióticos, en bien de nuestro pueblo necesitado. Lo hemos hecho por contrarrestar la inquietud producida por los comunistas y los malos hijos de la patria, que al amparo de la Constitución de 1946, se agitaron impunemente en nuestro medio, en colaboración con otros malos hijos de la patria, que en 10 años no hicieron nada en favor de la patria, si no que al contrario, dejaron vacías las arcas nacionales y una deuda, de — 6.000.000 de balboas.-

"Siempre hemos hecho y hacemos lo que el pueblo desea, si desea, que dejémos la presidencia así lo haremos, pues no nos inspira ningún deseo personal el estar aquí y si deseamos ayudar y servir a este abnegado pueblo, por eso declaramos ante la faz de la nación, que al restablecer la Constitución de 1941, no nos inspiró en ningún instante el prolongar nuestro período de mando a los 6 años, si no el llamar a elecciones para una nueva asamblea, la que deberá reunirse el 1o. de octubre de este año, a fin de que el pueblo soberano pueda elegir, sin ningún tropiezo y de manera honrada y pura a sus representantes.-

Panamá, 8 (U.P.). — Los magistrados del Tribunal Supremo, en una publicación dada a conocer esta tarde, declararon "inconstitucionales" las medidas tomadas anoche por el presidente Arnulfo Arias, mediante las cuales se deroga la Constitución de 1946 y se proclamó la vigencia de la Constitución de 1941, se disolvió la Asamblea Nacional y se declaró en situación de "interinidad" a los miembros de aquella corte.

Las manifestaciones de los miembros de la Corte Suprema, fueron dadas a conocer, poco después de haberse declarado en huelga, los miembros de la Asociación Médica de Panamá y de haber hecho, los 3 partidos de la oposición, un llamamiento a la Policía Nacional — la única fuerza armada del país — para que no apoyara las medidas del presidente Arias.

La declaración de los miembros de la Corte Suprema, estaba firmada por el presidente de ese tribunal Erasmo de la Guardia, tres magistrados interinos, un magistrado permanente, en uso de licencia y 8 magistrados suplentes. El único magistrado permanente que no firmó la declaración fué Publico Vásquez, miembro destacado del partido de Arias.

La Asociación Médica, cuya actitud se dijo que sería secundada por la Asociación de Enfermeras, manifestó que permanecería en huelga, hasta que se restablezca la Constitución de 1946.

Al mismo tiempo, organizaciones estudiantiles pidieron a los estudiantes que se declaren en huelga, hasta que se restablezca la Constitución de 1946. El presidente Arias, en un discurso pronunciado anoche, después de haber tomado esas medidas, declaró vigentes las disposiciones de la Constitución de 1941, excepto en lo que se refiere al derecho de Habeas Corpus. Dijo que esas decisiones eran necesarias para combatir al comunismo y proteger la seguridad del Canal de Panamá y del hemisferio occidental.

Las medidas anunciadas por Arias, fueron la culminación de una serie de problemas que surgieron después de haberse producido el pánico entre los depositantes de la Caja de Ahorros. El gobierno acusó a los comunistas de haber sido los causantes del pánico y ordenó la detención de numerosas personas, entre ellas 2 ex-presidentes panameños.

El partido revolucionario auténtico, — del gobierno — apoyó por su parte al presidente Arias y pidió a todos sus afiliados que cooperen con los miembros de la Policía Nacional en el mantenimiento del orden público. Hasta ahora no se tiene conocimiento de que se hayan producido desórdenes en el país.

El preámbulo del decreto dictado anoche decía: "La Constitución de 1946, no ofrece al estado los recursos adecuados, para que pueda cumplir con rapidez y eficacia, sus compromisos internacionales y contribuir a la defensa del canal de Panamá y afirmar la defensa occidental". Arias, por su parte, manifestó en su discurso que el pueblo panameño tiene el deber de respetar los pactos internacionales y no permitir los disturbios comunistas.

Arias continuará gobernando al país y prometió que convocará a nuevas elecciones, para la Asamblea Nacional. En el Decreto, dictado anoche, dijo que corresponderá a la nueva asamblea "ratificar o no las medidas adoptadas por el presente decreto".

**HUELGA DE MEDICOS**

Panamá, 8 (UP). — La Asociación Médica de Panamá se declaró en huelga, hasta que se restablezca la Constitución de 1946, derogada anoche por el presidente Arias.

También se informa que la Asociación de Enfermeras, se mantendrá en huelga y sólo asistirán casos de emergencia. Esta es la primera vez, en la historia de Panamá que se registra una huelga de médicos.

## HARRY TRUMAN CUMPLE AÑOS

Washington, 8 (U.P.). — El presidente Truman cumplió 67 años hoy, pero la fecha pasó casi inadvertida en la Casa Blanca, porque el día transcurrió trabajando en forma acostumbrada.-

Los empleados de la Casa Blanca, le regalaron una colección de libros y un mallete hecho con madera de la vieja Casa Blanca, que está siendo reconstruida. En su despacho hubo una decoración de 67 rosas.-

Dabid Ben Gurio, primer ministro de Israel, le regaló un candelabro de bronce, hecho en 1761 y la doctora Helen Kim, presidente de la universidad Edhwa, en Seúl, le regaló una muñeca. Su hija vino desde Nueva York, para estar a su lado, pero Truman continuó trabajando intensamente en la tarea que se ha impuesto: encontrar una paz para todo el mundo.-

## La UN. Ordena El Cese de Hostilidades

Lake Success, 7 (U.P.). — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, ordenó la suspensión de hostilidades en la frontera entre Siria e Israel donde en los últimos días hubo una serie de choques armados.-

El Consejo de Seguridad aprobó, por 10 votos contra cero y la abstención de la Unión Soviética la resolución presentada por los Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Turquía, "que pide a los grupos o personas en las zonas afectadas que suspendan las hostilidades".-

Las naciones que presentaron la propuesta evitaron emitir juicios sobre quienes eran los responsables de esos encuentros: Si los soldados sirios, como dice Israel, o los soldados de Israel que trataban de desalojar de la zona fronteriza a paisanos árabes, como dijo Siria.-

La votación se produjo después de tres horas de debate, en cuyo transcurso el delegado de Israel, Abba S. Eban, dijo que su país desea que las Naciones Unidas condene "esta agresión Siria" y repitió la promesa del Ministro de Relaciones Exteriores, Moshe Sharett, de que Israel ordenaría a sus fuerzas a suspender el fuego tan pronto como todas las fuerzas sirias salieron de la zona desmilitarizada establecida entre ambos países por el armisticio.-

El Khoury negó que los sirios hayan efectuado incursión alguna a Israel o que nada más que paisanos árabes estuviesen comprendidos en la misma, dijo que la lucha se precipitó en la zona desmilitarizada cuando las fuerzas israilinas trataron de que los árabes evacuaran las tierras que deseaban para completar los proyectos de dragado del pantano Hulas. "El Gobierno sirio encuentra demasiado difícil mantener contestación, ante las actuaciones hostiles de Israel", el Koury agregó. "En caso de que el Consejo de Seguridad no desee asumir una actitud firme haciendo que Israel detenga sus pasos agresivos Siria se considera libre de recurrir a los últimos medios que quedan a su disposición".-

El delegado de Israel, Eban, dijo que la "agresión siria" coincide con la destrucción práctica de la maquinaria de las Naciones Unidas en esa región, agregando que los informes de las Naciones Unidas no detalla ninguna operación de ataque o defensa y que las quejas de Israel no son transmitidas en forma completa o fidedigna y se pasan por alto los principales encuentros militares".-

## VUELOS ENTRE EL ECUADOR Y EE. UU.

Washington, 8 (U.P.). — Un funcionario de la oficina de aeronáutica civil, Curtis Henderson, recomendó que se conceda a "Aerovías Ecuatorianas" permiso para realizar vuelos entre Quito, Guayaquil y Miami, Florida vía Panamá. La recomendación de Henderson tiene que ser aprobada por la oficina y el Presidente Truman para que entre en vigor.-

## EVITA E. U. LA GUERRA ATOMICA

Por John STEELE

Washington, 8 (U.P.). — El secretario de Defensa, general George Marshall, declaró que la política de EE.UU. en Corea, tiene por objeto destruir al ejército comunista, hasta que los rojos chinos esten dispuestos a negociar la paz.-

Declaró: "Hemos rechazado el apaciguamiento" pero agregó que EE.UU. hará todo lo posible para evitar la guerra mundial atómica; en la declaración a los senadores que investigan la declaración del general MacArthur, dijo: "la orientación que seguimos ahora, es la que virtualmente podemos seguir" y dijo que los métodos, propuestos como alternativa por MacArthur— el bombardeo de Manchuria y el uso de las tropas nacionalistas chinas-pudiera muy bien atraer al conflicto a las tropas soviéticas, ya a una distancia que les permitiría atacar en Corea.-

Marshall advirtió que la política oficial de EE.UU. por las críticas de MacArthur, pudiera "parecer costosa", pero añadió que es infinitamente menos costosa que la guerra, a la que pudiera precipitar la política de MacArthur.-

En el segundo día que comparece ante las comisiones de investigación del Senado, el secretario de Defensa expresó que los EE. UU. buscan y están tratando de alcanzar sus objetivos en Corea, por medios tanto diplomáticos como militares. Aseveró que, a pesar de lo declarado por el general MacArthur, la unificación de Corea del sur y norte de Corea, habría sido más posible mediante la política.-

La sesión duró desde poco despues de las 10 a.m. hasta la 1,12 p.m. El secretario de Defensa reanudará mañana sus declaraciones.-

Marshall dijo que los bombardeos de las bases chinas en Manchuria comenzarían casi inmediatamente, si no fuera por el temor de la intervención rusa en la guerra coreana. Marshall aceptó que EE.UU. ha contenido en Europa occidental, peligros que habían sido inevitables, a no ser que hubiéramos abandonado Alemania y dado por perdido el resto. Declaró Marshall: "No teníamos otra alternativa y era muy evidente que la Seguridad de EE.UU. estaría amenazada, si Rusia se apoderaba de Europa occidental", añadió que tal pérdida hubiera sido terrible para EE.UU.-

El senador Bridges, preguntó si el mundo libre tenía suficientes fuerzas en Europa, para contener un ataque. Marshall contestó "No, en el presente tenemos suficiente para hacerlos pensar, antes de abalanzarse y por supuesto, tenemos la ventaja atómica que los rusos conocen bien". Dijo que no cree, por un momento, que los rusos consideren que no estamos preparados para una campaña ofensiva contra ellos en Europa.-

Dijo también el general Marshall: "Uno cree que hubiera sido inmensamente beneficioso, si el general MacArthur hubiera aceptado la invitación de venir a EE.UU. y hablar aquí con el presidente Truman. Agregó que MacArthur "hubiera entrado en contacto con las reacciones que no llegaban hasta él, excepto en forma muy vaga, en el Japón".-

Marshall no especificó cuando

PASA A LA PAGINA TRES

## NUEVO MINISTRO DE ESTADO EN CUBA

La Habana, 8 (U.P.). — El nuevo ministro de estado, Miguel Suárez, en conferencia de prensa, anunció que intensificará las relaciones comerciales con diversos países.-

Dijo que se movilizarían los canales diplomáticos, para controlar los mercados básicos de la economía cubana, fundamentalmente el azúcar y para abrirle nuevos mercados al tabaco cubano.-

El ministro anunció que el gobierno cubano ha enviado en avión medicinas y auxilios para las víctimas del desastre de El Salvador. Preguntado sobre las relaciones diplomáticas con diversos países, dijo: "No tenemos dificultades con ningún país en estos momentos". Interrogado sobre el status de las relaciones con Venezuela, respondió: "las relaciones con Venezuela son correctas". El nuevo ministro aseguró que estaba estudiando una contraposición, hecha por el gobierno de México, en relación al problema de la pesca.-

## El Pastel... Por A. Fernández



Sufrió un gran bochorno pués no se imaginó Gabriel que se quemaría el pastel antes de meterlo al horno...

## ROTO EL SITIO DE SEUL

Tokio, miércoles 9 (U.P.). — las fuerzas aliadas rompieron el sitio de Seúl y avanzaron entre 30 y 34 kms. hacia el norte del frente. Las fuerzas rojas parecen estar retirándose hacia el norte del paralelo 38, a todo lo ancho del frente de 160 kms.-

La nueva ofensiva limitada de la UN. ha recobrado todo el terreno perdido, salvo una cuña que, al parecer, será imposible de eliminar, que entra en Corea del sur, alrededor de 16 kms. al sur del paralelo, en el sector de Uijonghu-Munsan extendiéndose hacia el este, por Chunchón. Las fuerzas de la UN. tratarán de eliminarla, antes de que le segunda ofensiva roja de primavera, sea lanzada.-

## CRISIS POLITICA DEL ECUADOR

Quito, 8 (U.P.). — La crisis política continua sin resolverse.-

Galo Plaza ha conferenciado con los dirigentes de los partidos políticos, el movimiento cívico nacional y el socialista, sin llegar a un acuerdo para llenar las carteras de Gobierno, Educación y Tesoro que están vacantes.-

El presidente no aceptó la renuncia del Secretario General de Gobierno, Enrique Coloma Silva y se hadispuesto a designar nuevos ministros de los partidos progresistas.-

## VICTORIA LEAL EN INDOCHINA FRANCESA

Saigón, 8 (U.P.). — Un comunicado oficial ha informado que las fuerzas francesas están limpiando los restos de las guerrillas rebeldes comunistas al sudeste de Hanoi y que la campaña progresa "satisfactoriamente". El comunicado decía que realizan una labor de limpieza en la zona central del Viet-Nam en la región Routane y al sur.

Agrega el parte que los comandos franceses destruyeron o se apoderaron de cincuentaiceinco embarcaciones rebeldes. El comunicado informaba que los soldados franceses intensificaron sus actividades en la zona meridional del territorio del Viet-Nam, donde cincuenta rebeldes fueron muertos y siete heridos prisioneros. El parte también decía que cazas y aviones de bombardeo de las fuerzas aéreas francesas atacaron campamentos y otras instalaciones militares del Viet Nam.-

## España y las Relaciones Con E. Unidos

Barcelona, 8 (U.P.). — El embajador de Estados Unidos Stanton Griffin, pidió mayor cooperación de las autoridades españolas, de manera que sea más eficaz la norteamericana y dijo que esto no debe considerarse como "tarea de una sola de las partes".

Griffis criticó al gobierno, por requerir visado a los norteamericanos y expresó que España, en la actualidad es "el único país europeo, fuera del telón de hierro, que requiere el visado a los turistas norteamericanos".

El embajador hablo en el banquete ofrecido en su honor, por la Cámara de Comercio; fué el principal discurso pronunciado, desde que presentó credenciales al jefe del estado, generalísimo Francisco Franco, el pasado 1º de marzo.

Opinando acerca de las orientaciones seguidas por el gobierno español, Griffis, dijo que Estados Unidos desde los comienzos de su vida libre, como nación, fueron "el campeón de la iniciativa privada" y abogaron por la propiedad privada, como preferible a la empresa pública.

Griffis también expresó, con toda claridad, que cree que el gobierno español, por el momento, debiera dedicar más atención a la agricultura, que al fomento industrial, asimismo, abogó porque se eliminen las restricciones al capital extranjero, en España, ahora retringidos por una ley de 20 por ciento.

Todos estos problemas, a los se refirió el embajador norteamericano, figuran en este momento entre los de mayor actualidad en España. Dijo Giffis: "Tanto en Washington, como en Madrid, he abogado por la ayuda técnica y financiera de Estados Unidos a España. Decir desde ahora, hasta qué extremo mis esperanzas serán cumplidas, constituye una conjetura azarosa. Sin embargo, la ayuda de ese carácter, no puede considerarse como tarea de una sola de las partes. Lo que deseamos es pedir a España una cooperación mayor y más diversa".

Griffis expresó que en el campo económico, Estados Unidos confían que muchas restricciones que se aplican a los negocios norteamericanos, sean aminoradas o eliminadas. Añadió que esto incluía el permiso a las corporaciones norteamericanas, para que puedan obtener una participación mayor, que la permitida actualmente en las compañías españolas.-

Dijo el embajador que se están llevando a cabo, por un grupo hispano—norteamericano estudio los problemas que impiden el florecimiento del comercio entre Estados Unidos y España; reveló también que se están celebrando conversaciones de carácter exploratorio, para ver si existen bases para un tratado de comercio, amistad y navegación, entre los 2 países, que sea mutuamente satisfactorio.

Declaró Griffis que el empréstito de 62.500.000 dólares, concedido por el congreso de Estados Unidos a España, tiene el doble propósito de hacer que las contribuciones substanciales a la economía española, y al mismo tiempo ayudar a los empeños de Estados Unidos encaminados a crear una economía mundial sana.

## LA HUELGA EN ITALIA

Roma, 8 (U.P.). — La basura se quedó en las calles, los animales del zoológico pasaron hambre y las cartas no llegaron a su destino, a consecuencia de la huelga de más de un millón de empleados públicos, calificada de "el mayor paro burocrático" en la historia de Italia.-

Esferas del gobierno admitieron que la huelga de 24 horas, que comenzó a las 6 a.m. había logrado una "paralización del 90%" de las actividades burocráticas. El primer ministro Alcide de Gásperi, presidió una reunión secreta de 4 horas de duración, del gabinete, que había sido convocado para "tomar medidas" contra los huelguistas, pero la sesión terminó sin que se hiciera anuncio alguno, salvo el de decir que los ministros volverían a reunirse mañana a las 9 a.m.-

De Gasperi había amenazado con decontar el pago por período, de los sueldos de los empleados y tomar otras medidas contra los huelguistas, paro, aparentemente, aplazó la decisión hasta mañana. Esferas bien informadas aseguraron que el primer ministro no tomaría medidas y señalaron que admitió que los empleados públicos, estaban muy mal pagados.-

Un grupo de huelguistas, refiriéndose aparentemente a dos "faquires" que actualmente se encuentran en "huelga de hambre", en esta, desfilaron con cartelones que decían "Nosotros somos los verdaderos faquires".-

Los empleados de todas las oficinas públicas; ministerios del Interior, de RR.EE., obras públicas, agricultura, transporte, Marina mercante, comunicaciones, industria, trabajo, comercio exterior; limpiadores de calles, recogedores de basura y hasta los empleados del zoológico, participaron en la huelga.-

Actualmente los sueldos de los empleados públicos varían entre 30.000 liras (48 dólares) y 100.000 liras (160 dólares), el mes, de acuerdo con las distintas categorías. Los empleados desean un aumento del 15%.-

# ESCASA ACTIVIDAD EN COREA

Por Franck TREMAINE

**Tokio**, Miércoles 9 (U.P.). — Se ha informado que las fuerzas de la UN. en su "ofensiva limitada" que ha situado a las tropas aliadas. entre 20 y 25 kilómetros del paralelo 38.

Se reveló que desde el viernes pasado, las fuerzas aliadas que luchan en el sector occidental, han adelantado sus posiciones 18 o más kilómetros en el perímetro defensivo de Seúl, aunque la principal línea de defensa se encuentra algo más atrás de las unidades de avanzada.

**AVANCE SURCOREANO**

Fuerzas surcoreanas, protegidas por numerosos aviones norteamericanos, y apoyadas por incesante bombardeo de artillería, avanzaron el martes 2 kilómetros y medio. Los surcoreanos no encontraron resistencia en los primeros momentos de su avance, pero este, posteriormente fué en aumento.

Los surcoreanos habían iniciado el lunes una ofensiva limitada, en el curso de la cual tuvieron que luchar contra 2 unidades de otros tantos regimientos comunistas, cuyos efectivos eran, por lo menos, equivalentes a un regimiento. Según el portavoz del 8o. ejército, en los encuentros librados en el sector occidental, los comunistas sufrieron 2.444 bajas, es decir, poco más o menos, el número de hombres que cuenta un regimiento.

En esas operaciones, los surcoreanos obligaron a los comunistas a cruzar el río Kongnung, en una zona a 25 kilómetros al sur del paralelo. Algunas unidades aliadas llegaron a sólo 19 kilómetros de esa línea divisoria.

**OCUPACION DE KAESONG**

En el extremo oriental del frente, de 260 kilómetros de extensión, las fuerzas surcoreanas, que habían permanecido al norte del paralelo, aunque se replegaron algo desde sus posiciones de máxima penetración, volvieron a avanzar y ocuparon Kaesong, a 14 kilómetros al norte de la línea fronteriza.

**EN BUSCA DE LAS TROPAS ROJAS**

Al oeste de esa zona, otras unidades surcoreanas continuaron avanzando al este de Inje y desde allí hasta el norte de Seúl. Las patrullas de tanques e infantería, continuaron realizando operaciones de reconocimiento a través de la tierra de nadie, la que en algunos lugares tiene más de 30 kilómetros de anchura. En la mayor parte de los casos, las patrullas aliadas no han encontrado ni rastros de los soldados comunistas, el grueso de cuyas fuerzas se replegó bastante al norte de las posiciones aliadas, la semana pasada.

**CONCENTRACIONES COMUNISTAS**

Sin embargo, los pilotos aliados informaron que habían visto una gran concentración de fuerzas comunistas, al norte de Inje, en el sector centro oriental, y en el sector occidental, se dijo que los rojos habían establecido una nueva línea, en la margen septen-

# Alemania Podrá laborar Con el Atomo

**Bonn**, 8 (U.P.). — La Alta Comisión, de las 3 potencias aliadas, dió permiso a los hombres de ciencia alemanes, para que hagan trabajos con energía atómica, con fines "pacíficos".

La Alta Comisión dejó sin efecto la regulación que prohibía a los alemanes el uso de elementos radioactivos, y los aparatos relacionados con la energía atómica. Entre los elementos radioactivos que los alemanes producían, figuran el berilio y el torio y las acciones que contienen estos elementos. La eliminación de las restricciones se hizo mediante una disposición que regula y controla las materias relacionadas con la fisión nuclear. Pero la prohibición de las investigaciones atómicas, por los alemanes, sigue en pie.

La breve nota informativa, de la Alta Comisión, explica que las restricciones eliminadas del acuerdo, con una política de seguridad para ella, tienden a reducir las regulaciones, siempre que esto sea posible, de manera de no impedir el progreso técnico alemán, encaminado a los fines pacíficos".

La ley de energía atómica, que estuvo en vigor durante 15 meses, hacía obligatorio que los alemanes obtuvieran el permiso aliado, para utilizar docenas de productos, muchos de los cuales se podrán emplear ahora, libremente, para fines pacíficos. El uso autorizado de materiales que contienen torio, uranio y berilo, harán posibles los experimentos con energía atómica, con propósitos médicos y otros fines pacíficos.

También han sido autorizados para el uso de aparatos y 14 tipos de artefactos, utilizados para medir la reacción atómica.

# DETENIDOS POLITICOS EN PANAMA

**Panamá**, 7 (U.P.). — 25 personas por lo menos, incluyendo a dirigentes de la oposición, entre ellos dos expresidentes de Panamá, fueron detenidos aquí y en la provincia de Chiriquí, en relación con el pánico que se produjo, entre los depositantes de la Caja de Ahorros, que está respaldada por el gobierno.

2 hombres y una mujer fueron heridos, en las luchas a tiros, anoche, mientras la policía trataba de arrestar a los dirigentes de la oposición, a quienes acusa de ser responsables del pánico que cundió entre los depositantes.

Jorge Illueca, miembro de oposición en el departamento, el agente de la policía secreta Víctor Santiago y la señora de Homero Velazques, locutor de la radio oposicionista, fueron hospitalizados para el tratamiento de sus heridas. Illueca y Santiago, fueron heridos en un tiroteo, entre 3 miembros de la oposición y un grupo de la Secreta. El diputado David Samudio fué arrestado, cuando cesó el tiroteo, pero Illueca y Noberto Navarro escaparon a la zona del canal, administrada por EE.UU.

Otro grupo de policías fué a la residencia de Velazques, con intención de arrestarlo, pero este salió de la residencia disparando y logró escapar. La señora de Velazques fué herida en una pierna.

En las afueras del Banco de Panamá, largas filas esperaban, antes de abrir, a las 8 a.m. con el propósito de obtener el reembolso de los depósitos y a las 12,30 cuando el banco cierra usualmente, habían como 50 personas dentro del banco. Se cree que el pánico continuará mañana, a pesar de que todas las exigencias de los depositantes han sido satisfechas hasta el momento actual y que el gerente del Banco insiste en que no hay causa para la alarma. El último viernes, fué



Desde 1946 los Estados Unidos han suministrado casi dos terceras partes de un fondo de 152 millones de dólares reunido por las Naciones Unidas para socorrer a los niños necesitados en muchos países del mundo. Estos niños de Atenas, Grecia, muestran su júbilo al recibir alimentos que les fueron suministrados por las Naciones Unidas. (U.S.I.S.).

# INFORMACION ESPAÑOLA

**El Jefe del Estado** recibió en el Palacio de El Pardo, entre otras personalidades, a don Fernando Martín Sánchez Juliá, presidente del Patronato del Colegio Mayor Universitario de San Pablo; donde José Antonio de Sangróniz, marqués de Desio, embajador de España en Roma; don Pedro Fernández Valladares, subsecretario de la Gobernación, y a don José Luis de Oriol y Urigüen, acompañado de sus hijos, don Lucas, don Antonio y don José María de Oriol Urquijo. También recibió a la primera promoción del Cuerpo de Intervención del Aire, presidida por el teniente coronel señor Touchard Pérez.

**Se ha normalizado** el trabajo en las factorías guipuzcoanas y vizcaínas. También es absoluta la normalidad en los servicios públicos, por lo que puede decirse que la tentativa de huelga general ha fracasado rotundamente.

**Los aviones norteamericanos** a reacción, que durante varios días han hecho exhibiciones en España, salieron de Madrid con dirección a Munich.

**La representación colombiana** que tomará parte en el Congreso Femenino Iberoamericano, que dará comienzo en los primeros días de mayo en Madrid, llegó a la capital de España, acompañada del embajador español en Colombia, don José María Alfaro y Polanco.

**Dos Congresos internacionales** comenzaron sus tareas, en Madrid: el III de la Oficina Internacional Católica de la Infancia y el de la U.N.D.A. Para asistir a estos Congresos, han llegado a Madrid numerosas y destacadas personalidades extranjeras, especializadas en problemas de educación y de Previsión y Radio. Las reuniones se celebrarán en los locales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

**Una nueva emisora nacional** ha sido inaugurada en Barcelona, en período de pruebas. Es gemela de la de Sevilla, tiene una potencia de siete kilowatios y medio y está instalada en la montaña de Montjuich.

**INFORMACION CULTURAL**

**El Ministro de Educación Nacional**, señor Ibáñez Martín, ha regresado a Madrid, después de su viaje por las provincias de Zaragoza y Huesca, donde ha inaugurado y visitado diversos centros docentes, de enseñanza media y profesional y primaria.

**Los Coros y Danzas de España** han conseguido un extraordinario éxito en Gante y Brujas, donde han dado por terminadas sus actuaciones en Bélgica.

**INFORMACION ECONOMICA**

**El Ministro de Industria y Comercio**, señor Suances, ha hecho unas importantes declaraciones acerca de las condiciones económicas del momento español y del costo de vida en España, que la Prensa de Madrid publica en lugar destacado con grandes titulares.

**Una primera partida de termómetros**, fabricados en Barcelona, ha salido por vía aérea con rumbo a Irán. A este envío seguirán otros por parte de la industria que ha recibido el pedido desde Teherán.

**La Cámara de Comercio británica en España**, ha celebrado su junta anual reglamentaria en Barcelona, presidida por el cónsul general de Gran Bretaña. Según los datos de la memoria, España tiene un saldo a su favor de 22,5 millones de libras esterlinas, que en 1949 fué sólo de 21 millones. Durante la reunión, se anunció que el embajador en España, sir John Balfour, visitará oficialmente la Cámara en el próximo mes de junio.

**La Operación "M—2"**, para alentar la exportación de productos catalanes de transformación metalúrgica, está ya en marcha. Se considera que más de 21 millones de pesetas de exportaciones nuevas corresponden a esta operación. Esta cifra no indica, sin embargo, más que el comienzo de este sistema y se calcula que Cataluña, mediante la operación citada, podrá montar una masa de nuevas exportaciones, por valor de 200 millones de pesetas anuales.

**El arriendo de las Salinas de Torrevieja a la Unión Salinera**, que ya las venía explotando con el contrato anterior, ha sido adjudicado definitivamente. De los 20 millones de capital, 5 se entregarán al Estado en acciones liberadas, más 500.000 pesetas de dividendo mínimo, aparte de los cánones fijo y variable. La Unión Salinera ampliará considerablemente la producción de sal, modernizando la explotación para obtener otros productos.

**La RENFE** anuncia para el mes de mayo una emisión de Obligaciones. Se trata de una partida de 900 millones de pesetas, al 4%. Si se considera el precio de emisión —93,50%— los títulos rentarán un 4,5 por ciento libre de todo impuesto. Conviene advertir también que los títulos se entregarán, además, con 40 días de intereses ya corridos, y que hay una buena prima de amortización. También se informa que este año, y efectuada la emisión de estos 900 millones, la RENFF no hará ya ninguna otra operación de esta clase.

**En la Bolsa de Madrid** se cotizan estos días los cupones de suscripción en un ambiente más optimista. Los cupones del Banco Hispano Americano, que comenzaron a 250 pesetas, han ido subiendo hasta 300 en el día de ayer. La medida tomada para limitar el tráfico de cupones sólo entre los accionistas a fin de sustraerles de esta forma al juego de los especuladores, ha tenido los mejores resultados. También se viene produciendo un endurecimiento en el mercado de cupones de las Eléctricas Reunidas de Zaragoza, que de 30 subieron a 39 pesetas. A estos precios, las acciones nuevas resultan a unas 600 pesetas y dan un 5% bruto de interés intercalario fijo, y algo más cuando, en 1953, comiencen a cobrar el 7% de dividendos, que para entonces pudiera ser mayor del 7 todavía, dada la expansión de la producción de la entidad. Otros cupones que han comenzado a operar en Bolsa son los de Energía e Industrias Aragonesas, que iniciaron el mercado con cotizaciones a 170 pesetas. El cálculo matemático de valoración, a base de los cambios últimos de las acciones era de 191.

**INFORMACION EXTRANJERA**

**La inclusión de España en el Pacto del Atlántico** ha sido pedida nuevamente por el senador norteamericano Pat McCarran, en un artículo publicado en el "Saturday Evening Post" de Washington.

trional del río Konung, al sur de Munsan. Se dijo también que se ha vista una gran concentración comunista, en la zona de Uijongbu, a 32 kilómetros al norte de Seúl.

Las patrullas avanzadas aliadas tuvieron varios encuentros, cambiándose fuego de ametralladoras y morteros.

Aprovechando el buen estado del tiempo, la aviación aliada realizó 800 salidas. Los pilotos aliados expresaron que en esos ataques, dieron muerte o hirieron alrededor de 150 soldados comunistas.

cuando los depositantes comenzaron a demandar fondos.

El gobierno culpa a los comunistas del pánico y a otros grupos de la oposición. Los expresidentes Ricardo de la Guardia y Roberto Ciari y el dirigente comunista Cristóbal Segundo, se encuentran entre los arrestados.

Una fuente sumamente fidedigna, dijo que el gabinete acordó, en prolongada sesión, descartar la actual Constitución del país y poner en vigor nuevamente la Constitución de 1941, que se redactó durante el primer régimen del actual presidente Arnulfo Arias. Una fuente allegada a la presidencia, confirmó a la United Press, que el país "retornará a la Constitución de 1941, con ciertas modificaciones".

Se anunció que el presidente Arias ha invitado a los ciudadanos a escuchar un mensaje, sumamente importante, que la presidencia transmitirá por radio a la nación entera. La Constitución de 1941 concede poderes especiales a la presidencia, que no están incluidos en la actual.

Una fuente fidedigna asegura que Ricardo Arias Espinoza, ha renunciado a la cartera de agricultura, por "razones personales", la opinión prevaleciente es que Arias Espinoza ha renunciado, tras el retorno de la Constitución de 1946, sustituyéndola por haberse revivido la Constitución de 1941.

# Embajador de EE. UU. en la Argentina

**Buenos Aires**, 8 (U.P.). Con el ceremonial de estilo, presentó credenciales el nuevo Embajador de Estados Unidos, Ellworth Bunker.

# Detrás de La Cortina De Hierro

## La Falsa Campaña pro Paz

Recientemente, ha venido a ser obvio que la maquinaria propagandista soviética se halla nuevamente preparada para una falsa campaña pro paz. Por un tiempo la propaganda comunista ha estado tratando, sistemáticamente, de socavar la confianza en las Naciones Unidas, y, en forma simultánea, de crear su así llamado Consejo de Paz Mundial como sucesor de las Naciones Unidas.

El Consejo de Paz Mundial -tal como el Congreso de Paz de Varsovia, efectuado en noviembre de 1950- es obviamente un grupo controlado por el Soviet, creado únicamente para servir los propósitos comunistas. Claramente, no representa la opinión del mundo libre, ya que su pretensión de representar la opinión pública está basada en firmas logradas en el igualmente falso "Llamado de Estocolmo". Habrá que recordar que la abrumadora mayoría de firmas apoyando este último vinieron de la Unión Soviética y de los Estados satélites del Soviet, donde, como es bien sabido, existen métodos eficientes para obtener firmas así como "confesiones" y el "99,9 por ciento de votos en mayoría".

Las "protestas de paz" comunistas, incluyendo simulaciones como el "Llamado de Estocolmo", cayeron en absoluto por su base cuando en junio del año pasado las fuerzas comunistas atacaron, sin provocación, la República de Corea. Si existió alguna duda en cuanto a la seriedad de propósito de los comunistas en su llamado de paz, ciertamente hubo de disiparse con la invasión de Corea.

El nuevo "Consejo Mundial de Paz" no podrá convencer muy fácilmente al mundo libre que el Kremlin desea seriamente la paz. Es cierto que a los muchachos del Politburó les gustaría que todos piensen así, ya que ellos están a favor de cualquier paso que pueda debilitar la unidad y poderío del mundo libre contra la agresión soviética.

Pero ninguna persona que piensa en forma clara podrá ser sorprendida por este último ardid comunista.

Empero, si hay alguien que tiene dudas acerca de los propósitos reales tras de esta treta, déjesele únicamente recordar que ya existe en el mundo una organización perfectamente preparada para preservar la paz, y tiene por nombre Organización de las Naciones Unidas. La paz podría ya haber sido asegurada si todos los miembros de las Naciones Unidas (nótese que también la Unión Soviética) honraran la obligación de arreglar sus dificultades pacíficamente, refrenándose del uso o la amenaza de la fuerza. No se necesita ninguna otra organización; lo que se necesita es que el Kremlin y sus satélites llenen sus obligaciones de acuerdo a lo prescrito en la Carta de las Naciones Unidas.

El Kremlin, empero, ha violado sus obligaciones tan frecuentemente y en tal extensión, que el mundo ha perdido la confianza en el respeto de la Unión Soviética por los tratados internacionales. Más aún, el "record" del Kremlin en lo que se refiere a cooperación deja mucho que desear. Cuando el Kremlin hace protestas de sus intenciones "pacíficas", nadie podrá olvidar la esclavización de Checoeslovaquia, Hungría, Polonia, Rumania, Bulgaria, Alemania Oriental, etc.; las amenazas de fuerza contra Yugoeslavia y Turquía, el rechazo de concluir el Tratado con Austria después de cinco años de negociaciones, y, más recientemente, la agresión en Corea.

Sí, el mundo libre quiere paz, pero no quiere una paz dictada por el Soviet y apoyada por la policía secreta MVD.

# AYUDA ECONOMICA A ISRAEL

**Wáshington**, 8 (U.P.). — El Primer Ministro de Israel, David Ben Gurion, solicitó ayuda financiera y técnica para ayudar a desarrollar su país como bastión de la democracia en el Mediano Oriente.

"El futuro de nuestro joven estado es de importancia para la causa de la democracia mundial" -dijo en un discurso durante el almuerzo ofrecido por el National Press Club. Antes del discurso, Ben Gurion conferenció con el Presidente Truman y el Secretario de Estado Dean Acheson. Dijo a los periodistas que se sentía satisfecho de poder decir "que en todas las cuestiones importantes el presidente y él estaban de acuerdo" no informó si había discutido con el presidente sobre la ayuda financiera a Israel.

Después de las conversaciones, que duraron cuarenta y cinco minutos, entre Ben Gurion y el secretario Acheson, éste último dijo que habían discutido "cuestiones de paz, defensa y democracia en el Mediano Oriente".

Preguntado Ben Gurion por los periodistas, si eran ciertos los informes que existían sobre la posibilidad de una alianza entre Turquía e Israel bajo los auspicios de la organización del Atlántico, norte Ben Gurion dijo: "no sé de tal alianza, pero mantenemos las mejores relaciones con los turcos que con ningún otro pueblo en el mediano oriente. Ambos estamos dispuestos a luchar por la libertad e independencia si es necesario".

## Bolsa de Nueva York

**ESCASA ACTIVIDAD**

**Nueva York**, 8 (U.P.). — Las acciones de productos químicos, registraron un alza que alcanzó casi un promedio de 3 puntos. La compra, en gran escala de acciones de productos químicos, ayudó a fortalecer el mercado.

Sin embargo, fuera de la sección de productos químicos, el alza fué extremadamente pequeña y en muchos casos, se mantuvieron las acciones al mismo nivel que en la sesión previa. A pesar del alza en las acciones de productos químicos, se notó cierto efecto deprimente en la sesión.

Bonos irregulares. Bonos extranjeros en dólares, irregulares. Títulos 2.500.000.

# La Reunión De París No Progresa

Por Joseph GRIGG

**París**, 8 (U.P.). - El representante de Estados Unidos Phillip Jessup, dijo abiertamente a la Unión Soviética, que Occidente no tiene la intención de reducir sus fuerzas armadas, mientras Rusia aumente las suyas.

Jessup hizo esta declaración en la reunión de los representantes de los 4 grandes, que duró 45 minutos. El delegado norteamericano dijo al representante soviético Andrei Gromyko, que la proposición soviética, para tratar sobre la reducción de armamentos, de Rusia, Gran Bretaña, Francia y Estados Unidos era "un recurso y un engaño", pero que el Occidente no reduciría sus fuerzas armadas, en tanto que la Unión Soviética quedara libre, para aumentar sus fuerzas armadas, utilizando las de sus satélites en Europa oriental.

Jessup, tocó así el punto en el que existe gran desacuerdo, entre las potencias de Oeste, por una parte y Rusia por otra, Rusia desea discutir la reducción de los armamentos, antes de que se haga el inventario de las armas con que cuentan ambos países. La Unión Soviética, quiere, además, que la reducción quede limitada a los 4 grandes.

Occidente, por su parte, desea hacer un inventario de armamentos y que se incluya en la reducción de armamentos los de los satélites rojos, de manera que los 2 bloques estén en igualdad de condiciones. Jessup también criticó las tentativas del delegado soviético de tratar que la reunión de París adopte decisiones, lo que es ajeno a la tarea que se le ha encomendado.

Cuando el delegado norteamericano dejó de hablar, Gromyko dijo lacónicamente que sus palabras "no merecían comentarse" sin embargo, agregó enseguida que se reservaba el derecho de hablar sobre la declaración de Jessup, más adelante.

# UNIVERSITARIOS APOLITICOS

**La Plata**, 8 (U.P.). Hubieron incidentes entre los estudiantes de la facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata.

Participaron en ellos, elementos contrarios y favorables, para pedir al presidente Perón, que acepte ser candidato a la reelección, en 1952.

Los estudiantes se oponen al acta, dicen que el mismo es contrario a la línea apolítica en la que debe mantenerse en la Universidad.

# EMPRESTITO PARA EL URUGUAY

**Montevideo**, 8 (U.P.). — El senado aprobó un proyecto de ley que autoriza a la empresa estatal "Usinas y teléfonos del Estado", para contratar un empréstito de 33.000.000 de dólares, con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, para la ampliación y mejoramiento de sus servicios.

## OFRECEN AYUDA A EL SALVADOR

**Nueva York, 8 (U.P.).** — El Consulado General de El Salvador estuvo abrumado por las llamadas telefónicas y mensajes de las sociedades, compañías e individuos que ofrecen ayuda a las desoladas víctimas del terremoto de ese país centro americano.-

El Vice-Cónsul Ricardo Sebarría dijo que entre las empresas que hicieron estos llamados de ayuda están la H.S. Scheler y Co. que ofreció enviar material quirúrgico. Belsen y Cordon que ofrecieron ayuda monetaria y la Parke Davis Co. que ofreció Cloromicitina para el tratamiento del tifus y la fiebre tifoidea que serán entregados mañana por la mañana al Cónsul salvadoreño. También se han recibido oferta de ayuda de parte de la Liga Internacional de Acción Boliviana y un gran número de personas hispanas residentes en Nueva York.-

VIENE DE LA PAGINA PRIMERA

MacArthur había sido invitado a venir a Wáshington. 2o. — Expresó que la decisión de EE.UU., contra las medidas recomendadas por el general MacArtthur, había materialmente influenciada por la gran mayoría de nuestros aliados en la UN." Agregó que este es un factor muy importante. 3o. — Teme que el espíritu de los combatientes de EE.UU. en Corea, pueda ser afectado gravemente por las declaraciones públicas de MacArthur, en las que afirmó que los norteamericanos, estaban sufriendo "grandes bajas, sin propósito justificado".-

4o. — Rusia ha concentrado exprisioneros japoneses, "catequizados" al comunismo, en una isla cercana al Japón. 5o. — Si los aviones de EE.UU. atacaran Manchuria, Rusia pudiera hacer incursiones contra el Japón y Okinawa. 6o. — Los ataques, de ser realizados por fuerzas aéreas soviéticas, contra el Japón y Okinawa, no podríamos aceptarlos sin un máximo de represálias de nuestra parte, lo que, inevitablemente, significaría la tercera guera mundial.-

7o. — MacArthur tenía ordenes estrictas de mantener las tropas y unidades navales, lejos de Siberia y de la proximidad de la frontera N.O. de Corea, para evitar incidentes que pudieran traer a Rusia al conflicto. 8o. — Estrategicamente Corea es de "importancia material", para la defensa del Pacífico, debido a su proximidad al Japón, pero "no es absolutamente vital". 9o. — Advirtió que la guerra coreana, tiene que ser vista como una sola fase de la lucha mundial contra la agresión comunista y que esta puede durar muchos años. Declaró que "no puede haber solución a la guerra mundial. Por lo tanto, nuestra política consiste en detener la agresión comunista, en las distintas formas y en distintas zonas, sin ser precipitadas ni en la guerra en gran escala, ni en recurrir al apaciguamiento".-

## Conferencia De Torquay y Su Resultado

.Por Arthur J. OLSEN.

.Wáshington, 8 (UP).— El Departamento de Estado declaró que las 34 naciones que participaron en la Conferencia de Comercio de Torquay lograron "progresos muy notables en el terreno de las relaciones comerciales internacionales".

El Departamento de Estado resumió la labor realizada por la conferencia, que duró siete meses, en un libro de 474 páginas, en la conferencia que se celebró en Torquay (Inglaterra) desde el 28 de septiembre de 1950 al 21 de abril de este año participaron los peritos comerciales de 34 naciones no comunistas. El portavoz oficial insistió en que las decisiones tomadas en Torquay que incluyen 17 acuerdos bilaterales y en la que participa Estados Unidos constituyen un significativo paso de avance en la "disminución de las restricciones innecesarias al comercio internacional".

Se señaló que Estados Unidos hizo concesiones en más de mil trescientos artículos y productos distintos en sus acuerdos con 17 países: Bélgica Brasil, Canadá, Dinamarca, Rep. Dominicana, Francia, Indonecia e Italia. Holanda, Noruega, Luxemburgo, Suecia Australia, India, Nueva Zelandia y el Reino Unido para concesiones similares.

El Departamento de Estado dijo que las naciones que concretaron acuerdos con los Estados Unidos importaron en 1949 más de mil millones de dólares en productos norteamericanos y vendieron a éste país productos por el valor de quinientos millones de dólares.

La Cancillería norteamericana citó entre los principales éxitos de la conferencia de Torquay: 1o — Seis nuevos países se unieron al "acuerdo general sobre tarifas y comercio" (esos países son Perú, Austria, Alemania occidental, Corea del sur, Filipinas y Turquía), cuando esos países sean aceptados, el número de participantes en los acuerdos generales será de 38 representantes alrededor del 80 por ciento del comercio internacional. 2o.— treinta y cuatro naciones participaron en la reunión de Torquay y concertaron 147 acuerdos bilatearales destinados a eliminar o reducir los obstáculos especificos al comercio internacional. 3o.— Las naciones que habían hecho concesiones arancelarias y a la importación en las reuniones en Ginebra y Aneya, aceptaron la prórroga de la mayor parte de ellas hasta el primero de enero de 1954.

.El acuerdo de Ginebra permitía a sus miembros modificar o anular las concesiones después del primero de enero de 1951. El Departamento de Estado admitió que Estados Unidos no logró obtener las concesiones que esperaba de las naciones del "Comenwalt" británico pero señaló que continuaba en vigor las concesiones obtenidas anteriormente del Reino Unido, Australia, Nueva Zelandia y Sudafrica, el departamento agregó que la negativa de esos países a renunciar su politica proteccionista y el sistema de preferencias dentro del bloque de la esterlina no impide que, se "celebren nuevas negociaciones con ellos cuando las circunstancias sean más favorables".

## HOLANDA ACELERA SU REARME

**La Haya, 8 (U.P.).** — Holanda anunció que a adoptado el presupuesto militar ascendente de 400 millones de dólares y bosquejando el plan de expanción de las fuerzas armadas en los próximos cuatro años.-

Siguiendo su programa, el gobierno predijo que para 1954 las fuerzas armadas incluirán: 1o.— Cinco divisiones de infantería, un número no revelado de tropas territoriales y reserva en la Guardia Nacional. 2o. — Un barco portaaviones, dos cruceros, doce destructores, seis barcos escolta, cuatro submarinos, cuarenta y ocho barreminas, cien aviones navales y un número no revelado de guardacostas y también un número no revelado de infantería de marina. 3o. — Veintitres escuadrillas de caza, un número no revelado de aviones de observación y transporte.-

El gobierno espera la ayuda de Estados Unidos en forma de fondos, materias primas, equipo militar y maquinaria.-

El programa especifica cuarenta mil enlistados adiestrados por un periodo de dieciseis semanas cada año. En caso de que las condiciones mundiales se agravaran el periodo de adiestramiento se prolongaría a veinte semanas y el cuerpo de oficiales se aumentaría en un veinticinco por ciento.-

## Condolencias A El Salvador

**Guatemala, 8 (U.P.).** — El canciller Galich, telefónicamente, conferenció con el canciller de El Salvador, con el objeto de remitir auxilios a las víctimas.-

La Cruz Roja ha enviado medicinas, rojas y víveres.-

**FUNCIONARIOS DE ESTADOS UNIDOS**

**Wáshington, 8 (U.P.).** — El presidente Trumar y otros altos funcionarios, enviaron mensajes de simpatía al gobierno y pueblo de El Salvador, con motivo del desastre sísmico. El departamento de estado autorizó la publicación de los mensajes.-

El mensaje de Truman, dirigido al teniente coronel Oscar Osorio, presidente de la república, dice: "Quiero expresar mi más profunda y personal condolencia, a usted, en esta hora trágica de la historia de su patria. El pueblo de EE.UU. comparte el dolor del pueblo de El Salvador, con motivo de las irreparable pérdidas sufridas en el desastroso terremoto".-

El secretario de Estado, Acheson, cablegrafió al ministro de RR.EE. Roberto S. Canessa: "Sírvase aceptar mi dolencia personal y del gobierno de EE.UU. con motivo de las grandes pérdidas sufridas por el pueblo de El Salvador, como consecuencia del desastroso terremoto. Reciba usted nuestra más grande condolencia.-

Edwar Miller, secretario de estado adjunto, para asuntos latinoamericanos, cablegrafió a Canessa: "Estoy profundamente afectado con motivo de las trágicas pérdidas sufridas por el pueblo de El Salvador. Participo hondamente de la tristeza que tienen ustedes y el sentir de estos terribles días.-

## Pesca Extraordinaria en Mar del Plata

**Mar del Plata, 8 (U.P.).** — En los últimos días se ha registrado una extraordinaria pesca frente a este balneario, que surte de pescado y mariscos a la capital del país.

Los pescadores han recogido, desde el viernes hasta el lunes, más de un millón de kilos de caballa y anchoas, con un valor superior al millón de pesos.

Hay un gran cardúmen frente a la costa y en la actividad participan más de 2.000 pescadores y obreros en las faenas.

## Invitación a Eisenhower al C. de Europa

**Estrasburgo, 8 (U.P.).** — Paul Henri Spaak, presidente de la Asamblea Consultiva del Consejo de Europa, impidió que se sometiera a debate, la propuesta de invitar al general Dwight Eisenhower, a participar en las cuestiones de la Asamblea, sobre la cuestión de la defensa.-

Spaak, dijo que no se había presentado la propuesta en la forma debida, esta fué presentada por el delegado italiano Hugo la Malfa e inmediatamente los delegados escandinavos dijeron que votarían contra ella. Carlos Schidt, dirigente socialista aleman, señaló también que Eisenhower era un soldado, no un político. La Malfa, por su parte, manifestó que en vista del gran interés de Europa, sobre los próximos debates de la asamblea, respecto a la defensa, sería muy importante que el comandante en jefe de las fuerzas de la Organización del Atlántico Norte, estuviera presente.-

La Malfa declaró esta noche que había obtenido las firmas de otros 10 delegados y que presentaría de nuevo la propuesta, en la comisión de gobierno. Sin embargo, como los delegados socialistas no desean verse en la situación de votar en contra la discusión de una invitación a Eisenhower, se cree que harán todo lo posible por suprimir la propuesta en esa comisión, utilizando para ese fin, ciertas disposiciones de los reglamentos.-

La oposición socialista depende de diversos factores. Los socialistas de Alemania occidental, no están de acuerdo con el rearme y los socialista británicos insisten en que debe mantenerse la tradición de la separación de las cuestiones militares y políticas.-

## EN POS DE LA PAZ DEL MUNDO

**Cleveland, Misisipi, 8 (U.P.).**— El Dr. Benjamin Cohen Secretario auxiliar de las Naciones Unidas, exortó a los Estados Unidos a tener paciencia en la tarea de lograr la paz mundial y dijo que las Naciones Unidas está tratando de evitar que se propague la guerra de Corea.-

Hablando al Consejo del Delta como miembro del grupo agrario del Misisipi, dijo que es importante no romper ésta paz inestable de momento y agregó "ustedes los norteamericanos están acostumbrados a resolver grandes problemas rápidamente". "Nosotros debemos ser pacientes mientras tratamos de lograr alguna forma de transacción y que conste que ésta transacción no significa apaciguamiento".-

## HUELGA DE ASCENSORISTAS

**Nueva York, 8 (U.P.).** — Los ascensoristas iniciaron una huelga en 100 edificios de oficinas, pero, de acuerdo con los portavoces del sindicato, prontamente llegaron a un acuerdo con los gerentes de los edificios, que sufrieron la paralización de los servicios.-

Miles de trabajadores de las oficinas, se vieron obligados a descender por las escaleras, en las oficinas de los rascacielos, cuando llegó la hora del almuerzo y después se vieron obligadas a subirlas, para volver al trabajo.-

Los ascensoristas, a las 11 a.m. pararon sus ascensores y salieron de los edificios acompañados con otros empleados de los edificios, algunos de ellos hasta de 45 pisos.

## LA SITUACION DEL COBRE EN EE. UU.

**Nueva York, 8 (U.P.).** — Chester D. Tripp, Presidente de la Consolidated Co. declaró en la reunión anual de accionistas que la situación de abastecimiento de cobre es más bien desesperada.-

Tripp, dijo que chile desea más por la producción de cobre y no me sorprendería que otros paises también desearan precios más altos. Observó que Estados Unidos tiene el mercado de más bajo precio a pesar de ser el mayor consumidor de cobre. Dijo que el precio mundial del cobre, es aproximadamente de cuatro a cinco centavos por libra más elevado que el precio nacional, no tenemos cobre y no tenemos un sistema de precios que aumente la producción.-

## EL CISMA LABORISTA

**Londres, 8 (U.P.).** — El Primer Ministro Clement Atlee, se preparaba ésta noche para hacer frente a un nuevo ataque de los grupos "rebeldes" del partido laborista por cuestiones del programa de rearme y a otro ataque conservador por la cuestión de comercio de Gran Bretaña con la China comunista.-

Los laboristas rebeldes partidarios del ex-ministro del trabajo Aneurin Bevan, iniciarán su ataque mañana por la noche por haberse negado Attlle a aumentar en 10 millones de libras esterlinas el programa de pensiones para ancianos. Atlee dijo que en vista de la necesidad de rearmar al país es imposible aumentar el fondo de las pensiones.-

Después los conservadores continuarán su ataque el día jueves por la tarde cuando se ha informado que el Ex-Primer Ministro Winston Churchill proyecta formular varias preguntas "difíciles" al gobierno respecto al comercio con la China roja. Churchill decidió continuar esa campaña en los Comunes, después que el gobierno laborista no pudo darle garantías concretas de que el caucho que se enviaba a china sólo era para el "consumo civil". Se cree que Churchill insistirá en que se prohiba totalmente los embarques de caucho a la china, no sólo para evitar que el mismo pueda ser utilizado con fines militares por los comunistas, sino para aliviar la tensión en las relaciones británico-norteamericana motivada por la continuación del comercio entre Gran Bretaña y China.-

## Concesiones Comerciales Para el Perú

**Wáshington, 8 (U.P.).** — El Departamento de Estado reveló que EE.UU. hizo varias concesiones comerciales al Perú, en las negociaciones efectuadas recientemente en Torquay, Gran Bretaña.

Las tarifas de EE.UU. fueron reducidas o estabilizadas, en los productos que el Perú vendió a esta nación en 1949, cuyo valor ascendió a 25.789.000 dólares, las tarifas impuestas sobre más de la mitad de estos productos, fueron reducidas del 36 al 50%.-

Las concesiones principales, incluyen la reducción del 20% en las tarifas al zinc y la reducción del 50% en las tarifas sobre ciertos tipos de algodón. Además, la tarifa relacionada con el azúcar peruana, se redujo de 9.687, centavos por libra a 0.625, que viene a ser una reducción de 9.1%. Esta concesión fué también hecha a la República Dominicana y será aplicada a Cuba.-

El Perú hizo concesiones, al mismo tiempo, sobre más ó menos al 50% de los productos que compró en EE.U. en 1948. Las tarifas peruanas fueron estabilizadas o reducidas en una 221 clases de importaciones peruanas, que representan un valor de — 45.000.000 de dólares en mercaderías, compradas a EE.UU. de acuerdo con las estadísticas correspondientes a 1948.-

El departamento de Estado dijo que las negociaciones con Perú, que fueron en realidad una significativa revisión del tratado comercial entre EE.UU. y Perú, fueron las más extensas llevadas a cabo en Torquay.-

Se señaló solamente que 67 de 118 clasificaciones mencionadas en el acuerdo de 1942, estaban sujetas a las negociaciones de Torquay, pero se dijo que EE. UU. obtuvo concesiones sobre 154 de otras clasificaciones aduaneras, cubriendo un volúmen mucho más grande.-

Las concesiones peruanas, abarcaron todas las ventas de EE. UU. al Perú, desde maquinaria hasta celofán. Muchas de estas representan reducciones en las tarifas, otras, simplemente, estabilizan las tarifas actuales.-

## En Irán Piden Suspensión de La Ley Marcial

**Teherán, 8 (U.P.).** — El partido tudeh, dirigido por los comunistas, pidió ser reconocido por el gobierno y que se suspenda la ley marcial que está en vigor en la provincia petrolera de Khusistan.-

En una carta abierta dirigida al primer ministro Mohammed Mosadegh, el partido pide que el gobierno presente un proyecto de ley en el parlamento, declarando la ley marcial proscrita "para siempre" del Irán. La carta insiste en que Mosadegh, no permita que la Anglo Iranian Oil Company, ahora en proceso de nacionalización, retenga intereses en Irán.-

También demanda: 1o. — El establecimiento de la soberanía irania en las islas Bahiren. 2o.— La nacionalización del petróleo de esas islas. 3o. — Que Irán dedique sus empeños hacia la paz y "evada el bloque belicista" y oficialmente, reconozca al "gran gobierno popular chino:. 4o. — Que la nación abandone su "política de armamento" y haga salir del país a los asesores militares de EE.UU.-

"Irán -dice la carta roja- no debe convertirse en una base contra la Unión Soviética. Nuestra nación no luchará contra el gobierno soviético, amante de la paz y no imperialista; nuestra nación no permitirá que sus hijos sean sacrificados por los belicistas británicos y norteamericanos".-

## Batallón Británico Aniquilado

**Corea, 8 (U.P.).** — El Teniente General James A. Van Fleet, rindió tributo al batallón británico aniquilado por los comunistas y prometió que otras tropas aliadas permanecerán en Corea hasta que la victoria sea conquistada.-

El jefe de las fuerzas terrestres de las Naciones Unidas hizo una visita a las distintas unidades aliadas en el frente, encontrándolas "en buenas condiciones y confiadas" y por lo menos una de ellas -el regimiento norteamericano conocido como el de "Los mastines", dispuesto a todo. Un oficial del regimiento dijo a Van Fleet "estamos dispuestos a avanzar en cualquier momento que usted lo ordene".-

Durante su visita al batallón filipino, Van Fleet dijo que se sentía orgulloso de contar con su aporte y agregó "estaremos en Corea hasta que nuestra misión sea coronada por el éxito". Luego de felicitar a la brigada turca por su hoja de servicios en la campaña coreana, Van Fleet se dirigió a tributar honores al primer batallón del regimiento británico de Gloucester, parte de la vigésimanovena brigada, ese batallón quedó casi aniquilado por los chinos hace dos semanas al comenzar la ofensiva roja. Van Fleet entregó a los pocos hombres que quedan de la unidad, la mención honorífica enviada por el Presidente Truman y dijo el jefe de las fuerzas aliadas en Corea, "Estos hombres combatieron heróicamente y siendo profundamente la pérdida de tan famoso batallón".-

## MISION DE ESTUDIO A EUROPA

**Buenos Aires, 8 (U.P.).** — Con destino a Europa en misión de estudio, se embarco el día de hoy el Dr. Nicolas Perruello, quien visitará los centros científicos de Portugal, España, Italia y Francia.-

## Barco-Escuela del Brasil en Montevideo

**Montevideo, 8 (U.P.).** — Los jefes del buque escuela brasileño "Almirante Saldanha", ofrecieron anoche una comida a bordo de la nave a las autoridades nacionales con asistencia del presidente de la república, Martinez Trueba, ministros del gabinete y jefes navales y militares.

## CALMA EN LA FRONTERA SIRIO-ISRAELI

**El Aviv, 8 (U.P.).** — La discutida zona desmilitarizada de 34 kilómetros de extensión a lo largo de la frontera de Siria e Israel permaneció en calma por segundo día consecutivo. Ambos lados esperan la indicación de las Naciones Unidas para celebrar una nueva reunión de la Comisión Mixta de Armisticio sirio-israelita.-

El portavoz del ejército de Israel, Capitán Lionel Peytan, dijo no tener informes sobre cuando el coronel Belga Benet de Ridder, jefe interino de la Comisión de las Naciones Unidas, convocará a otra reunión. Entre tanto fuentes autorizadas informan que el Ministro de Relaciones Exteriores Mosse Sharett aseguró al Embajador de los Estados Unidos, Monnet David, en una reunión celebrada ayer que, el Israel no se lanzará a "aventuras militares, pero defenderá el territorio de Israel, si el mismo es atacado".-

Se dijo que el Embajador Monnet se dirigió a Sharett para comunicarle los de seos del Departamento de Estado para que mantenga la paz.-

## QUEUILLIE PIDE UN VOTO DE CONFIANZA

**París, 8 (U.P.).** — El primer ministro Henri Queuillie, pidió un nuevo voto de confianza, a la Asamblea nacional, sobre sus planes de celebrar elecciones generales el 17 de junio.-

El propósito de Queuillie es frustrar el nuevo movimiento comunista, para retardar la fecha de las elecciones. Según los comunistas antes de tomar la decisión sobre la fecha de elecciones, se debe discutir el presupuesto y otros 27 proyectos de ley.-

## CONFERENCISTA DE ACCION CATOLICA

**Nueva York, 8 (U.P.).** — La conferenciante y escritora peruana señora Irene Silva de Santolaya, dictó una conferencia ante los miembros de la Sociedad Hijas Católicas de América. -

La Señora de Santolaya vino participando en diversas actividades culturales y cívicas en ésta ciudad y acaba de ser honrada con una recepción que le brindó la sociedad "Ladies of Charity".-

# EL DIARIO

DIRECTOR: JOSE CARRASCO JIMENEZ

Subdirector: Luis Carrasco Jiménez — Gerente: Jorge Carrasco Villalobos


## Paz y Progreso

Es aún prematuro hacer conjeturas en cuanto al resultado definitivo de una de las justas electorales más notables que se haya registrado en la historia política de la república. Las amplias garantías otorgadas por el gobierno en un ambiente de alto concepto democrático y de respeto al derecho de la ciudadanía, han dado la mayoría de votos hasta este momento, a un partido que apenas hace un período presidencial cayó del poder como efecto de una de las revoluciones más fuertes y populares de nuestra turbulenta historia revolucionaria.

Esto demuestra una evolución verazmente democrática y de cultura política popular que hace posible en Bolivia una era de paz y progreso en provecho del pueblo, cuyas actuales circunstancias económicas son realmente alarmantes y desfavorables. De este modo ingresa la república en una atapa de conciencia y de elevación moral y espiritual que significa el concepto de anarquía y de desorden que ha caracterizado hasta ahora nuestras luchas políticas.

Quien quiera que sea elegido gobernante de la nación, tiene indudablemente como primer deber y deuda de honor con el pueblo la pacificación del ambiente boliviano y la solución del primordial problema económico.

El hecho electoral último es realmente promisor para una vida política mejor y para un destino más elevado y grandioso de la patria. Sólo falta que todos los sectores políticos y todos los ciudadanos y estadistas depongan ante el altar patrio sus intereses de grupo y sus principios de banderío, para formar y cooperar en un conjunto noble de patriotas al progreso de la nación.

Es hora de abandonar el camino funesto de las revueltas, motines y luchas fratricidas y adoptar de una vez el camino del orden y las prácticas del derecho democrático.

Para cumplir conciencialmente con este propósito que sin duda constituye el punto fundamental de nuestra existencia republicana, sólo falta poner en práctica el patriotismo y la buena voluntad de los hijos de esta patria.

## Los Bonos de la Deuda Externa

El gobierno ha dispuesto que se haga una nueva emisión de bonos de la deuda externa, para canjear estos documentos con los bonos emitidos en las épocas de los Presidentes Saavedra y Siles, en las que se efectuaron los empréstitos Nicolaus y Dillon Read, respectivamente. Francamente y mientras el Poder Ejecutivo no haga una explicación sobre la determinación que hubo adoptado, no se comprenden las razones que pudo haber tenido para ordenar esta edición de nuevos bonos, con destino al canjo con los antiguos valores, emitidos hace más de veinte años.

A simple vista lo que se presume sería la intención del gobierno de Bolivia, es la de hacer presente a los tenedores de los bonos antiguos, el deseo que tiene nuestro país para regularizar el pago de las amortizaciones y de los intereses, pago que entró en mora desde hace más de veinte años. Eso es lo que se ve a simple vista, pero si se analiza más a fondo la cuestión, se comprobará que la emisión de nuevos bonos de la deuda externa se debe al compromiso que hubo contraído recientemente el gobierno, para normalizar los pagos de esos empréstitos.

La operación indudablemente que contribuirá a recuperar el crédito de nuestra Nación en los círculos económicos de los Estados Unidos de Norte América ya que dejaremos de presentarnos como el deudor insolvente y olvidadizo, que hizo tabla rase de los compromisos contraídos cuando se suscribieron los empréstitos mencionados arriba.

Si bien la recuperación de ese crédito es una cuestión de honor y de moral, conviene que ella no se haga con un evidente sacrificio de la economía nacional. En este sentido, bueno sería que mediante informaciones oficiales se haga conocer a la opinión pública algunos pormenores relacionados con la entrega de los bonos de reciente emisión y la recuperación de los bonos primitivos. ¿Se hará el canje en condiciones satisfactorias para nuestra economía? ¿Se capitalizarán los intereses devengados y en qué proporción? ¿O simplemente se entregarán los nuevos bonos a la par con el valor nominal de los antiguos documentos, sin tomarse en cuenta ninguna capitalización de intereses?

Sobre todos estos aspectos, que son fundamentales, y sobre muchos otros detalles más que escapan a las deducciones que se puede hacer sobre los alcances y propósitos del gobierno, convendría escuchar la palabra oficial que aclare cualquier duda.

## DESAUTORIZASE UNA COLECTA POPULAR

La Dirección Nacional de Menores emitió ayer el siguiente comunicado:

"Se pone en conocimiento del Comercio, la Industria y el público en general, que la Dirección Nacional de Menores no ha autorizado colecta alguna en favor de ninguna persona, siendo apócrifa la autorización exhibida por un joven que responde al nombre de Carlos Castro, cuya captura se ha pedido a la Policía.

La Dirección Nacional de Menores presta ayuda a menores y madres desvalidas por medio de su Sección de Asistencia Social, y no recurre a estos medios. Se ruega al público denunciar esta clase de abusos".

## Convención Hotelera en Viña del Mar

Viña del Mar, 8 (UP).— El jueves se inaugura la tercera Convención Nacional Hotelera, a la cual concurrirán delegaciones de Uruguay, Bolivia y Paraguay.

Entre los puntos a tratar figura el proyecto de formación de un organismo internacional con la participación de los países panamericanos.

## Prensa Extranjera

### Bolivia y Chile

(De "EL DIARIO ILUSTRADO" de Santiago de Chile).

Los planes y proyectos de un acuerdo entre Chile y Bolivia sobre un puerto en el Pacífico para éste último país, han abandonado la actualidad. Materia es de grande empeño y estudio.

En el ínter se promueve una inteligencia cordial entre ambos países con las publicaciones de los periodistas bolivianos invitados a conocer Chile por la Asociación de Periodistas de aquí: la "Camilo Henríquez". Vinieron los señores Víctor Ruiz, director de Informaciones; Guillermo Sanjinés Linares, de Tribuna y Luis Luna Orozco de EL DIARIO.

Una delegación de la Asociación de Periodistas "Camilo Henríquez" hizo entrega, en una audiencia al señor Ministro de Relaciones Exteriores, don Horacio Walker Larraín, de un manojo de recortes de diarios bolivianos, de los artículos que esos periodistas han publicado en Bolivia. Ellos respiran benevolencia y agradecimientos a la Asociación, que les ha permitido recorrer rápidamente Chile hasta Puerto Montt y recibido las atenciones de los colegas. Para ver mejor hicieron su viaje en tren desde Antofagasta a La Calera, para seguir, por el mismo medio, desde Santiago a Puerto Montt, visitando Puerto Varas, Huachipato, Constitución San Antonio y balneario de la Costa Central y Valparaíso. Y han hecho constar los progresos de Chile y, más que todo, el sentimiento de amistad de los chilenos, de confraternidad y camaradería de los periodistas y de la amplia libertad y democracia de nuestra organización política. Es el aporte considerable a la amistad de ambos países, de periodistas espontáneos y libres. Desprejuicia… 

El señor Ministro de Relaciones agradeció calurosamente esta contribución al conocimiento de Chile y Bolivia, conocimiento que es la base del aprecio mutuo y de la armonía internacional. Es tanto más de apreciar este conocimiento tan espontáneo y sincero, cuanto que los países de América nos desconocemos, como si no fuéramos parte de un continente, hijos de una madre común, España, y unidos por el triple lazo de raza, la religión y el idioma.

No escaseó, el señor Ministro sus alabanzas y encarecimiento a la acción de los periodistas bolivianos, tan espontánea y sincera, y a la Asociación chilena que ha procurado este viaje que, según ha dicho uno de ellos, ha sido de conocimiento de Chile.

Concuerda esta propaganda con el rumbo que a nuestra política internacional adhiere el señor Walker Larraín, de conocimiento y unión de los países de América, preludio de una confederación intelectual, económica y política en que se sirvan los intereses comunes sin atentar a los derechos fundamentales de cada Nación. La Asociación "Camilo Henríquez" ha laborado por un mayor entendimiento y unión de la prensa sudamericana, que ha de dar resultados benéficos.

No ha de ser difícil comprobar que nuestra Cancillería está plenamente de acuerdo con esta política de unión internacional y tributa su aplauso a la desinteresada y noble actitud de los periodistas bolivianos que visitaron nuestro país.

Nuestro consocio Antonio Ondarza, de origen boliviano, promueve una tenaz campaña de unión en el país vecino.

Merece nuestros agradecimientos.

M. C. P.

(Nota de Redacción. — Las iniciales M. C. P., corresponden al Presidente de la Asociación de Periodistas de Chile, señor Misael Correa Pastene).

## CRONICAS

### Los Cómputos Electorales.

No ha sido buena la organización de la mesa tabuladora de los escrutinios generales de la República. Esa dependencia debió haber sido instalada momentáneamente en el Ministerio de Gobierno, con la colaboración de expertos en el manejo de las máquinas calculadoras, tales como pueden ser los funcionarios de la Dirección General de Estadística. De otra parte, debió haberse enviado instrucciones claras y terminantes a todos los funcionarios que invisten autoridad en las provincias y distritos electorales, a fin de que tan pronto como se hubieran efectuado los escrutinios hubiesen elevado el correspondiente informe telegráfico al Ministerio de Gobierno.

Así, si se adoptaban estas determinaciones, la misma noche de las elecciones ese Despacho habría estado en condiciones de dar a la prensa una información oficial sobre los escrutinios realizados en toda la República, para elegir a los futuros componentes del Poder Ejecutivo de la Nación, a un tercio de los senadores y a la mitad de los diputados. Pero, debido al descuido que hubo en este orden, la información oficial referente a los cómputos electorales ha tardado en producirse más de lo necesario.

### El Día de los Suplementeros.

Los suplementeros de La Paz tuvieron su día de beneficio. Al haber autorizado las empresas periodísticas la elevación momentánea de un boliviano por ejemplar de periódico, se ha beneficiado considerablemente la pequeña economía de los canillitas sin que ese desembolso de un peso más en un día hubiera significado un quebranto para los lectores de diarios.

La iniciativa ha sido muy feliz, ya que así se ha proporcionado a esos colaboradores de la cultura nacional una retribución excepcional, que si bien es pequeña, representa con todo un estímulo para su sacrificada labor. Bien haya pues la decisión de los lectores de diarios, quienes, sin poner objeción alguna, contribuyeron de muy buena manera a cumplir la finalidad que se propusieron realizar los iniciadores de esa idea. Sólo falta ahora que, como corolario de año el Día de los Suplementeros, se instituya una vez por año, en que se permita elevar eventualmente por ese día el precio de los periódicos en favor de esos modestos colaboradores de la prensa nacional.

### El Deber de los Ciudadanos

Se informa que en los Ministerios y en todas las oficinas de la administración pública se exigirá a los funcionarios que trabajan en esas dependencias que presenten el certificado de haber emitido su voto en las elecciones del domingo último, de conformidad con una de las disposiciones de la ley electoral en vigencia. Asimismo, el Ministerio de Gobierno tendría el propósito, según se informa extraoficialmente, de pasar una nota circular a todas las oficinas de la administración pública, inclusas las judiciales y las policiarias, para que, de acuerdo con la ley, se exija el comprobante de sufragio a todos los que tengan asuntos en esas oficinas.

Demás parece decir que la petición de esos certificados se refiere solamente a la comprobación de que el ciudadano hubiera emitido su voto, aun cuando este haya sido en favor de Víctor Paz Estenssoro o de cualquier otro de los candidatos de oposición.

### Tregua Política.

Una vez concluída la publicación de las informaciones relacionadas con los cómputos electorales, vendrá una pequeña tregua política que dará un momentáneo respiro a quienes siguen con interés el desarrollo de la campaña plebiscitaria.

Esa tregua será suspendida, si las cosas siguen democráticamente, a fines del mes de julio, en que se reabrirán los fuegos por una y otra parte. Pero la tregua no será completa, ya que durante este período de relativa tranquilidad, la pelea de los candidatos se trasladará a los estrados de la Corte Suprema de Justicia, en cuyo tribunal tendrán que solucionarse las demandas de nulidad que serán planteadas por los senadores y diputados que perdieron en las elecciones. Entretanto, el momentáneo respiro servirá para que los parciales de los principales partidos en lucha traten de conquistar amigos en los sectores de opinión que han quedado marginados del triunfo electoral.

### Los cursos de la Universidad

De conformidad con las disposiciones adoptadas por las autoridades universitarias, el día de hoy serán reanudadas las clases que se dictan en nuestra casa mayor de estudios. Entre los jóvenes que se habían inscrito existe marcado entusiasmo inicial, que ojalá no amengüe con el correr de los días ni se perjudique en el período lectivo con enojosos conflictos y suspensiones de labores, como las producidas en 1950.

El único remedio para evitar estas huelgas, sería el advenimiento de un período de paz en la República, ya que es por demás sabido que los universitarios —eternos defensores de las buenas causas—, se ven frecuentemente arrastrados a extremas determinaciones, como son las de declararse en huelga, porque la política los arrastra a ese terreno.

# "En Todo el País ha Primado la Imparcialidad De las Autoridades", Dice el Min. de Gobierno

Entrevistado por EL DIARIO en la madrugada de hoy el Ministro de Gobierno desmintió terminantemente la versión registrada en un vespertino local sobre una presunta intervención posteelectoral del Gobierno a fin de alterar los resultados de los comicios.-

El doctor José Saavedra Suárez dijo:

En el curso de los dos últimos meses que precedieron al torneo electoral del domingo 6 de mayo, se desató sobre el Gobierno una intensa campaña de diatribas y menturas, destinadas a denunciar la supuesta presión oficial a favor de una determinada candidatura. Se exacerbó, además, al pueblo con una abierta prédica de incitación a la violencia, cuyos efectos pudieron apreciarse la tarde del 30 de abril, en que, centenares de terroristas, parapetados en la garganta formada por las calles Pichincha y Santa Cruz, atacaron a bala y piedra una pacífica manifestación cumpliendo aquellos su objetivo de amedrentar al electorado.- Deliberadamente, la fuerza pública, aún contrariando su deber especifico de conservar el orden y velar por la seguridad de las personas, recibió instrucciones de permanecer encuartelada, para que su intervención no mereciese una vez más, la tacha de "parcialidad". La reyerta callejera, provocada por la agresividad del M.N.R. arrojó un saldo de 2 muertos y 23 heridos.-

La autoridad, a pesar de estos hechos reveladores de lo que habría de acontecer pocos días después, antes y durante los comicios, no tomó medidas represivas contra los autores e instigadores de dichos actos de violencia. Se concretó a someterlos al conocimiento de la justicia.-

Un ferviente anhelo de concordia y pacificación nacional habíase hecho conciencia en el ánimo de los miembros del Poder Ejecutivo y ese anhelo fué transmitido a las autoridades de toda la república, para que les sirviese de norma en la conducción de las elecciones. No cesó, sin embargo, un solo instante, la guerra de nervios, la prédica demagógica y la mentira como instrumento de incitación a la violencia.-

Esto, en el período pre-electoral, podría encontrar justificativos o atenuantes, si se considera el clima de libertades raras veces sentido e el país en período eleccionario; clima en que cierta prensa y los grupos neofascistas se han servido para agitar el trapo rojo del odio y la beligerancia clasista, desdiciendo de esta suerte el reclamo que por la pacificación nacional viene formulando la opinión pública, atemorizada de que los actos de violencia registrados el 6 de mayo, puedan repetirse y tal vez adquirir más graves y peligrosas proporciones, bajo el signo de esa propaganda.-

Nuevas inquetudes, post-electorales con motivo del cómputo de sufragios", se titula un artículo del vespertino "Ultima Hora", en el cual expresa recoger el rumor que asigna a las autoridades "decisiva intervención post-electoral con el fin de alterar los resultados del plebiscito".-

A un par de días de las elecciones, apreciadas por la opinión nacional y extranjera como una de las más libres que se hayan verificado en Bolivia, el vespertino debe continuar su tregua su campaña de suspicacias e infundados recelos en torno a un problema definido en sus juntos alcances institucionales, por el propio Presidente de la República cuando expresa: "Si el candidato del Movimiento Nacionalista Revolucionario, señor Víctor Paz Estenssoro, ha de alcanzar la mayoría absoluta de sufragios, cumpliré el deber de entregarle el mando el día 6 de agosto próximo".-

El Ministerio de Gobierno cumple, después de las elecciones, un rol simplemente informativo. No es escrutador. El escrutinio se hace en base a las actas que se levantan, con la intervención de los jurados electorales, y delegados de todos los partidos, al finalizar la elección en cada mesa de sufragios, sin ingerencia alguna de la autoridad. Argüir lo contrario es proceder con desconocimiento absoluto de la ley u obstinarse por mantener a la ciudadanía en un estado de tensión de cuyas imprevisibles consecuencias no quedarían excluidos los agentes que la fomentan. Para mejor ilustración del público, para el que se halla dirigida la tendenciosa información, el artículo 140 de la ley electoral, dice:

"Las actas de los escrutinios parciales, así como las ánforas que contengan los votos, emitidos en los distritos electorales, serán remitidas directamente al Congreso que debe practicar el escrutinio y cómputo nacional, para la proclamación de los elegidos conforme a la Constitución".

Y la Constitución Política del Estado, a su vez, establece:

"Artículo 90.— Las Cámaras se reunirán en Congreso para los siguientes fines: 1º.— Inaugurar y clausurar sus sesiones. 2º.— Verificar el escrutinio de las actas de elecciones de Presidente y Vice-presidente de la R pública, o designarlos por sí mismas, cuando NO HUBIERAN REUNIDO LA PLURALIDAD ABSOLUTA DE VOTOS, conforme a las disposiciones de esta Constitución. Conc. 88 — Y la concordancia 88, expresa:— "SI NINGUNO DE LOS CANDIDATOS PARA LA PRESIDENCIA O VICEPRESIDENCIA DE LA REPUBLICA OBTUVIESE LA PLURALIDAD ABSOLUTA DE VOTOS, EL CONGRESO TOMARA A TRES DE LOS QUE HUBIESEN OBTENIDO EL MAYOR NUMERO PARA EL UNO U OTRO CARGO, Y DE ENTRE ELLOS HARA LA ELECCION". SI HECHO EL PRIMER ESCRUTINIO NINGUNO REUNIESE LA MAYORIA ABSOLUTA DE VOTOS DE LOS REPRESENTANTES CONCURRENTES, LA VOTACION POSTERIOR SE CONCRETARA A LOS DOS QUE HUBIERAN ALCANZADO EL MAYOR NUMERO DE SUFRAGIOS, EN CASO DE EMPATE, SE REPETIRA LA VOTACION HASTA QUE ALGUNO DE LOS CANDIDATOS OBTENGA LA MAYORIA ABSOLUTA".

El resultado, pues, de los sufragios, lo arrojan las actas respectivas, de cada mesa, de cada distrito, labradas con la participación de los jurados electorales y de los delegados de los partidos políticos. En todo el país ha primado la prescindencia y la imparcialidad de las autoridades en el acto electoral, tal como lo afirma EL DIARIO en términos que abonan la rectitud democrática de los poderes públicos. Ni de parte de la policía, ni de las fuerzas armadas. Sólo en poco lugar, el terror, en Santa Cruz, Entre Ríos, Mizque, Uyuni, Gutiérrez e Ichilo, con un crecido saldo de muertos y heridos, entre los que se cuentan inclusive dos niños indefensos, lo hizo el partido a cuyo servicio se encuentra el diario "Ultima Hora", la justicia se hará cargo del esclarecimiento de esos hechos, y a ella me remitiré también para que el citado diario pruebe la denuncia que formula, atribuyendo a las autoridades respectivas, que no pueden ser otras que las del Ministerio de Gobierno, el menguado propósito de alterar los resultados del plebiscito.

Frente a tales argumentos, dirigidos a soliviantar las pasiones, resulta inútil, en circunstancias difíciles de la vida nacional, promover un movimiento general de concordia y pacificación del país, si la palabra del jefe del Estado es puesta en duda y si se deforma, como viene deformándose deliberadamente, a título de servidumbre a una causa, el recto proceder de las autoridades.

# Elecciones Presidenciales Por el Congreso Nacional

## UNA HISTORIA QUE PUEDE REPETIRSE

Por LEON M. LOZA

(Especial para EL DIARIO)

Desde que se procedía a las elecciones presidenciales por decisión de las mayorías populares expresadas en comicios libres, se tenía determinado por la Constitución Política del Estado, que en el caso de no reunir los candidatos en figuración la mayoría absoluta de los sufragios, sería el Congreso el que designe y proclame al Presidente de la República.

He aquí los casos en que se realizaron en Bolivia elecciones presidenciales por los Congresos:

Estando en vigencia la Constitución de 1871, bajo cuyos auspicios se verificó la elección de 1873, según prescripción de su Art. 60. El Anuario respectivo no consigna el número de sufragios que alcanzaron aquel año los candidatos que se presentaron a la lisa electoral. Prolijamente consultadas las fuentes fidedignas que consignan las cifras extrañadas, tenemos que la elección aludida dió por

| | |
|---|---|
| Adolfo Ballivián | 6,442 votos |
| Casimiro Corral | 5,352 votos |
| Quintín Quevedo | 3,318 votos |

Ballivián representaba y había sido sostenido por el Partido Constitucional que heredó los prestigios intelectuales, sociales y políticos de los rojos o linaristas, acrecentados por todos los ciudadanos que combatieron en todos los terrenos a la malhadada administración de Mariano Melgarejo, no alcanzó a reunir la mayoría prescrita por la Constitución, por escisiones que se habían producido en el seno de la agrupación.

No podría decirse en la amplitud de la expresión, que Casimiro Corral representase a las huestes populares que habían levantado y sostenido al presidente Manuel I. Belzu, durante más de siete años; pero la masa que le favoreció con sus votos era de la misma contextura o extracción social; quiso llamarse siempre democrática la agrupación que rodeaba a don Casimiro, que prevalido de su colaboración a la Revolución que derrocó a Melgarejo, donde fué Secretario General de Agustín Morales, pretendía aprovecharse de la popularidad que aquella coyuntura le brindaba. De aquí que obtuvo regular número de sufragios, pero no los necesarios que lo habilitasen con una victoria plena que lo condujese al Palacio, que él mismo hizo quemar en 1874.

Quintín Quevedo, general, de Melgarejo y en Jefe como Dirigente de su Estado Mayor General durante la acción del 15 de Enero de 1871, (que Melgarejo no dirigió más que en su principio, alejándose cuando el desarrollo del combate que se libraba en la ciudad misma, por enfermedad). Representaba pues, este militar, la resurrección del tirano del sexenio. Con todo, el número de votos que alcanzó es muy elocuente para considerar la opinión popular de Bolivia, que entonces como en tiempos contemporáneos, olvida, no con misericordia, sino con facilidad y por falta de criterio y el sentido de justicia, a los mandones que otrora le habían tenido al pueblo encadenado, ...... escarnecido y ultrajado de hecho y de derecho, en sus cuerpos y en su patrimonio.

No habiendo reunido la aludida mayoría, la Asamblea Nacional Extraordinaria, habilitada por cuatro días para el solo objeto de hacer la elección del Presidente que había de suceder al venerable Frías, cuya renuncia había aceptado por ley del de mayo, el mismo día dictó la ley de esa fecha, cuyos términos son los siguientes:

"Artículo Unico.— Se proclama al ciudadano Adolfo Ballivián, Presidente Constitucional de la República, con arreglo al artículo 66 de la Constitución política, y por el período constitucional que designa la ley de esta fecha", (que completaba el período iniciado en agosto último).

Ballivián se invistió del alto cargo con beneplácito de toda la opinión sensata del país. Verdad es que los candidatos perdidosos no acataron la decisión congresal, porque antes que ideales, y el bien de la Patria ansiaban el logro de sus ambiciones.

Los melgarejistas desplazados del presupuesto y de todo freno en su situación de acaudillados, ansiaban volver al predominio social, político y sobre todo presupuestario; no se resignaban a permanecer sin el totalitarismo que les dió en seis años el reinado de los cielos melgarejistas. De ahí sus entusiasmos y sus esfuerzos, como en los tiempos contemporáneos. Esa triste historia puede repetirse algún día.

Otro caso de elección congresal, también célebre es el sucedido en 1884, cuando en esa elección concurrieron tres candidatos. Uno de ellos armado de programa principista y los otros dos de sendos caudales en dinero para comprar votos ciudadanos o conciencias prostituídas, como también se ha repetido en nuestros días. Como ninguno de los pretendientes hubiese captado la voluntad popular expresada en los sufragios de mayo de ese año, en obedecimiento de prescripciones constitucionales se debió recurrir a la designación congresal. Ardientes fueron las disputas que libraron las tres agrupaciones. Una robusta bibliografía folletinesca y periodística testimonio de ella.

Para dirimir las diferencias, una coalición de Arcistas y Pachequistas dirimió el caso en la forma que se expresa en la siguiente ley:

Ley de 2 de setiembre de 1884.

"El Congreso Nacional, Considerando:

Que en las elecciones directas para Presidente de la República y Vicepresidentes 1º y 2º, verificadas en el presente año, resulta el siguiente escrutinio que el Congreso acaba de verificar con arreglo al artículo 84 de la Constitución.

**Para Presidente de la República**

| | |
|---|---|
| Por el ciudadano Gregorio Pacheco | 11,760 votos |
| Por el ciudadano Aniceto Arce | 10,268 votos |
| Por el ciudadano Eliodoro Camacho | 8,202 votos |
| Varios | 240 votos |
| Resultando un total de | 30,465 votos |
| Y una mayoría absoluta de | 15,233 votos |

que ninguno de los expresados candidatos para presidente de la república ha obtenido.

**Para Primer Vice-presidente**

| | |
|---|---|
| Mariano Baptista | 10.068 |
| Casimiro Corral | 8.773 |
| Julio Méndez | 5.028 |

Resultando un total de 23.777 votos al que corresponde la mayoría absoluta de 14,289 votos, que ninguno de los candidatos anteriores ha reunido.

**Para 2º. Vicepresidente de la República**

| | |
|---|---|
| Jorge Oblitas | 9.514 |
| Pedro García | 9.045 |
| Pedro J. Zilveti | 5.826 |
| Varios | 2.232 |

Resultando el total de 27.617 votos, y la mayoría absoluta de 13.809.

Declara:

"1º.— Ninguno de los candidatos para presidente de la República y vicepresidentes 1º. y 2º. ha obtenido la mayoría absoluta en las elecciones directas del 11 al 14 de mayo del presente año de 1884.

2º.— Habiendo sido insuficiente el sufragio directo, ha llegado el caso del Art. 85 de la Constitución, de completar la elección de los funcionarios arriba expresados, por el voto congresal concurrente de los tres que han obtenido el mayor número de votos en la elección directa de mayo, siendo estos... (aquí la nómina de las tres personalidades anotadas precedentemente).

3º.— Procédase a la elección congresal en sesión pública y permanente.

"Ley del 2 de Setiembre de 1884

El Congreso Nacional,

Decreta:

"Artículo único.— Se elige presidente constitucional de la república para el presente periodo al ciudadano Gregorio Pacheco. Primer Vice-Presidente, al ciudadano Mariano Baptista; para segundo al ciudadano Jorge Oblitas".

La promulgaron el mismo día el presidente Narciso Campero y Nataniel Aguirre.

En los dos clásicos casos citados, dignos de ser recordados, hay una diferencia digna de anotarse: La proclamación del nobilísimo Ballivián, fué acogida por el sensorio social más calificado de aquel entonces, con beneplácito casi universal; la solución fué saludada como un acierto y sobre todo como una salvadora promesa de la crítica situación de aquella época. Infortunadamente, Corral y Quevedo coaligados en un condenado contubernio, hicieron fracasar de hecho y con violencias que requieren otros comentarios la abnegación de Ballivián sobre las sabias y previsoras visiones que no fueron capaces de dar oídos, y así se aseguraron males de la Guerra del Pacífico y sus hasta ahora calamitosas consecuencias.

La combinación pacheco-arcista fué largo tiempo motivo de discusiones y altercados, que puede decirse, aun no concluídas en los tiempos que alcanzamos. No tiene importancia detenerse en ellos.

Lo único que sé decir en este segundo histórico, es que esta y otras historias pueden repetirse, pues, rige el caso dispuesto por el artículo 88 de la Constitución.

## COTIZACIONES DE MINERALES

Plaza comercial de Nueva York (Estados Unidos de Norte América).

**MINERALES COMPLEJOS DE WOLFRAM Y ESTAÑO.**

Para contenido de Wolfram $us. 50.— por unidad de 22.40 lb.

Para contenido de estaño $us. 1.3970 por libra fina.

**MINERALES COMPLEJOS DE ANTIMONIO**

Oxido antimonio Grupo "D" Impurezas 3% contenido azufre, has ta 10% $us. 6.— lb. fina.

**COMPLEJOS DE ESTAÑO, PLOMO Y PLATA PARA EXPORTARSE A EUROPA.**

Estaño £. 1.200.0.0 por ton. larga fina.

Plomo £. 118.0.0 por ton. métrica fmina.

Plata £. 0.5.0 por onza troy.

Las cotizaciones mencio nadas regirán durante la quincena del 1o. al 15 de mayo de 1951.

## NOTICIAS MINERAS

### Sistema de cupos de estaño en U.S.A.

Desde el día primero del actual, el estaño está sujeto, en Estados Unidos a un sistema exclusivo de cupos.

• • •

La disposición respectiva establece que, desde aquella fecha y hasta la expiración del presente año, nadie podrá entregar o recibir estaño en barras sino de acuerdo a las órdenes de cupos emitidas por la Oficina Nacional de Producción.

• • •

Dado que la Reconstruction Finance Corporation es el único importador y vendedor autorizado de estaño, esta agencia gubernamental queda encargada de suministrar las cantidades correspondientes a dichos cupos.

• • •

Como los consumidores reciben un cupo para el mes entero, se ha planteado la cuestión del precio y condiciones a que deberán sujetarse las compras del metal.

• • •

La Reconstruction Finance Corporation, aunque no modificó su precio de $us. 1.42 por libra desde el 17 de abril próximo pasado, mantiene teóricamente, precios diarios de venta. Por lo tanto, el consumidor se halla facultado para elegir el día de la compra todos sus requerimientos del mes, o, alternativamente, escalonar sus adquisiciones en el curso de todo el mes.

• • •

Para resolver esta dificultad se ha sugerido que la Reconstruction Finance Corporation, fije su cotización del día, establezca un precio basado en el promedio de sus cotizaciones del mes. Hasta el presente, sin embargo, la Agencia no llegó a decisión alguna sobre esta materia.

### Asociación de Industriales Mineros de Bolivia

## ACLARACION DEL CORRESPONSAL DE LA U. P.

El señor Luis V. Zavala, corresponsal de la UP, nos ha enviado la siguiente carta con respecto a las declaraciones del jefe del MNR que hemos publicado ayer: "Señor Director: Con respecto a las manifestaciones formuladas por el Sr. V. Paz Estenssoro en Buenos Aires debo expresar que yo no he asegurado que el MNR sea un partido comunista o soviético pues yo que no lo es. Los de más afirmaciones que se refieren a mí carecen de importancia y de fundamento. Mi función de corresponsal está por encima de rivalidades políticas. Con todo, me he dirigido a la UP en Buenos Aires para ver si ha habido algún error en la publicación de mis despachos".

# Los Industriales Mineros Rechazan el Reajuste de Sueldos y Salarios

## *Amenazan con Reducir o Paralizar su Producción*

La Asociación de Industriales Mineros de Bolivia presentó ayer el siguiente memorial al Ministerio del Trabajo y Previsión Social:

Señor Ministro:

La prensa local, de 4 del presente mes, publica el Decreto aprobado en Consejo de Ministros, disponiendo con carácter general en la República el reajuste de sueldos y salarios de los empleados y obreros de la industria minera, así como de las explotaciones dependientes del Banco Minero y las de la industria maderera y forestal en la proporción del 30 por ciento de aumento sobre las remuneraciones básicas vigentes al 31 de diciembre, 1950, y con efecto a partir del 1º de abril del presente año.

Según el artículo 2º, los aumentos efectuados voluntariamente o por acuerdo de partes en los primeros meses del presente año, quedarán comprendidos en el porcentaje anterior, y si exceden de dicho límite, se consolidarán en favor de los beneficiarios.

La citada disposición está en abierta pugna con el principio contractual que, en lo que se refiere a la actividad privada, está regulada por convenios o contratos de trabajo suscritos entre las empresas y sus trabajadores y en los cuales se determina el sueldo o salario por acuerdo mutuo y voluntario de ambas partes.

La fijación y reajuste de sueldos y salarios, por parte del Ejecutivo, está limitada a los trabajadores que dependen del Estado. Lo contrario significa incursionar en el campo de la actividad privada con ignorancia de su complejo mecanismo y de sus posibilidades, a las cuales está sujeta la determinación de sueldos y salarios, y significa también interferir en el desarrollo de la libre empresa interferencia que solo puede prosperar en regímenes totalitarios y en desacuerdo con un régimen democrático como el que impera en el país.

Esa es la mente de los artículos pertinentes del Título II, Capítulo I, de la Ley General del Trabajo, en ninguna de cuyas disposiciones se encuentra la facultad que se ha arrogado el Gobierno para determinar reajustes en la industria privada.

Así lo reconoció ya el Supremo Gobierno en Decreto Nº 1986, de 8 de abril, 1950, relativo al reajuste de sueldos de la Administración Pública y entidades autónomas y autárquicas, al disponer en su artículo 6º que "los reajustes de los empleados y obreros mineros se efectuarán una vez que se concluyan las gestiones pertinentes entre patronos y obreros, conforme a la Ley Generla del Trabajo, bonificaciones que regirán a partir del 1º de abril del presente año".

Y lo ratificó en forma explícita mediante Decreto Supremo de 25 de mayo siguiente, cuyo artículo 5º establece textualmente que: "Los reajustes de salarios para empleados y obreros mineros se efectuarán hasta el 10 de junio próximo, **mediante gestión directa y obligatoria entre trabajadores y patronos,** en la que se considerará la modalidad de cada empresa, el sistema de pulpería, el mineral de explotación y todo otro factor que convenga tomarse en cuenta. **En caso de no llegarse a un acuerdo se seguirán los procedimientos previstos por el Título X de la Ley General del Trabajo.** Los aumentos que se convinieren, se harán efectivos a partir del 1º de abril del presente año".

La dictación del Decreto que impugnamos vulnera los principios de libertad de contratación en que se basa la Ley General del Trabajo y viene a introducir un elemento de perturbación innecesaria en las relaciones pacíficas que prevalecen entre patronos y trabajadores.

Consta el señor Ministro que las empresas mineras, con mucha anterioridad al Decreto Nº 02466, de 29 de marzo reciente, que estableció un nuevo aumento de sueldos y salarios, se anticiparon voluntariamente a hacerlo, dentro del margen que le permitía su situación económica con la conformidad plena de sus trabajadores.

Muchas de ellas efectuaron sus reajustes en una proporción mayor o alrededor del 30 por ciento y otras, en un porcentaje inferior de acuerdo a sus posibilidades financieras. Obligar a estas últimas a proceder a un nuevo reajuste violentando de este modo su capacidad de hacerlo, no tendría otro resultado que obligarlas a reducir o hasta paralizar sus labores en desmedro justamente de aquel sector al cual se pretende beneficiar y, principalmente, de la economía nacional cuyos ingresos en moneda nacional y extranjera, sufrirían un importante quebranto.

Finalmente, el Decreto observado está, asimismo, en contradicción con la Resolución Ministerial Nº 61/51, de 11 de abril último, dictada por el Despacho de su digno cargo, ratificatoria de los preceptos legales y antecedentes a que hemos hecho referencia y cuya parte resolutiva dispone textualmente que:

"Los efectos del Decreto Supremo Nº 02466 de 29 de marzo del presente año, no alcanzaron al régimen de remuneraciones establecido por disposiciones pre-existentes para las empresas mineras, debiendo éstas proceder al reajuste de sueldos y salarios de sus obreros y empleados, por el sistema de la gestión directa entre partes, si es que no lo hubiesen hecho con posterioridad al 31 de diciembre de 1950. En caso de no llegarse a un acuerdo directo, las partes deberán someterse a los procedimientos establecidos por el Título X de la Ley General del Trabajo".

E igualmente lo está con el concepto que determinó la dictación del Decreto de 3 de Mayo, 1951, relativo al aumento de sueldos de empleados y obreros de construcciones, cuyo artículo 4º establece lo que sigue:

"Los contratos de los constructores para la ejecución de las obras particulares se sujetarán **al libre convenio entre las partes interesadas, de conformidad con las normas vigentes en derecho privado**".

La Asociación de Industriales Mineros de Bolivia, por lo anteriormente expuesto, deja constancia:

1º.— De que el Ejecutivo ha salido del marco de sus atribuciones al dictar el Decreto impugnado, vulnerando principios legales que norman el desarrollo de la actividad privada mediante convenios contractuales que son ley entre las partes.

2º.— Que dicho Decreto está también en flagrante contradicción con el artículo 13º del Decreto de 30 de octubre, 1950, cuya última parte garantiza a los productores que sus "ingresos brutos, basados en leyes existentes, no sufrirán modificaciones, con excepción de las que el Poder Legislativo introdujese en la legislación actual".

3º.— Que las empresas, cuya situación financiera no les permita hacer frente al arbitrario aumento decretado, no podrán cumplirlo, viéndose obligadas a reducir o paralizar su producción con grave perjuicio para la economía nacional.

Para concluir debemos también referirnos al aspecto del personal de empleados que perciben remuneraciones en moneda extranjera. Los Decretos Nos. 1986 de 8 de abril, 1950 (Art. 7º), de 25 de mayo de igual año (Art. 11) y de 3 de mayo, 1951 (Art. 2º), los excluyen de los sucesivos aumentos. Por estos antecedentes agradeceremos a usted aclarar cuál será el régimen a que se sujete esta clase de retribuciones.

Con este motivo, reiteramos a usted, señor Ministro, las seguridades de nuestra alta consideración.

p.p. ASOCIACION DE INDUSTRIALES MINEROS DE BOLIVIA, **Mariano Deheza.**

.DECLARACIONES DEL MINISTRO.

.En una entrevista sostenida el día de ayer con nuestro cronista el Ministro del Trabajo y Previsión Social señor Roberto Pérez Patón hizo las siguientes declaraciones:

"Con el Decreto Supremo último que decreta el reajuste de sueldos y salarios de los trabajadores mineros en la proporción del 30% y con el aumento del salario máximo indemnizable por accidentes y enfermedades profesionales, se ha llevado la tranquilidad a los trabajadores del subsuelo, evitándose así varios conflictos que se anunciaban como posibles a raíz de las peticiones del reajuste de salarios que no fueron admitidas por las empresas en conversaciones directas".

CONFLICTO DE COROCORO

Solicitamos al señor Pérez Patón detalles sobre el actual conflicto en Corocoro y se concretó a manifestarnos que las declaraciones en el juicio contra los tres empleados de la Compañía American Smelting que fueron declarados indeseables por los trabajadores de dicha compañía, serán recibidos en La Paz de los empleados y en la localidad de Corocoro las declaraciones de los obreros.

Agregó que el Ministro del Trabajo fallará sobre las pruebas de cargo y descargo que arrojen dichas declaraciones.

VIAJE DEL JEFE DE CONFLICTOS DEL MINISTERIO DEL TRABAJO.

.Finalmente manifestó que el señor José Manuel Ríos, Jefe de Conciliación y Conflictos del Ministerio del Trabajo, viajará el día de mañana a la localidad de Corocoro con objeto de recibir las declaraciones de los obreros en torno a este asunto.

## *Estenssoro Obtuvo en Cochabamba un Total de 7.681 Votos y Gabriel Gosálvez 4.863*

COCHABAMBA 8 (EL DIARIO) — La Prefectura del Departamento informó esta noche que los resultados definitivos de todo el departamento, sin faltar ningún distrito, son los siguientes:

| | |
|---|---|
| Gabriel Gosálvez | 4.863 |
| Paz Estenssoro | 7.681 |
| Tomás Ml. Elío | 489 |
| Bilbao Rioja | 3.769 |
| José A. Arze | 1.030 |
| Guillermo Gutiérrez | 680 |
| Roberto Arce | 4.384 |
| Siles Zuazo | 7.633 |
| Ballón Mercado | 539 |
| Alfredo Flores | 3.935 |
| Abelardo Villalpando | 1.037 |
| Julio Salmón | 633 |

SENADORES.—

| | |
|---|---|
| Alfredo Galindo | 5.479 |
| Julio Zabalaga | 4.295 |
| Wálter Guevara | 6.734 |
| Eduardo Arce Quiroga | 6.750 |
| Casto Rojas | 2.396 |
| Fidel Anze Soria | 997 |
| Gustavo Chacón | 3.527 |
| Ricardo Anaya | 988 |
| Ríos | 970 |
| Julio López | 907 |

DIPUTADOS.—

ARANI:

| | | |
|---|---|---|
| Humberto Calvi | (lib) | 327 |
| Leoncio Goitia | (ACB) | 288 |
| Max Carrillo | (IND) | 174 |
| Eufronio Aranibar | (PURS) | 96 |

AYOPAYA:

| | | |
|---|---|---|
| Wálker Huméres | (PURS) | 333 |
| Ignacio Ponce | (PIR) | 248 |

ARQUE:

| | | |
|---|---|---|
| César Rodríguez | (PIR) | 183 |
| Octavio Delera | (PSB) | 166 |
| Eduardo Guzmán | (PURS) | 150 |
| Samuel Mercado | (IND) | 77 |

CAMPERO:

| | | |
|---|---|---|
| José Antonio Zegada | (Purs) | 338 |
| Faustino Suárez | (IND) | 331 |

CAPINOTA:

| | | |
|---|---|---|
| Tobías Almaraz | (PURS) | 192 |
| Carlos Montaño | (ACB) | 146 |
| Carlos Zanelo | (PSB) | 131 |
| Raúl Anze Tapia | (MNR) | 96 |
| Javier Guzmán | (IND) | 94 |

CHAPARE:

| | | |
|---|---|---|
| Celestino Pinto | (PURS) | 685 |
| Gualberto Olmos | (MNR) | 154 |

TARATA:

| | | |
|---|---|---|
| Juan Iriarte | (IND) | 909 |
| Luis Porrufino | (PIR) | 99 |
| Augusto Rivero | (IND) | 88 |

QUILLACOLLO:

| | | |
|---|---|---|
| Aníbal Zamorano | (MNR) | 930 |
| Wálter Ponce | (IND) | 342 |
| Jorge Mercado R. | (PURS) | 337 |
| Pablo C. Galvarro | (PSB) | 176 |
| Heraclio Pozo | (PIR) | 75 |
| Antonio Mujía | (LIB) | 15 |

MIZQUE:

| | | |
|---|---|---|
| Augusto Morales | (Popular) | 377 |
| Agustín Hurtado M. | (Purs) | 187 |

DECLARACIONES DEL PREFECTO —

COCHABAMBA 8 (EL DIARIO) — El Prefecto del Departamento Juan R. Torres, interrogado acerca de los factores que determinaron el triunfo del MNR declaró al corresponsal que: "sobre esta cuestión nada puede decir mientras no se conozcan los resultados finales y además por ser autoridad política, no estaba en condiciones de hacer ninguna declaración a este respecto" añadiendo que considera que el Congreso "será el que resuelva el delicado problema de la trasmisión del mando presidencial a Paz Estenssoro pese al decreto de acusación que contra él existe".

Interrogado sobre si Paz Estenssoro gobernaría el país a satisfacción expresó textualmente: "Siento mucho no poder dar una respuesta a sus interrogaciones, pero tal vez más adelante pueda decir algo sobre este particular".

MANUEL FRONTAURA ARGANDOÑA.—

Manuel Frontaura Argandoña, conocido miembro del MNR y uno de los nombres de ese partido que ha sufrido las mayores persecuciones gubernamentales, declaró al corresponsal: "El resultado electoral plantea graves responsabilidades tanto para los vencedores como para los vencidos. Aquellos comprenderán indudablemente que la victoria más que derechos crea obligaciones y desde este momento comienza arduo trabajo de preparación para responder a la confianza nacional depositado en ellos en un momento de angustia.

"Quienes creen o temen que habrá amplio espacio para revancha están equivocados, porque considero que la magnanimidad deberá ser la inspiración espiritual primigenia de los futuros gobernantes. En cuanto a los vencidos, les corresponde cerrar alguna vez las compuertas de su imaginación criolla, tan fecunda en recursos de mala ley para poner zancadillas a la voluntad popular. "Lo mejor que podemos hacer todos es someternos a lo que más que elección ha sido un plebiscito, un referendum nunca visto en la historia pública de Bolivia hubo.

"En momento tan promisorios como el presente, urge saber aprovechar para mantener inalterable la alianza que existe entre el partido victorioso y la nación. Una ruptura de esa alianza por un imperdonable error no será posible".

LAMENTACIONES DE ACB.—

El doctor Julio López, candidato perdidoso de ACB a la senaturía por el departamento, en declaraciones a la prensa, se lamenta que de más de 1.200 ciudadanos inscritos afiliados a ese partido hubiesen sufragado en su favor solamente 200.

Agregó que "este hecho es una traición al partido, una prueba de inconsecuencia y de deslealtad" "Debo anotar —siguió diciendo— que inclusive muchos elementos que se decían defensores de las masas furon designados para actuar como guardia civil, recibiendo para tal efecto cooperación económica por su trabajo: pero a última hora eludieron, con malicia y mala fe el cumplimiento de su compromiso"

Finalizó diciendo: 'Mi iniciación política me ha dado oportunidad para conocer la insinseridad de todas las personas que hicieron protestas para ayudarnos y en la hora de la prueba demostraron falsía. Estoy tranquilo porque he obrado impulsado por las más sanas inquietudes".

DECLARACIONES DEL ALCALDE MUNICIPAL.—

COCHABAMBA, 8 (UP).— El Alcalde Municipal doctor Carlos Aranibar Orozco, dijo que: "el torneo se ha realizado en un ambiente de libertad que ha permitido el triunfo de una candidatura opositora". "En cuanto al resultado de las elecciones —agregó— no corresponde sino acatar la voluntad de la mayoría del electorado esperando que vencedores y vencidos se coloquen a la altura del delicado momento que vive Bolivia".

## *Primera Junta Arbitral En Dos Conflictos Bancarios*

Como es de conocimiento público en abril pasado la FESBRA, presentó a consideración de las instituciones bancarias de la República un pliego de peticiones demandando la concesión de un reajuste de sueldos en la proporción de 60%.

Los puntos del referido pliego cursaron por ante las autoridades del Ministerio del Trabajo, llenando los trámites del caso.

La mayoría de las empresas bancarias dieron feliz solución a las peticiones de sus empleados, tanto en conversaciones directas como en Juntas de Conciliación.

En lo que respecta al Banco Popular del Perú, y la Caja Nacional de Seguro Social se ha invitado a sus personeros a la primera reunión de la Junta Arbitral que deberá llevarse a cabo el día de mañana a horas 14.

De acuerdo a las disposiciones legales en vigencia, esta Junta Arbitral estará presidida por el Inspector General del Trabajo Sr. Eduardo Mendoza y G.

EL CONFLICTO DE LA CAJA DE FERROVIARIOS.—

Extraoficialmente se sabe que los empleados de la Caja Social de Ferroviarios y personeros de la misma entidad realizarón en el curso de la presente semana la primera reunión de la Junta de Arbitraje para dar una solución al pliego de peticiones presentada.

Sin embargo, el Gerente de la Caja Social de Ferroviarios, señor Abelardo Valdéz, se dirigió el día de ayer al Ministerio del Trabajo mediante el siguiente oficio:

"Nos permitimos comuncar a Ud. que luego de las reuniones conciliatorias celebradas entre los representantes del directorio de nuestra entidad y los miembros del Comité Sindical de la Caja Ferroviaria, el Directorio se ha ratificado en los términos del oficio dirigidos a los secretarios generales de la Federación Sindical de Bancos y Ramas Anexas y Sindicato respectivo referente al pliego de peticiones presentado por los empleados de la Caja en el sentido siguiente:

Primero.— Reconocimiento de la personería jurídica del Sindicato de Bancos y Ramas Anexas, muy especialmente de los Comités de los Bancos Central, Agrícola y Minero, por parte del Supremo Gobierno no corresponden resolver a la Caja de Ferroviarios.

Segundo.— Respecto al aumento del 70% sobre planillas al 31 de diciembre de 1950. En sentido de que nuestro directorio por propia voluntad ha dispuesto el aumento del 30% a su personal, a partir del 1º de enero del año en curso no siendo factible un nuevo aumento.

Tercero.— Punto referente al citado pliego, la Caja ha hecho constar que el Subsidio Familiar lo está cumpliendo de conformidad a lo dispuesto por el Decreto Supremo de 12 de mayo de 1945 y ley de 16 de octubre del mismo año.

Con este motivo, nos es grato ofrecer al señor Ministro nuestras más distinguidas consideraciones.

(Fdo). Abelardo Valdez.

NUEVAS RECLAMACIONES DE LOS EMPLEADOS DEL BANCO AGRICOLA.—

Los empleados del Banco Agrícola de Bolivia se han dirigido al Ministro del Trabajo y Previsión Social, y a las autoridades respectivas mediante oficio en los cuales redactan un planteamiento para obtener el cumplimiento del Decreto Supremo de 29 de marzo último, que establece con carácter general y obligatorio, el aumento de 30% de haberes sobre las planillas al 30 de diciembre de 1950.

Manifiestan los empleados de dicha institución bancaria que los altos personeros del Banco Agrícola habrían expresado a las autoridades del trabajo que no tenían ningún problema con su personal de empleados y que habían hecho un aumento prudencial de sueldos que no alcanzan al 30% del citado decreto.

Agregan los empleados que el directorio de dicho Banco se había negado a entablar conversaciones calificando a los representantes de personal de empleados del Banco Agrícola de Bolivia como agrupación jurídicamente inexistente, en razón a que a personería jurídica del sindicato de empleados de dicho banco había sido cancelado.

Por las razones expuestas, el personal de empleados del Banco Agrícola de Bolivia presentó al Ministro del Trabajo y al Inspector General del ramo para su consideración y solución los siguientes puntos de reclamo:

Primero.— La ley del Trabajo expresa terminantemente que los empleados u obreros que representan el 50% más uno del personal, pueden hacerse presentes, para efectuar reclamos de cualquier índole contra sus empleadores o patronos.

Segundo.— Exigimos que el Banco Agrícola de Bolivia, cumpla lisa y llanamente el Decreto Supremo de 29 de marzo pasado, que establece el aumento del 30% de haberes sobre planillas el 30 de diciembre de 1950. Aun en el caso de que no se nos considere como empleados particulares, este beneficio alcanza aún a los empleados públicos que según Decreto Supremo de 29 de diciembre de 1950 han recibido esta bonificación.

Tercero.— La justicia de la causa que sostenemos está reconocida por el Supremo Gobierno, que mediante Decreto Supremo de 3 de mayo de 1951, ha reajustado también en la misma proporción del 30% los jornales y contratos que tienen las empresas con los Bancos locales, a fin de que aquellas a su vez puedan pagar este reajuste a sus empleados y obreros.

En resumen, el personal de empleados del Banco Agrícola, ha manifestado su decisión de pedir a las Autoridades superiores del Trabajo, que se exija el cumplimiento del Decreto Supremo de fecha 29 de marzo de 1951.

Para tal efecto ha designado como sus representantes a los señores Augusto Valdivia R., Donato Olmos P. y Augusto Lapeyriere.

## Hernán Siles Zuazo Dirigió Anoche un Mensaje al País

.El candidato presidencial del Movimiento Nacionalista Revolucionario, doctor Hernán Siles Zuazo, dirigió anoche el siguiente mensaje al pueblo de Bolivia, por intermedio de "Radio Bolivia":

Hombres, mujeres y niños de Bolivia: Creemos que la noche de angustia que por cinco años hemos vivido, ha sido vencida al fin, por el valor y la abnegación de los que han soportado el dolor, la miseria y la zozobra con estoicismo y esperanza de días mejores.

El triunfo del MNR vanguardia del pueblo marca una nueva etapa en la vida política del país. Significa que ha sido removido el pesado lastre del cohecho y la ignorancia que pesaba sobre las masas populares. Demuestra que el pueblo ha enfrentado decididamente su destino y que no habrá fuerza o engaño que pueda oponérsele.

Se ha esparcido el rumor de que el Ejército o el Cuerpo de Carabineros darán un golpe de Estado para desconocer la mayoría obtenida por el pueblo a través del MNR. Quienes difunden esos rumores hacen daño a esas instituciones, puesto que la ponen en el papel de enemigos del pueblo, pues por mandato de la ley y por su esencia misma, el Ejército Nacional y el Cuerpo de Carabineros tienen por misión y obligación defender la paz y la tranquilidad ante cualquier amenaza exterior o interior.

Nosotros ya hemos escuchado de muchísimos jefes y oficiales de las fuerzas armadas su repudio a esos rumores, que en su sólo enunciado por quienes los han difundido desde fuentes del pursismo, constituyen ofensa para los que en esas instituciones saben de sus deberes y obligaciones. Es por eso que tenemos fe en el patriotismo de los jefes, oficiales y soldados de las fuerzas armadas. Al fin y al cabo ellos tienen nuestra misma sangre y como todos los bolivianos anhelan paz social, trabajo fecundo y progreso colectivo.

.Además debemos anotar, que uno de nuestros propósitos, es hacer que las fuerzas armadas se identifiquen y hermanen con el pueblo. Y este objetivo sólo será posible con el MNR en el Gobierno, cuando la soberanía económica la justicia social y el ejercicio de la libertad, que son sus postulados, logren la paz social y permitan una era de tranquilidad en que ningún guardián del órden público tenga que desvelarse con el arma al brazo para que duerman tranquilos los usufructuarios de la miseria popular.

La mayoría nacional, formada por la clase media y los trabajadores y campesinos, que con ejemplar civismo y respeto a sus adversarios, se han hecho presentes en las elecciones respaldando al MNR y todos los bolivianos, tienen derecho a la tranquilidad y demandan el respeto de su voluntad.

No es admisible que los hombres, mujeres y niños de Bolivia, que durante cinco años han sido víctimas del temor y la inseguridad, sigan a merced de la amenaza y el engaño.

Nosotros queremos paz, no amenazamos a nadie, ni el odio o el resentimiento han hecho mella en nuestros espíritus. Pero esto no significa que vamos a quedar cruzados de brazos ante maniobras o intentos de adulterar o destruir el triunfo democrático del pueblo.

Rieteramos que no amenazamos, por que amenazan sólo los matones o cobardes y nosotros no somos ni matones ni cobardes; pero decimos serenamente, sin odio para nadie, que en la misma forma en que el pueblo ha cumplido su deber salvando a Bolivia de la prolongación de un régimen cuyos errores queremos olvidar nosotros agotaremos todos los recursos conciliatorios y legales para defender la soberanía popular.

Debemos ahora referirnos a las maniobras que se realizan para tergiversar los resultados del triunfo del MNR y anular la voluntad del pueblo mediante el fraude y la adulteración de actas.

El órgano de prensa "La Razón" —cuya línea de oposición al MNR es conocida— indica de acuerdo a las informaciones de sus corresponsables y sobre la base de las actas de mesas receptoras las siguientes cifras: MNR 48.284; Purs. 31.818. Resulta ahora, que a más de 48 horas de la elección el Ministerio de Gobierno, según información de "Ultima Hora" reduce los votos del M. N. R. en tanto que aumenta los del pursismo.

Abrigamos la confianza, de que el candidato señor Gosalvez no se prestará a ese burdo juego, propiciado por quienes lo engañaron mostrádole un panorama diferente al de repudio a partido de Gobierno.

Con todo, hacemos un llamado de serenidad a todos nuestros correligionarios y simpatizantes, que en todo el territorio de la Patria pese a circunstancias adversas, han contribuído al triunfo de la democracia y su más firme baluarte: el M. N. R.

Y les decimos que el pueblo está vigilante para defender su legítima e innegable victoria del 6 de mayo. Les aseguramos que nosotros defenderemos la soberanía popular y las fronteras de la ley y la democracia, agotando todos los recursos de conciliación para que de una vez por todas haya paz en la familia boliviana, lejos del odio, del engaño, del fraude de la miseria y de la prepotencia.

Bolivia ha dejado de ser el patrimonio de los privilegiados, porque sus hijos han ganado la segunda batalla de la Independencia; se han impuesto los guerrilleros y heroínas de un ideal bolivianista y profundamente humano y estamos seguros que ocupan sus puestos de honor en las montañas, valles y llanuras de la Patria.

Nos acompañan los manes de los gloriosos mártires que ofrecieron su vida por la felicidad del pueblo y cuyo recuerdo, como el de Villarroel, nos alienta en todos nuestros sacrificios.

Con emoción rendimos nuestro homenaje a todos los pueblos de la República que luchando en singulares condiciones de desigualdad han probado que la fe, el patriotismo, la disciplina y la honradez, lo pueden todo.

Marchan a nuestro lado las nuevas generaciones y ante sus anhelos de superación estamos seguros de que el futuro promisor es nuestro.

Finalmente decimos, que sólo unos pocos obsecados, que no tienen ojos para ver ni oídos para escuchar, se empecinan en desconocer el triunfo del MNR. Esa actitud es irresponsable y análoga a jugar con fuego. Y nadie, absolutamente nadie, en defensa de menguados intereses personales o falsos temores, pude cometer semejante desatino.

Reiteramos lo que dijimos en un mensaje anterior: que Dios ilumine a gobernantes y gobernados, para que desde ahora se inicie una era de paz y concordia entre todos los bolivianos.

## SE AUSENTA HOY A LA CIUDAD DE LIMA

.Por vía aérea se dirigirá hoy a Lima el Ministro de Educación Pública, Dr. Vicente Mendoza López, que ha sido especialmente invitado a las ceremonias conmemorativas del IV Centenario de la Universidad de San Marcos.

La ausencia del Dr. Mendoza López será de ocho días, debiendo reemplazarlo interinamente el Ministro de Defensa Nacional Dr. Ponce Lozada.

## LICENCIAMIENTO DE ESTUDIANTES

.A raíz de gestiones hechas por los señores Fernando Baptista y Jorge Gallardo Lozada, miembros de la Confederación de Estudiantes de Secundaria, ante las autoridades del Ministerio de Defensa Nacional, y visto el informe favorable presentado por la Sección Primera de ese Portafolio, se ha conseguido la promesa formal de que en el curso de los próximos días serán licenciados todos los estudiantes bachilleres, qua actualmente se hallan prestando su servicio militar.

## *Juan Lechín Visitó al Dr Pérez Patón*

.Ayer por la tarde visitó al Ministro del Trabajo y Previsión Social, Sr. Roberto Pérez Patón el Senador por Potosí y Secretario General de la F.S.T.M.B., señor Juan Lechín, en compañía de otros altos dirigentes mineros.

El señor Pérez Patón manifestó a nuestros redactores que el objeto de la visita obedecía principalmente al deseo de trasmitir al titular de la cartera de trabajo su saludo personal y comunicarle el sano propósito que tienen los mineros de colaborarle

El Ministro agregó que el señor Lechín le expresó su complacencia por la forma con que el Ministerio del Trabajo viene resolviendo los problemas de los trabajadores mineros, y que estaba interiorizado de esa labor por las noticias que le hacían llegar a Santiago de Chile, lugar de su exilio, los secretarios de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia.

Luego ofreció su concurso como dirigente máximo de la F.S.T.M.B. para el estudio y solución de algunos conflictos posteriores

El señor Pérez Patón agradeció los conceptos amables expresados por el señor Juan Lechín.

VISITA AL INSPECTOR GENERAL DEL TRABAJO.

.Tenemos también conocimiento de que el señor Juan Lechín visitó al Inspector General del Trabajo, señor Eduardo Mendoza y G., habiendo expresado a este funcionario del ministerio público los mismos conceptos.



## Concurso de Ensayos Convocado por las Naciones Unidas

El Departamento de Informaciones Públicas de las Naciones Unidas, convoca por intermedio de la Comisión Nacional Boliviana de Colaboración con las Naciones Unidas y del Club de Leones de La Paz, a un concurso de ensayos con el título de "LAS NACIONES UNIDAS Y LA EVOLUCION DEL CONCEPTO DE SOLIDARIDAD INTERNACIONAL". En este concurso, podrán intervenir todas las personas de 20 a 35 años de edad pertenecientes a organizaciones no gubernamentales como las federaciones de estudiantes, de maestros y profesores, sociedades mutuales y de beneficencia, grupos intelectuales y, muy especialmente, de los que forman parte de la Comisión Nacional Boliviana de Colaboración con las Naciones Unidas, fundado en La Paz, el 18 de Abril último. La extensión del ensayo deberá ser de 2,000 palabras aproximadamente. Los trabajos deberán ser presentados en diez copias escritas a máquina en la Secretaría del Club de Leones de La Paz, Av. Camacho, edificio Bernardo, tercer piso, hasta el 22 de Mayo de 1951. Cada trabajo, deberá estar acompañado de un formulario debidamente llenado que se facilitará a los concursantes en la Secretaría del Club de Leones.

## El Dia Histórico

CAMINO AL RIO PARAGUAY

"El 8 de mayo de 1867, el gobierno presidido por el general Mariano Melgarejo dictó una resolución suprema por la cual se autorizó a la Sociedad "Porvenir de Tarija" a abrir un camino desde la ciudad de Tarija hasta las márgenes del río Paraguay. Dicha resolución que se halla suscrita por el Presidente de la República y por su Secretario General don Mariano Donato Muñoz, dice lo siguiente:

"Vista la anterior representación y siendo sobre manera laudable y patriótico el fin que con ella se proponen los laboriosos vecinos de la ciudad de Tarija, que se han asociado con el grandioso objeto de abrir una vía de comunicación desde dicha ciudad hasta las márgenes occidentales del río Paraguay, para poblar ambas riberas por medio del establecimiento de colonias, a fin de fomentar el comercio y engrandecerlo con la navegación de aquel río, el gobierno, lleno de la mayor satisfacción, accede a la presente solicitud, dirigida a nombre de la sociedad anónima "Porvenir de Tarija", y deseándole toda la prosperidad y buen éxito en su empresa, que producirá los más benéficos resultados al país, le otorga todas las concesiones formuladas en los 12 artículos insertos anteriormente.

"En cuanto al contenido en el artículo 10, el gobierno toma por cuenta del Estado diez acciones. No teniendo en la actualidad en sus parques las tercerolas que se solicitan en el artículo 5, el gobierno siente no poder llenar ese pedido.

"La Prefectura y Comandancia General del departamento de Tarija, quedan suficientemente autorizadas para proteger en cuanto les sea posible, y fomentar los propósitos de la mencionada sociedad, llenando al propio tiempo todo lo que les es relativo en algunas de las cláusulas que contiene la anterior solicitud".

Pese a los magníficos y laudables propósitos de los organizadores de la sociedad "Porvenir de Tarija", la iniciativa de abrir un camino entre la mencionada ciudad y las márgenes del río Paraguay quedó en un mero proyecto que no pudo materializarse ni en esa ni en otras ocasiones. Todos los empeños realizados, lamentablemente fracasaron, debido esencialmente a la falta de recursos económicos.

V. S. C.



# Elogiosos Juicios de un Corresponsal Extranjero Sobre los Comicios del Domingo

En la semana pasada llegó a esta ciudad, enviado especialmente por "El Diario Ilustrado" de Santiago de Chile, el redactor de asuntos políticos americanos de ese periódico, señor Gustavo González Castro, quien vino para presenciar las elecciones efectuadas el domingo último en todos los distritos de la República.

El señor González Castro estuvo en nuestro país en dos ocasiones anteriores, en las mismas funciones de enviado especial de "El Diario Ilustrado". Esas dos oportunidades fueron poco después de la revolución del 21 de julio la primera vez, y durante la Guerra Civil en 1949.

Entrevistado por uno de nuestros cronistas, hizo el colega de Santiago de Chile las siguientes declaraciones:

—¿Qué juicio le merecen las elecciones del domingo pasado?

—Este es mi tercer viaje a Bolivia. En las ocasiones de mis visitas anteriores existía un clima de violencia ya que estuve en julio del 46, pasada la revolución y posteriormente en 1949 durante la Guerra Civil. Por tanto tenía el ánimo preparado para presenciar unas elecciones relativamente agitadas. Pero he tenido una grata sorpresa al presenciar los actos electorales en un ambiente de tanta responsabilidad cívica y de tanto sentimiento patriótico. Me parece que esta jornada es edificante ante los pueblos de nuestras jóvenes democracias americanas.

Me ha impresionado vivamente las declaraciones de S. E. el Presidente de la República respecto a su deseo de entregar el mando a los candidatos que el pueblo soberanamente eligiese.

Considero que esta gesta cívica tendrá profundas proyecciones para la vida política de Bolivia como para la armonía continental.

—¿Cuál es la misión especial que le ha encomendado "El Diario Ilustrado" en La Paz?

—Mi misión es meramente de información objetiva tanto de la situación preelectoral como del desarrollo del plebiscito y las proyecciones que esto tenga en el nuevo gobierno a constituirse. Además, el deseo sincero de tomar contacto con elementos de la prensa de este país y también con círculos culturales y tendientes a contribuir a nuestro mutuo conocimiento del cual emanará algún día la solución a los problemas que nos son comunes.

—¿Cuáles son los problemas comunes más urgentes que deben solucionar Chile y Bolivia?

—Primeramente en el aspecto comercial de darse una feliz solución al sistema de cambio, que es el que mayor molestia causa a las exportaciones de mi país a Bolivia y a las importaciones de este país al mío. Esto se podrá lograr por un acuerdo directo entre los Bancos Centrales. Bien conocidas son las importaciones de arroz, maderas, cemento, hierro y frutos de mi país para Bolivia y de aquí se envía café, frutas tropicales y algunos minerales.

En el terreno cultural hay una rica gama de posibilidades inexplotadas. Primeramente en la intensificación de corrientes turísticas, intercambio estudiantil, organizaciones universitarias, visitas recíprocas de periodistas, profesores y deportistas de ambas naciones.

—¿Cómo se encuentra la situación política en Chile?

—Frente a las próximas elecciones el panorama político chileno parece confuso e incierto. Pero en 1952 terciará seguramente un candidato de izquierda radical, posiblemente otro de extrema derecha, formada por la alianza liberal-conservadora y un tercero, que será el Gral. Carlos Ibáñez del Campo, expresidente de la República y líder caudillo de una gran corriente de electores de las más diversas capas sociales y partidos políticos.

—¿En qué condiciones se encuentra el partido comunista en la actualidad?

—Aunque en mi país por efecto de una ley se ha colocado al Partido Comunista fuera de la legalidad, éste vive en las sombras y tiene igual fuerza política que años antes aunque electoralmente haya bajado en sus efectivos. La penetración comunista es evidente y poderosa en los círculos universitarios donde los partidos anti-marxistas tras un largo esfuerzo logran neutralizar la acción de estos.

—¿A qué personajes bolivianos va a entrevistar?

—Ya he entrevistado al señor Alcalde de la Ciudad, quien me ha dispensado una acogida muy deferente y al candidato a la vicepresidencia del MNR, señor Hernán Siles Zuazo, cuyo partido encabeza la mayoría hasta el momento. Pienso antes de regresar entrevistarme con el señor Presidente de la República y el señor Ministro de Relaciones Exteriores y el de Educación.

VISITAS

En horas de la mañana de ayer, el Alcalde Municipal de La Paz don Eduardo Saenz García, recibió en su despacho al señor Antonio Ondarza, representante de la Asociación de Periodistas "Camilo Henríquez" de Santiago y a los señores Jorge González redactor del "Diario Ilustrado" de la capital del Mapocho. Los indicados colegas fueron acompañados por uno de los redactores de EL DIARIO.

Durante la breve visita que hicieron a la primera autoridad comunal, exteriorizaron sus sentimientos de confraternidad, manifestando que día a día la amistad que viene cultivándose entre los pueblos de Bolivia y Chile se hace más halagadora y de promisorias proyecciones.

El representante del "Diario Ilustrado" que se encuentra entre nosotros, efectuará hoy algunas visitas a destacadas personalidades de la política boliviana.

# Algunas Enseñanzas del Reciente Discurso de Perón

Con el título de "Un Reciente Discurso del Gral. Perón", el Boletín No. 75 de "El Intransigente" de Salta, República Argentina, que desde hace tiempo se halla clausurada, registra el siguiente comentario:

UN RECIENTE DISCURSO DEL GRAL. PERON.

Ante los industriales de Estados Unidos el jueves 29 de marzo pronunció un discurso el Gral. Perón, dándoles a los visitantes un panorama de conjunto sobre nuestra producción, riqueza y obras públicas realizadas.— Dijo entre otras cosas, que durante su Gobierno se han efectuado más o menos 8,000 obras públicas y que ellas ya están terminadas. Sería difícil demostrar que la cifra es exajerada, pero sí podemos decir que en lo que a Salta toca, en materia de puentes y caminos, por ejemplo, no se ha hecho uno solo, para colmo, las carreteras buenas que antes habían están casi destruidas por falta de conservación. Agregó que se han construido diques con usinas, "con lo que hemos regado aproximadamente 750,000 hectáreas". En Salta no conocemos ningún dique hecho por el actual Gobierno; en Jujuy tampoco y en Tucumán sólo se sabe que hay uno o dos empezados. En cuanto a las 750,000 hs. que regamos, bien vale recordar que según la síntesis estadística del mes de enero publicada en la Capital Federal, el lunes pasado se sabe que la superficie cosechada de cereales sigue bajando de poco más de 10,000,000 de hs. que habían en 1946/47 a unos 7,000,000 en 1949/50. Los oleoginosos, incluido lino y el algodón, que se mantenían alrededor de los 3,000,000 de hs. desde 1944/45, señalan disminución a partir de 1948/49.— "Y entonces, cabe preguntar si estamos dejando de cultivar por culpa de la mala política agraria del gobierno, más de 4,000,000 de hs., donde se han cultivado estas 750,000 hs. nuevas de que nos habla el Sr. Presidente?

GANADERIA

Un otro párrafo dice: "En cuanto a los márgenes de explotación, de producción, nuestra ganadería cuenta actualmente con unos 60,000,000 de vacas y estamos en un programa para aumentar 80,000,000 porque pensamos que dentro de poco tiempo, vamos a poderlas vender también carne a los Estados Unidos.— En ovejas tenemos, más o menos, unos 300,000,000 de cabezas y en caballares 10,000,000".— Ya se sabe que en nuestro país, las estadísticas han desaparecido y entonces debemos valernos de otros medios para controlar estas cifras o un libro de enseñanza secundaria—geografía para 3er. año— por considerar que lo que se aprende de ese texto debe tener también el valor de un dato oficial.— Es autor del mismo, el Sr. Lorenzo Dagnino Paz Dales: ganado bovino en el año 1947, 41,000,000 de cabezas. Al pie de la página hay una llamativa que dice: "el cuarto censo asigna la cifra provisional de 41,268,470 de ganado vacuno". Luego al hablar de ganado ovino dice el mismo autor que tenemos 51.000.000 de cabezas y con idéntica llamada aclara que el 4o Censo asigna la cifra previsoria de 50,856,556 cabezas.— En cuanto al ganado caballar expresa que en 1947 teníamos 7,000,000 de cabezas y que el 4o Censo nos dá la cifra provisional de 7,237,653 cabezas. Surge a la vista las enormes diferencias que hay entre lo consignado por este texto de estudio y lo afirmado por el Gral. ante los industriales norteamericanos: en caballares ha dado el Sr. Perón suspender en 3,000,000 a la que tenemos; las vacas no llegan a 60,000,000 sino solamente a 41,000 000; y en cuanto a las ovejas, en lugar de los 300,000,000 que dice hay en el país, sólo tendríamos 50,856,556, o sea un error de casi 250,000,000 de cabezas.

DEUDA INTERNA

Mas adelante dice: "Tenemos una insignificante deuda interna, es decir que tenemos una administración y finanzas totalmente al día. El Sr. Perón llama cifra insuficiente a la que alcanza nuestra deuda interna, que según datos oficiales, ya hace 3 meses por lo menos que ha pasado de los $28,000,000,000 sin contar en ella a la que corresponde a provincias y municipalidades, con cuyo monto esa deuda interna está sin duda por sobre de los cuarenta mil millones de pesos. Afirma que todos los presupuestos cierran con superávit pero no dice que todos los años se emiten no menos de $3.000.000.000-, en títulos de la deuda interna, para equilibrar los presupuestos o mejor dicho para disimular esos déficit.— Agrega más adelante: "durante estos últimos 5 años hemos pagado toda la deuda exterior".— Ya lo dijimos en números anteriores y ahora lo repetimos: Debemos a Estados Unidos $ 1,100,000,000.— argentinos por estos dos conceptos: 125,000,000,— de dólares que nos prestó el Banco de Importación y Exportación de aquel país para cancelar obligaciones atrasadas; empréstito que debemos pagar en 10 años, y además otros 21,000,000,— de dólares a pagar en 7 años de plazo por adquisición de material rodante para los ferrocarriles. Es decir que estos 146.000.000 de dólares al cambio oficial favorable de $ 7,50 hacen los $ 1.100.000.000,—argentinos que adeudamos a La Unión.

LA JUSTICIA

Luego expresa el Gral. Perón: "La justicia argentina es una buena justicia".— En este particular nos comprende las generalidades de la ley y preferimos no hablar.

Terminó el Presidente, manifestando: "Uds. que son en su mayoría personas de experiencia, van a observar la verdad mucho mejor que como yo pueda presentárselas; las observarán objetivamente en la población".— Si los norteamericanos han observado como nosotros esa verdad habrán regresado convencidos, a su patria, que en nuestra Nación el concepto de verdad tiene un valor muy relativo como le dejamos demostrado. Igual impresión habrá llevado aquellos periodistas, que el año pasado les dijo el Gral. Perón que en Argentina había amplia libertad de prensa.

# Solucionado Un Conflicto Ferroviario

El día de ayer el Inspector Regional del Trabajo, residente en la ciudad de Sucre envió una comunicación telegráfica al Ministro del Trabajo y al Inspector General de ese portafolio, en el que dá cuenta que el conflicto que se hubo planteado por parte de los trabajadores del Ferrocarril Mixto Boliviano-Argentino, ha sido satisfactoriamente solucionado.

Ese conflicto tuvo su origen en el mes de abril de 1950, cuando la Comisión Mixta Boliviano-Argentina se negó a pagar el reajuste del 30% acordada por el gobierno en 8 de abril de ese año, a favor de los trabajadores de ferrocarriles.

Planteada la reclamación correspondiente, el asunto tuvo larga tramitación —más que en ningún otro caso— pues la Comisión Mixta se vió en el caso de consultar a las autoridades argentinas. Tan larga duración tuvo el trámite, que casi al año exacto de haberse originado el conflicto, o sea en 23 de febrero de 1951, se dictó la resolución suprema por la cual se declaró que los trabajadores de ese ferrocarril se hallaban comprendidos en el reajuste decreto el 3 de abril de 1950.

Aún así, tuvo que hacerse nuevas consultas a Buenos Aires, habiéndose recibido en los últimos días una información que hace saber que la Comisión Mixta Boliviano— Argentina ha decidido pagar a sus trabajadores el indicado reajuste del 30%, a partir del mes de abril del pasado año.

Se añade en la información del Inspector Regional del Trabajo, residente en la ciudad de Sucre, que probablemente la próxima semana se recibirá la primera remesa que permitirá abonar una buena parte de las obligaciones que se hallan pendientes por ese concepto.

## INFORMACIONES DE TRANSITO

El informativo de la Dirección Departamental de Tránsito registra las siguientes novedades:

*CITACIONES.*

La Jefatura Departamental de Tránsito, notifica a los señores que a continuación se detalla, se sirvan apersonarse a la Jefatura, con fines de aclarar asuntos pendientes, dándoseles para el efecto un plazo hasta el 18 del presente mes. Martha Montes P., Cesar Alarcón, José Valle A., Carlos Aguirre, José Ulter, Carlos Gallardo C., Mario Lara F., Reynaldo Bustillos, Juan Achá B., Walter Keller B., Walter Oincus, Armando Quisbert V., Carlos Rocha M., Gerd Freudenthal, Víctor Mesías C., Silvio Seifer H., Fortunato Quiroga M., Leopoldo Froehlich.

*ACCIDENTES.*

El día de ayer a horas 14 más o menos, se volcó el camión placa Nº 18093, conducido por el chófer Leonardo Quispe con brevet profesional Nº 1117, en circunstancias en que viajaba a la localidad de Chulumani, en el lugar denominado Picnu, habiendo resultado accidentados a consecuencia del accidente el chófer Leonardo Quispe, el ayudante Casimiro Alvarez, y Alejandro Soliz, quien viajaba como pasajero. El día de hoy, ha partido con dirección al lugar del accidente, la comisión técnica, para efectuar la reconstrucción respectiva.

*CHOQUES.*

El chófer profesional Octavio Machicado, sentó denuncia en la Comisaría Central de esta Jefatura, contra el conductor del colectivo placa Nº 30340, por haberle ocasionado choque al colectivo que conducía placa Nº 30260, en circunstancias en que se encontraba desembarcando pasajeros en la esquina formada por las calles Comercio y Colón.

## Reunión Interamericana de Cooperación Municipal

Ante una consulta de la Sección Interamericana de Cooperación Municipal con sede en La Habana, referente a la modificación de la Cuarta Reunión del Congreso Interamericano a realizarse en Montevideo durante los meses de enero y febrero de 1952, la Alcaldía Municipal de La Paz envió la nota respectiva comunicando que se muestra acorde con esa modificación.

## EL MINISTRO DEL TRABAJO ACEPTO UNA INVITACION

En el Ministerio del Trabajo y Salubridad se anunció que el doctor Roberto Pérez Patón ha aceptado la invitación que se le hiciera para asistir al Congreso Hispanoamericano de Seguridad Social, que se celebrará en Madrid a partir del día 23 de mayo.

El doctor Pérez Patón viajará a España la próxima semana.

# EDICTO

359

El doctor José Flores Moncayo, Juez 1º de Instrucción en lo Civil de la Capital, etc.

Hace saber por el presente edicto a Florencio Arana, cita y emplaza, para que mediante apoderado o por sí se presente al Juzgado en el juicio que le sigue Salvador y Raschid Antonio contra el mencionado demandado Florencio Arana sobre desahucio, se ha dictado los siguientes recaudos es como sigue: — MEMORIAL DE DEMANDA.— Salvador y Raschid Antonio, hábil por derecho, de este vecindario, a usted con respeto decimos:— En nuestra casa de la calle Isaac Tamayo Nº 511 tenemos alquilada una tienda a Florencio Arana, desde hacen varios años, el mismo que ha dejado en la tienda a una tercera persona que no tiene ninguna relación con nosotros ni es nuestro inquilino por lo que pido a Ud., admitir la presente acción de desahucio en la vía verbal, mandando en sentencia la desocupación de la tienda, bajo conminatorias de lanzamiento con costas.— OTROSI:— Domicilio Isaac Tamayo 402 — Justicia, etc. — La Paz, 11 de Abril de 1951.— Raschid Antonio.— Salvador Antonio.— Sello y firma del abogado.— Hugo Lanza Ordóñez.— MEMORIAL DE Fs. 2.— Señor Juez Instructor — Señalamiento de día y hora para audiencia.— Salvador y Raschid Antonio, hábil por derecho en el juicio de desahucio que sigo contra Florencio Arana a Ud., con respeto digo:— No habiendo podido llevarse a efecto la primera audiencia señalada por su autoridad para el día 27 del presente mes solicito a Ud., muy respetuosamente nuevo señalamiento de día y hora para su verificación — Justicia, etc.— La Paz, 28 de Abril de 1951.— Sello y firma del Abogado.— Raschid Antonio.— DECRETO QUE LE SIGUE:— Sello del Juzgado A 2 de mayo de 1951.— Señálase nueva audiencia verbal en primera instancia el día 17 del mes en curso a horas 15 previas las formalidades de ley.— (Firmado) José Flores Moncayo.— Ante mí.— Hugo Michel R.— Actuario.— MEMORIAL DE Fs. 3. — Señor Juez Instructor.— Edicto. — Salvador y Raschid Antonio en desahucio contra Florencio Arana a Ud., con respeto decimos:— El hijastro del demandado y que está ocupando la tienda motivo del contrato de alquiler, afirma que su padrastro está fuera de la ciudad, en Sorata y por esta causa no se le puede notificar personalmente, por lo que pido a su autoridad muy respetuosamente disponer se le notifique con el señalamiento de audiencia por edictos que se publicarán en la prensa. — Justicia, etc.— La Paz, 3 de Mayo de 1951.— Sello y firma del Abogado.— Hugo Lanza Ordóñez.— Raschid Antonio.— DECRETO QUE LE SIGUE A CONTINUACION:— A 3 de mayo de 1951.— Practíquese la notificación que se intera mediante edictos.— (Firmado). — José Flores Moncayo.— Ante mí Hugo Michel Rodríguez, actuario.— Es librado en la ciudad de La Paz a los ocho días del mes de Mayo de mil novecientos cincuentiún años.

P. O. del Sr. J. 1º de I. en lo C. de la C. — Hugo Michel Rodríguez. Actuario de los Juzgados de Instrucción.

# AVISOS ESPECIALES



# Concurso Histórico-Pedagógico

El Ministerio de Educación convoca a Profesores y Maestros en ejercicio activo y jubilados de los ciclos Primario y Secundario de la República a un concurso HistóricoPedagógic, sujeto a las siguientes condiciones:

a) TEMA. 1.— Breve historia del desarrollo de la enseñanza pública en el país. Cuál es el Ministro de Educación o maestro que ha contribuído más a la Educación Nacional?

2.— Plan de acción para restablecer la normalidad en las funciones de Escuelas, Colegios e Institutos Profesionales de la República

3.— Normas generales de una política de extensión educativa y cultural en Bolivia, consultando la realidad económica del país. Cómo ha de armonizarse la situación de los maestros normalistas y de los titulares?

b) EXTENSION.— La extensión de este trabajo comprendidos los tres temas indicados, será de 10 páginas, tamaño carta con interlíneas.

c) PLAZO.— El plazo de entrega de los trabajos destinados a este Concurso vencerá el 26 de mayo actual, debiendo ser enviados al Oficial Mayor del Ministerio de Educación con la advertencia: "Para el Concurso Histórico-Pedagógico", consignada en el sobre respectivo.

d) PSEUDONIMO. — Cada uno de estos trabajos deberá ser suscrito con pseudónimo. El nombre del autor se incluirá en sobre aparte.

e) JURADO.— El Jurado Calificador estará integrado por el Ministro de Educación, el Rector de la Universidad Mayor de San Andrés y el Director General de Educación.

f) PREMIOS.— Se establecen tres premios pecuniarios: Bs. 30.000.— para el primer prmio; Bs. 20.000.— para el segundo y Bs. 10.000.— para el tercero.

La entrega de los premios se hará en el acto académico que, celebrando el Día del Maestro, ha de realizarse el 6 de Junio del presente año en el Teatro Municipal, ocasión en que será leído por su autor el trabajo que obtuviere el primer premio.

La Paz, 1º de mayo de 1951.

(Fdo.) *CARLOS GREGORIO TABORGA.*
Ofiical Mayor de Educación.

# Cómputos Parciales de las Elecciones en Provincias

Hasta ayer a horas 21 los cómputos de las elecciones en las provincias del Departamento de La Paz arrojaban los siguientes resultados:

**PROVINCIA MURILLO:**

| | |
|---|---|
| *Achocalla* | |
| G. Gosalvez | 165 |
| V. Paz Estenssoro | 66 |
| T. Ml. Elío | 4 |
| G. Gutiérrez | 8 |
| R. Arce | 163 |
| H. Siles Zuazo | 63 |
| B. Mercado | 4 |
| J. Salmón | 7 |
| *Diputados* | |
| G. Alvarez | 190 |
| A. Pérez del Castillo | 10 |
| H. Cornejo | 1 |

**PROVINCIA LOAYZA:**

| | |
|---|---|
| *Viloco* | |
| V. Paz Estenssoro | 143 |
| G. Gutiérrez | 44 |
| G. Gosálvez | 33 |
| J. A. Arze | 3 |
| B. Bilbao Rioja | 9 |
| R. Quispe | 1 |
| H. Siles Zuazo | 139 |
| J. Salmón | 46 |
| A. Villalpando | 3 |
| A. Arce | 41 |
| A. Flores | 1 |

**PROVINCIA NOR YUNGAS:**

| | |
|---|---|
| *Coripata* | |
| G. Gosálvez | 50 |
| B. Bilbao Rioja | 72 |
| V. Paz Estensoro | 45 |
| G. Gutiérrez | 18 |
| T. Ml. Elío | 6 |
| J. A. Arze | 2 |
| R. Arce | 49 |
| A. Flores | 72 |
| H. Siles Zuazo | 52 |
| J. Salmón | 18 |
| *Diputados* | |
| B. Inda Cordeiro | 74 |
| J. Zuazo Cuenca | 47 |
| H. Aliaga Suárez | 40 |
| A. Beltrán | 36 |

**PROVINCIA INQUISIVI:**

| | |
|---|---|
| *Quime* | |
| V. Paz Estenssoro | 1951 |
| G. Gosálvez | 210 |
| B. Bilbao Rioja | 265 |
| G. Gutiéllez | 212 |
| T. Ml. Elío | 124 |
| H. Siles Zuazo | 1.862 |
| R. Arce | 125 |
| A. Flores | 226 |
| J. Salmón | 101 |
| B. Mercado | 6 |
| *Diputados* | |
| T. Urquiola | 1.082 |
| R. Armaza Lopera | 1.329 |
| E. Delgado | 85 |
| R. Quintanilla | 2 |
| Arturo González | 85 |
| Melquiades Delgado | 45 |
| Adan Rojas | 53 |
| Waldo Rodas | 35 |
| M. Alandia | 3 |
| *Colquiri* | |
| V. Paz Estenssoro | 1.358 |
| G. Gosálvez | 16 |
| B. Bilbao Rioja | 15 |
| G. Gutiérrez | 23 |
| J. A. Arze | 9 |
| T. Ml. Elío | 2 |
| H. Siles Zuazo | 1.355 |
| R. Arce | 16 |
| J. Salmón | 22 |
| A. Flores | 8 |
| A. Villalpando | 8 |
| L. Vargas | 1 |
| *Diputados* | |
| A. Armaza Lopera | 1.101 |
| A. Gonzáles | 85 |
| A. Rojas | 53 |
| M. Delgado | 38 |
| R. Quintanilla | 36 |
| E. Delgado Bolaños | 23 |
| T. Urquiola | 13 |
| M. Alandia | 3 |
| A. López | 1 |
| W. Rodas | 1 |

**PROVINCIA AROMA:**

| | |
|---|---|
| *Sicasica* | |
| G. Gosálvez | 71 |
| G. Gutierrez | 52 |
| V Paz Estenssoro | 239 |
| B. Bilbao Rioja | 49 |
| T. Ml. Elío | 11 |
| R. Arce | 71 |
| J. Salmón | 52 |
| H. Siles Zuazo | 239 |
| A. Flores | 49 |
| B. Mercado | 11 |
| *Ayo Ayo* | |
| G. Gosálvez | 100 |
| G Gutierrez | 46 |
| B. Bilbao Rioja | 7 |
| T. Ml. Elío | 1 |
| V. Paz Estenssoro | 100 |
| R. Arce | 100 |
| J. Salmón | 46 |
| A. Flores | 7 |
| B. Mercado | 1 |
| H. Siles Zuazo | 100 |
| *Calamarca* | |
| G. Gosálvez | 128 |
| V. Paz Estenssoro | 100 |
| G. Gutierrez | 89 |
| B. Bilbao Rioja | 12 |
| R. Arce | 128 |
| H. Siles Zuazo | 100 |
| J. Salmon | 89 |
| A. Flores | 12 |
| *Patacamaya* | |
| G. Gosálvez | 543 |
| V. Paz Estenssoro | 35 |
| T. Ml. Elío | 3 |
| R. Arce | 543 |
| H. Siles Zuazo | 35 |
| B. Mercado | 3 |

**PROVINCIA INGAVI:**

| | |
|---|---|
| *Viacha* | |
| G. Gosálvez | 56 |
| V. Paz Estenssoro | 517 |
| G. Gutierrez | 31 |
| T. Ml. Elío | 8 |
| R. Arce | 56 |
| H. Siles Zuazo | 517 |
| B. Mercado | 8 |

**PROVINCIA PACAJES:**

| | |
|---|---|
| *Corocoro* | |
| V. Paz Estenssoro | 858 |
| G. Gosalvez | 109 |
| G. Gutierrez | 58 |
| T Ml. Elío | 16 |
| B. Bilbao Rioja | 59 |
| R. Arce | 109 |
| H. Siles Zuazo | 859 |
| J. Salmon | 58 |
| B. Mercado | 15 |
| A. Flores | 59 |

**PROVINCIA LARECAJA:**

| | |
|---|---|
| *Sorata* | |
| G. Gosálvez | 127 |
| V. Paz Estenssoro | 105 |
| G. Gutierrez | 17 |
| B. Bilbao Rioja | 18 |
| T. Ml. Elío | 15 |
| R. Arce | 127 |
| H. Siles Zuazo | 105 |
| J. Salmón | 17 |
| A Flores | 18 |
| B. Mercado | 15 |

**PROVINCIA CAMACHO:**

| | |
|---|---|
| *Puerto Acosta* | |
| G. Gosálvez | 281 |
| V. Paz Estenssoro | 183 |
| G. Gutiérrez | 77 |
| B. Bilbao Rioja | 70 |
| E. Ml. Elío | 3 |
| R. Arce | 279 |
| H. Siles Zuazo | 189 |
| J Salmon | 45 |
| A. Flores | 65 |
| B. Mercado | 2 |
| *Carabuco* | |
| G. Gosálvez | 75 |
| G. Gutiérrez | 9 |
| B. Bilbao Rioja | 17 |
| T. Ml. Elío | 1 |
| R. Arce | 75 |
| Julio Salmón | 9 |
| A. Flores | 11 |
| H. Siles Zuazo | 15 |

**PROVINCIA CAUPOLICAN:**

| | |
|---|---|
| *Apolo* | |
| G. Gosálvez | 50 |
| G. Bilbao Rioja | 95 |
| V. Paz Estenssoro | 34 |
| G. Gutierrez | 11 |
| T. Ml. Elío | 3 |
| R. Arce | 38 |
| A. Flores | 90 |
| H. Siles Zuazo | 34 |
| J. Salmon | 10 |
| B. Mercado | 1 |

**PROVINCIA MURILLO:**

| | |
|---|---|
| *Palca* | |
| G. Gosálvez | 86 |
| V. Paz Estenssoro | 64 |
| G. Gutierrez | 9 |
| B. Bilbao Rioja | 8 |
| T. Ml. Elío | 1 |
| R. Arce | 83 |
| H. Siles Zuazo | 69 |
| J. Salmón | 10 |
| A. Flores | 6 |
| B. Mercado | 1 |
| *Diputados* | |
| G. Alvarez S. | 100 |
| A. Perez del Castillo | 62 |
| H. Cornejo | 15 |
| N. Paz Condori | 3 |

**PROVINCIA MUÑECAS:**

| | |
|---|---|
| *Chuma* | |
| G. Gosalvez | 140 |
| V. Paz Estenssoro | 78 |
| B. Bilbao Rioja | 32 |
| G. Gutierrez | 9 |
| T. Ml. Elío | 2 |
| R. Arce | 141 |
| H. Siles Zuazo | 78 |
| A. Flores | 32 |
| J. Salmon | 9 |
| B. Mercado | 2 |
| *Diputados* | |
| L. Q. Pastén M. | 236 |
| R. Cárdenas | 56 |
| *Charazani* | |
| Victor Paz Estenssoro | 53 |
| Hernan Siles Zuazo | 53 |
| Gabriel Gosalvez | 69 |
| Roberto Arce | 69 |
| B. Bilbao Rioja | 8 |
| Alfredo Flores | 7 |
| Guillermo Gutiérrez | 73 |
| Julio Salmón | 74 |
| *Diputados* | |
| Raymundo Cárdenas | 168 |
| Quintín Pastén | 54 |

**PROVINCIA LOS ANDES:**

| | |
|---|---|
| V. Paz Estenssoro | 308 |
| H. Siles Zuazo | 308 |
| Gabriel Gosalves | 490 |
| Roberto Arce | 470 |
| B. Bilbao Rioja | 3 |
| Alfredo Flores | 3 |
| Guillermo Gutiérre | 3 |
| Julio Salmón | 3 |
| *Diputados* | |
| Enrique M. Gutiérres | 548 |
| Jorge del Solar | 411 |
| Carlos Quintana | 1 |






## CUARTA CONVENCION DE CONTADORES

La Federación Nacional de Contadores, que viene desarrollando una importante labor en beneficio de sus asociados de todo el país, actualmente se encuentra abocada al estudio de diversas ponencias que serán presentadas ante la Cuarta Convención de Contadores a realizarse del 21 al 27 del presente en la Capital de la República, Sucre.

Los miembros que componen la comisión de estudios dicen bien claro del buen espíritu que los anima en su trabajo. Ellos son los señores: Jorge Espejo Zapata, Julio Mendoza O., Alberto Yañez Gomez, Luis Vasquez, Alberto Natusch Velasco, Augusto Moscoso E., Marciano Aramayo Rivero, Oscar Benavides, Juan Suarez R., Carmelo Oyola L., Julio Quesada G., Secretario General.

# Comprende a los Gráficos El Decreto de 29 de Marzo

A solicitud del Sindicato Gráfico de La Paz que denunció que varias empresas editoras de las capitales de departamento y otras provincias de la República burlaban el cumplimiento del Decreto Supremo de 29 de marzo pasado, que reajusta los sueldos y salarios de los empleados de comercio e industria en general en la proporción del 30 por ciento, el Ministerio del Trabajo y Previsión Social dictó ayer la siguiente resolución:

Resolución Ministerial Nº 75-51

VISTOS: la solicitud presentada por Victor Manuel Aliaga y Alfonso Salazar S., Secretario General y Secretario de Relaciones del Sindicato Gráfico respectivamente, pidiendo se declare comprendidos a los trabajadores gráficos en los beneficios del Decreto Supremo Nº 02466 de 29 de Marzo del año en curso.

CONSIDERANDO: que los trabajadores de imprenta están reconocidos como empleados de Comercio e Industria, por disposición de las leyes de 19 de Enero 21 de Noviembre de 1929 y 17 de Diciembre del mismo año.

Que, todas las ramas de las actividades de trabajo han sido reajustadas en sus remuneraciones por virtud de disposiciones dictadas por el Supremo Gobierno.

SE RESUELVE:

Declárase comprendidos en los beneficios acordados por el Decreto Supremo Nº 02466, de 29 de Marzo del presente año, a los trabajadores gráficos debiendo percibir el reajuste señalado desde el día 1º de marzo de este año.

Regístrese, hágase saber y archívese.

(Fdo.) Roberto Pérez Patón, Ministro de Trabajo y P. S.

## En Huelga Indefinida el Colegio "Bolívar"

Protestando por la indiferencia de las autoridades educacionales para solucionar el problema del local del Colegio Nacional Bolívar, que se halla prácticamente en ruinas, los alumnos del indicado plantel educacional que hace tiempo se declararon en pie de huelga, decretaron ayer la huelga indefinida a partir del día de ayer.

El alumnado de dicho colegio, resolvió también pedir el apoyo de los demás centros estudiantiles para obtener lo antes posible la satisfacción de sus necesidades.

## NORMALISTAS SE DESAFILIAN DE LA F. E. I. P.

En el Ministerio de Educación se ha recibido un parte telegráfico de la Normal de Guaqui en que deja constancia de su protesta por las atribuciones que se tomado la FEIP, invocando el nombre de ese establecimiento. "Los postulados de la Normal Católica, añade, están reñidos con asuntos subversivos y nos hemos desafiliado reputando como actos inmorales los que motivaron la huelga. Llamamos a la cordura a los estudiantes profesionales y pedimos dar publicidad esta". Firma la directiva del Centro Normal de Guaqui.

Por su parte el director del establecimiento expresa ni profesores ni alumnos se han prestado a perjudicar las labores de enseñanza, habiéndose hecho pública su protesta el 24 del pasado mes por intermedio del diario "La Razón", pues repudiamos la política subversiva que con bastardos fines ha negado nuestra desafiliación, tomándose atribuciones tendientes a desprestigiar al estudiantado, que es consciente de su elevada misión apostólica.



# Informaciones Judiciales

EL PROCESO DE IMPUESTOS INTERNOS.

Los obrados del proceso criminal seguido a instancias del Ministerio Público por el delito de malversación de fondos de la Dirección General de Impuestos Internos, fueron remitidos ayer a conocimiento del Agente Fiscal de la causa, señor Fidel Mendoza, para que a la brevedad posible requiera en conclusiones.

DEL SERVICIO EN EL JUICIO CRIMINAL COOPERATIVO.

En el juicio criminal que sigue el Ministerio Público contra Oscar Guzman Araujo, por defraudación de fondos fiscales del Servicio Cooperativo Interamericano de Salubridad Pública, el juez sumariante, señor Jorje Jordán Rico, continúa con la recepción de las pruebas de descargo formulados por la parte demandada, habiéndose informado que hasta fines del presente mes se dará por concluído este proceso en su fase sumarial.

NUEVO JUEZ DE PARTIDO.

La Corte Suprema de Justicia designó como nuevo Juez 1º de Partido en materia penal, al señor Rubén Viscarra, en reemplazo del señor Gabriel Valverde, quien actualmente desempeña las funciones de Vocal del Alto tribunal Superior de Justicia de La Paz. La posesión de este magistrado se realizará en cuanto obtenga el respectivo título constitucional, que lo acredite en su cargo. El juez Vizcarra deberá dictar el respectivo decreto de acusación en el sensacional proceso criminal seguido por los sucesos producidos en Tacanoca.

SALA PLENA DE LA CORTE SUPERIOR.

El Presidente y Vocales de la Corte Superior del Distrito de La Paz se reunieron ayer en sala plena, para resolver varios asuntos relacionados con el estudio de los diferentes procesos remitidos a su conocimiento.

## MANTECA PARA UNA COOPERATIVA

El Ministerio de Economía Nacional, ha instruido a las casas importadoras Humberto Peinado y S.A.C.I. Sucesores de Simon F. Bedoya, para que de la última partida de manteca recibida por esas firmas se entregue a la Cooperativa de Empleados Públicos la cantidad asignada de acuerdo a sus necesidades.

## CATEGORIZACIONES Y CALIFICACIONES EDUCACIONALES

En el Ministerio de Educación han sido calificados y categorizados los servicios de los siguientes docentes:

Amalia Vaca de Blacut, María Hercilia Saavedra Romero, Crisostomo García R., María Nemesia Zelada Balderrama, Mary Adelaida Gonzalez Aguilera, María Villazon de Sánchez, María Luisa Queirolo, Nieves García de Nervoso, Alfredo Jauregui Nates, Antonia Sany Guzmán y Julieta Gutierrez v. de Moring.

TITULOS EN PROVISION NACIONAL.

Se han dictado las respectivas resoluciones supremas, concediendo títulos en provisión nacional a los siguientes: José Pérez Quintana, Médico Cirujano; Alberto Sainz, Cirujano Dentista; Tomas González E...zares, Médico Cirujano; Carlos Prudencio Pinedo, Ingeniero Civil; Bertha Figueredo Rada, Farmacéutica; Lidio Arce, Médico—Cirujano.

RECONOCIMIENTO DE SERVICIOS.

Mediante Resoluciones Supremas se ha reconocido los servicios prestados por los docentes Rogelia v. de Balcázar, Bertha Julia P. de Calvimontes, Ricardo Bohorquez Ramírez, José E Carrillo, Margarita Gómez y Alberto Ossio L.

JUBILACIONES.

Han sido decretadas las jubilaciones de los siguientes maestros: Ciro M. Aparacio, Lola Navia de Zavaleta y Candelaria Morales de Piñeiro.

PRECEPTORES TITULADOS.

Se han expedido resoluciones supremas de visación de autos declarativos de preceptores titulares en favor de los docentes Jorge Beltrán Nieto, Malek Adel Melgar Campbell y Asunta B. de Bristot.

PAGO DE CUOTAS MORTUORIAS.

Se autorizo el pago de cuotas mortuorias a los herederos de los siguientes maestros: Zoilo Yeroqui U., Amadeo Terán Zurita y Amalia Velásquez Postigo.

También se ordenó la devolución de sus aportes a la Caja del Magisterio Rural a los docentes Laura Córdova y Porfirio Suxo.

ESCUELA DE COMERCIO EN VALLEGRANDE.

Se ha autorizado mediante resolución suprema la apertura de una escuela de Comercio en Vallegrande, que estará regentada por el señor Humberto Ríos Zambrana.









**Tabla de posiciones del Campeonato Infantil de Fútbol "Fortunato Lonabol"**

ENCUENTROS CORRESPONDIENTES A LAS PRIMERAS FECHAS

| | Pj. | Pg. | Pe. | Pp. | Pts. |
|---|---|---|---|---|---|
| **SERIE "A"** | | | | | |
| LONABOL | 3 | 3 | 0 | 0 | 6 |
| PUCARANI | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| BOLIVAR | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| LITORAL | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| RELAMPAGO | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| M. SUCRE | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 |
| **SERIE "B"** | | | | | |
| BOCA JUNIORS | 3 | 3 | 0 | 0 | 6 |
| SAN LUIS | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| B. D. ROMERO | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| BOYS CLUB | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| TIAHUANACU | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| **SERIE "C"** | | | | | |
| ATTIPIRIS | 3 | 3 | 0 | 0 | 6 |
| FLORIDA | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| ATL. LA PAZ | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| CARIBE | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| F.C. OESTE | 3 | 0 | 0 | 3 | 0 |
| **SERIE "D"** | | | | | |
| MONOPOL | 3 | 3 | 0 | 0 | 6 |
| FERROVIARIO | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| MADRID | 3 | 2 | 0 | 1 | 4 |
| PANAMA | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| JENARO SANJINES | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| G. Y ESGRIMA | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| **SERIE "E"** | | | | | |
| GERMAN BUSCH | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| BOLIVIA | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| SAKURA | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| MILLONARIOS | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| DINAMOS | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| MAX EDELMAN | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| **SERIE "F"** | | | | | |
| OLIMPIA | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| LOS SARGENTOS | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| U. AMERICA | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| CAÑADA T. S. | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| INQUISIVI | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| PLATENSE | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| **SERIE "G"** | | | | | |
| LA SALLE | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| ABAROA | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 |
| SAKACHISPAS | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| PORTEÑO | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| WARNES | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| OLIMPIC | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |
| **SERIE "H"** | | | | | |
| AMIG | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| M. BRAUN | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| SAN ANTONIO | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| INGAVI | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| CONCEPCION | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| P. KRAMER | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 |

# PAGINAS DE FRANCIA

## "Al pasar por la Lorena"

Por René JEANNE

"Al pasar por la Lorena" es el título de una canción, de una de las más bellas canciones de Francia y también de las más populares . . . Canción que cantan las bellas muchachas cuando vuelven del baile, los chicos que se escapan de la escuela para hacer novillos, los soldados que marchan a la guerra. Es una canción que va ligada a páginas de historia de nuestro país y que posee una virtud que sobrepasa al sentido de sus palabras, como si detrás de ella se alzase la sombra que aquélla que, siguiendo el llamamiento de voces celestes, abandonó un día del año de desgracia 1429 sus zuecos y su aldea, para liberar Francia.

El título de esta canción se ha convertido ahora en el título de una película. No una película a la gloria de Juana de Arco, ni de la Lorena de ayer, de Metz a Verdun, de Nancy a Toul, toda esa región del este tan llena de recuerdos históricos merecedores de retener el objetivo cinematográfico: pero se trata de una película que nos hace conocer la fisonomía moderna de la vieja provincia en el doble aspecto turístico e industrial.

El primero de estos dos aspectos es rapidamente bosquejado, quizás presentando con demasiada rapidez porque hubiera detenido mas sobre las orillas de los ríos Meuse y Moselle . . . o en Nancy en la plaza Stanislas, con sus nobles verjas . . . o en Lunéville, ante su elegante castillo . . .

Pero por muy ligero que sea el bosquejo, basta para darnos una idea suficiente de los lugares y de los hombres que habitan en ellos: paisajes ondulados con amplios horizontes barridos por los vientos, altos lugares donde sopla el espíritu, hombres tallados solidamente que miran abiertamente, con los piés clavados al suelo, habituados tradicionalmente al peligro y que saben conservar en medio de todas las tempestades esa forma de valor que es el buen humor.

Al pasar por la Lorena
Con mis zuecos . . .
Encontré tres capitanes
Con mis zuecos . . .

No se puede uno extrañar de que esta raza de hombres haya sabido adaptarse a la nueva vida que les ha impuesto el progreso al industrializar el país, y a pesar de que la metamorfosis ha sido completa.

La vida moderna obedece a una ley aunque no ha sido formulada, no por ello deja de ser menos imperativa: "es el subsuelo el que manda". Y mandará cada vez más imperativamente. Después del Cercano Oriente, Africa comienza a darse cuenta de ello, pero la Lorena hace mucho tiempo que lo sabe. Su subsuelo es uno de los más ricos de Europa, y esta riqueza capaz de responder a las exigencias de las industrias más diversas, ha despertado muchas codicias, como se ha visto en el curso de las dos últimas guerras. No transcurre un solo día en que no se vea la importancia de la Lorena en la vida del mundo . . . Esto se ve mucho más en la actualidad cuando se trata de organizar Europa con vistas a la paz. Entre las manos de los que trabajan con tanta fé como generosidad en esta organización, la Lorena es una carta cuya importancia no se estimará nunca bastante. Los pozos de las minas abiertos por todas partes, las fábricas que se alzan sobre todos los horizontes, los teleféricos que parecen querer cortar con sus hilos el vuelo de las nubes, todo ese polvo, todo ese humo que oscurece en el cielo, componen un cuadro cuya grandeza es imposible negar . . . Trágica grandeza se podría decir si se evoca el reciente pasado . . . Bienhechora grandeza si se piensa en las promesas de que estará cargado el porvenir el día en que los esfuerzos de las buenas voluntades venzan las fuerzas del mal.

Sería necesario un poeta para exaltar esas sombrías bellezas y las esperanzas que como relámpagos se desprenden de ellas. Verhaeren, que cantó "Les Villes Tentaculaire" y "Les Flammes hautes" ha muerto. . Pero tenemos el cine para componer las imágenes de este poema moderno y decir "al hombre de hoy":

Sueña en el mundo y tén orgullo, tú q. : vives en este (tiempo;
Que vibra, que goza y . ue bate como tú corazón ba- (tiente.

A dos pasos de los altos hornos, de los ríos de fundición, de esas largas cintas de acero que un hombre dirige con un gesto que puede ser mortal, de los ascensores que suben del fondo de la tierra, de las jaulas llenas de mineral que circulan en pleno cielo, en medio de todo ésto el río corre perezoso, las ramas de los árboles que forman una bóveda de frescura rozan a su paso la chalana cargada pesadamente . . . Y por la pequeña senda, que serpentea entre los setos floridos, las muchachas regresan del baile mientras a lo lejos se oye aún su música . . . Dispuestas para trabajar al día siguiente, pasan cantando:

Al pasar por la Lorena
Con mis zuecos . . .

Las dos fisonomías de la vieja y valiente provincia se juntan en la canción:

Encontré tres capitanes
Con mis zuecos . . .

Desde luego deben ser capitanes de la industria.

# Una Película Dramática de Gran Actualidad Es "Mujer de Temple" con Joan Crawford




•Cuando vean a esta "MUJER DE TEMPLE" se encontrarán ante aquella de quien todo el mundo habla . . . Nos referimos a la heroína de este drama de la Warner Bros. a quien caracteriza la atractiva y talentosa estrella Joan Crawford, de quien no se había hablado tanto como ahora desde que ella personificó a la infortunada Mildred Pierce en el drama "El Suplicio de una Madre", por el cual Joan se ganó el "Oscar" de la Academia y los más cálidos elogios de la prensa y del público. "MUJER DE TEMPLE" le da a la estrella todas las oportunidades de hacer gala de su temperamento: pero también le permite a Zachary Scott brillar a gran altura, entretanto que el actor David Brian, que debuta en este film, alcanza un triunfo sensacional, que ya le ha valido otras importantes asignaciones para películas que entrarán en producción próximamente. Michael Curtiz ha dirigido con su acostumbrada gran habilidad este drama, que se estrenará el día de mañana en los cines Tesla y Miraflores. Sydney Greenstreet como el enemigo encarnizado de la "MUJER DE TEMPLE", y David Brian y Zachary Scott como los dos que la aman, contribuyen a la excelencia de esta tragedia en que se llega a las más tétricas intrigas . . . a las más ruines venganzas, y hasta el crimen . . .





# Noticias y Curiosidades

•Una empresa norteamericana utiliza magnetos para abrir y cerrar las puertas de las heladeras. La puerta se abre mediante un pedal, con lo cual quedan las dos manos libres para llevar alimentos.

—o—

En 1949 el pueblo norteamericano se bebió 411.000 000 litros de vino, o sea alrededor de un ocho por ciento más que en 1949. De ese total se importaron 12.131.000.

—o—

La National Broadcasting Company en cooperación con el Brooklyn College ofrecerá cursos universitarios que se podrán seguir desde los hogares norteamericanos por medio de la televisión.

—o—

Desde Estados Unidos se ha remitido para su exhibición en el Stedelijk Museum de Amsterdam, Holanda, una colección de 127 cuadros valiosos. Entre ellos figuran telas de Georgia O'Keeffe, Peter Blue, John Marin y Yasua Muniyoshi. La colección constituye una de las manifestaciones más representativas del arte moderno norteamericano que se hayan enviado hasta ahora del extranjero.









# PROGRAMAS CINEMATOGRAFICOS PARA HOY

•TEATRO PRINCESA.— Teléfono 2626. Matinée, tanda y noche, la inmortal ópera de Giacono Puccini EL SUEÑO DE BUTERFLY con la famosa orquesta de la Scala de Milán, con la soprano María Ceootari, el barítono Gino Becchi, Tito Gobbi y Alfredo Di Liddo. Matinée, Platea 16.— Tanda y noche, Platea 24.—

CINE EBRO.— Teléfono 5225. Tanda y noche, últimas funciones de la hermosa película española, LA LOLA SE VA A LOS PUERTOS. Con Juanita Reina. Luneta 19.—

CINE PARIS.— Teléfono 2380. Matinée, tanda y noche, la bella película dramática musical, TE QUIERO PARA MI. Luneta 10.—

CINE TESLA.— Teléfono 3803. Tanda y noche, la intrigante película de misterio y amor, EL SECRETO TRAS LA PUERTA. Con Joan Bennett y el gran actor inglés Michael Redgrave. Luneta 36.—

CINE MIRAFLORES.— Matinée, tanda y noche, la trágica historia de un presidiario en APENAS UN DELINCUENTE. Con Sebastián Chiola, película argentina. Luneta 21.— Alta 13.—

CINE MURILLO.— Matinée, tanda y noche, espectáculo teatral y musical, en combinación con cine, el trío LOS PORTEÑOS, la cantora María Jesús Jiménez y estreno de la dramática película, OBRA DESTRUCTORA. Con Chester Morris y Carole Landis. Luneta 24.— Alta 15.—

MONJE CAMPERO.— Hoy estreno, María Antonieta Pons y Rubén Rojo en LA HIJA DEL PENAL. (Sólo mayores). Precios matinée 26.— y 20.— Tanda y noche 36.— y 25.—

CINE LA PAZ.— Richard Widmark, Linda Darnell y Verónica Lake en HURACAN DE LA VIDA. Precios matinée 26.— Tanda y noche 36.—

ROTATIVO COPACABANA. — Gregory Peck, Anne Baxter y Richard Widmark en CIELO AMARILLO. Sesiones continuadas desde las 14 00 horas. Platea general Bs. 20.—

CINE ROXY.— María Antonieta Pons en UN CUERPO DE MUJER. Precios en matinée tanda y noche 20.— y 17.—

CINE COLON.— Hoy Día Femenino. Matinée y tanda, Joaquín Pardavé y Sara García en LA FAMILIA PEREZ. Noche cambio de programa con el film en tecnicolor, QUE EL CIELO LA JUZGUE y Tin Tan en HAY MUERTOS QUE NO HACEN RUIDO. Precios en las tres funciones 14.— y 11.— Damas, media entrada.

CINE BOLIVAR.— Matinée, tanda y noche, una hermosa producción dramática en tecnicolor, REGRESO AL A VIDA, con Jeanne Crain, Richard Greene y Edmond Gwen. Matinée, Luneta 20.— Alta 17.— Tanda y noche, Luneta 23.— Alta 17.—

CINE AVENIDA.— Matinée y tanda, un tierno drama musical, LA HIJA DE TODOS, con Margaret O'Brien, Karin Booth y Danny Thómas. Matinée, Luneta 16.— Alta 11.— Tanda, Luneta 21.— Alta 13.— Noche, gran programa doble y gancho, LA LEGION HEROICA episodios 6 al 12 fin. Además Colosal Programa de Variedades y Dibujos Animados, TERRY TOONS Nº 4 en colores, con el Super Ratón. Luneta 16.— Alta 14.— Dos personas con un boleto.

CINE SAN CALIXTO.— En noche doble a las 20.40. Estreno, CUANDO SONRIE EL AMOR, super producción musical en tecnicolor, con Betty Grable, Dan Dailey y Jack Dakie, y SOLO HAY UN JALISCO, con Luis Aguilar y Marga López. Precios: Bs. 14.— y 12.—

CINE MIGNON.— Noche, SOY CHARRO DE LEVITA y UN CABALLERO DE JALISCO. Luneta Bs. 8.50 Galería Bs. 5.50.

# CULTO CATOLICO

LA SOLEMNE MISION EN LAS CARMELITAS.

¡En la iglesia del Monasterio de las Madres Carmelitas Descalzas prosiguen desarrollándose con toda solemnidad, los diferentes actos religiosos preparados en homenaje a la prolongación del Año Santo y bajo la protección de la Virgen Misionera de Fátima. El horario de hoy es el siguiente: Hs. 5.30 de la madrugada procesión de penitencia. Se efectuará con la concurrencia del entusiasta y dinámico religioso Fray Atanasio Urbiña de la orden de los recoletos y del infatigable sacerdote Cayo de la comunidad de los carmelitas. A horas 6.15 se oficiará una misa cantada y solemne ante el altar de la Virgen milagrosa de Fátima. Los coros estarán interpretados por las Madres Carmelitas. Por la noche, a las 19 y 30, rezo del rosario, sermón a cargo del Arzobispo de la Arquidiócesis de La Paz, Mons. Dn. Abel Antezana y Rojas.

Estos actos concluirán el 13 del mes en curso, con la celebración de tres misas diaconadas y solemnes.

TEMPLO DEL SEÑOR DEL GRAN PODER.

En la iglesia de la calle Max Paredes Nº 443 se dirán las misas de hoy, de horas 7 a 9. A las 19.30, rezo del rosario.

TEMPLO DE LA COMPAÑIA DE JESUS.

En el templo de la Compañía de Jesús se oficiarán las misas de horas 6.30 a 9. A horas 18.15 se rezará el Mes de María, conforme a una distribución religiosa conocida.

LA NOVENA DE LA VIRGEN DE FATIMA.

En la Capilla de Alto Caiconi se reza la novena solemne de la Virgen de Fátima a horas 10, después del santo oficio divino de una misa con la concurrencia de las personas devotas.

REZO DEL MES DE MARIA.

El rezo del Mes de María en el templo de los padres juandedianos se sujeta al siguiente horario: De horas 7 a 10, se celebrarán misas diaconadas y solemnes. Por la noche, a las 20, rezo del rosario, exposición del Santísimo, sermón moral, procesión con S.D.M.

En las iglesias de San Francisco y de La Recoleta se reza el Mes de María a horas 9 de la mañana, precedida de una misa y por la noche, a la 20, rezo de la corona seráfica, exposición de S.D.M., plática moral y bendición eucarística.

M I S A S.

Catedral de Nuestra Señora de La Paz. De 8.30 a 10.30.
En La Merced. De 9 a 11.
San Agustín. 10 y 10.45.
San Pedro. 8.
San Sebastián. 9.
Santo Domingo. Hs. 9.
Capilla de las Siervas de María. 6.45.
Capilla de María Auxiliadora. 7.
Capilla de los Sagrados Corazones. 6.30.
Capilla de la Cruzada Pontificia. 7.
Capilla de las Adoratrices. 7.
Capilla de Villa Victoria. 7.30 y 8.
Templo del Rosario. 9 y 9.30.
Templo de la Virgen de Remedios. 8.30.
Templo de la Virgen de Copacabana. 9.
Parroquia de los Padres Carmelitas de Sopocachi. 8.
Parroquia del Señor del Espíritu Santo. 8.30.
Cripta del Colegio Don Bosco. El rezo del Mes de María Auxiliadora se reza a horas 8.30, después de la celebración de una misa solemne. Por la noche a las 19.30, rezo del rosario, plática y rezo del Mes de la Virgen María.

## FESTEJOS DE LA SEMANA ASPIACISTA

¡Con motivo del 125 aniversario del nacimiento de don Agustín Aspiazu, el Centro Cultural del mismo nombre y otras instituciones pidieron a la Alcaldía Municipal de La Paz, contribuya con algunos números al programa de actuaciones que se llevará a cabo durante la semana destinada al ilustre ciudadano. La semana de festejos ha sido fijada del 12 al 19 del presente mes.

El señor Sáenz García, accediendo a los pedidos, ha ofrecido la colaboración respectiva, para lo que ofició al Concejo Municipal, a fin de que disponga las actuaciones convenientes.

## REUNIRANSE HOY LOS AMIGOS DE LA CIUDAD

*Esta tarde miércoles 9 tendrá lugar la reunión semanal de esta Institución para tratar diversos asuntos de importancia, y entre ellos el relativo al trabajo del camino y plataforma del ferrocarril del Abra de San Pedro a Caranavi.

Se recibirán además las iniciativas de los socios.

Se nos pide recomendar puntual asistencia.

## Retornó una Delegación de Instituto Técnico

¡Alumnos del Instituto Técnico Comercial "Centenario", que hace algún tiempo viajaron a la ciudad de Uyuni en misión de confraternidad y llevando además cuadros deportivos y un interesante programa de actuaciones culturales, regresaron ayer luego de haber cumplido satisfactoriamente su cometido.

La delegación luego de haber obtenido algunos triunfos en amistosos encuentros de fútbol y basquetbol, ofreció una interesante velada en el Teatro Municipal de la capital de Quijarro, habiendo sido bien atendida y agasajada por las autoridades escolares y el pueblo de Uyuni.

---

Ha dejado de existir, confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, la que en vida fué señora

**✝ OTILIA GUTENKUNST v. DE RIEGER**

(Q. E. P. D.)

Walter y Otto Rieger (ausentes), hijos; Adolfina B. de Rieger, hija política; Walter, Irma y Sigfrid Rieger B., nietos; y demás familiares ausentes en Alemania, ruegan a sus relaciones, personas piadosas y en especial invitan a la Colonia Alemana, se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta, al Cementerio General el día de hoy a horas 17 (5 p.m.). El cortejo fúnebre partirá de la calle Ramón de Alava (final Barrio de Miraflores).

Atención que agradecerá la familia doliente. El duelo se recibe por tarjeta.

Sepelios: "Casa Guzmán".

---



# CRONICA SOCIAL

*MINISTRO DE EDUCACION.*

—Invitado especialmente por el Gobierno del Perú viaja hoy a Lima el doctor Vicente Mendoza López, Ministro de Educación, Bellas Artes y Asuntos Indigenales, para asistir a las ceremonias del IV Centenario de la Universidad de San Marcos.

*MINISTRO DEL TRABAJO.*

—Próximamente viajará a España el doctor Roberto Pérez Patón, Ministro del Trabajo y Previsión Social.

*DIPLOMATICAS.*

—El Embajador del Paraguay y la señora de Ramírez, ofrecerán una recepción el próximo lunes 14, en los salones del Sucre Palace Hotel, conmemorando el 140 aniversario de la Independencia de su país. Se encuentran invitadas personalidades de los círculos oficiales, diplomáticos y sociales.

*REUNIONES.*

—La Asociación Internacional de Mujeres ofrecerá mañana un cocktail en honor de su presidenta, señora Elena Montes de Tavolara.

—La señora Erika Flossbach de Zalles reune esta tarde a un grupo de sus amistades en un te-bridge.

—En obsequio de sus relaciones sociales ofrece hoy un te la señorita Clemencia Ernst Sagárnaga.

—El doctor José Roberto Mier y su esposa, agasajaron a un grupo de sus amistades con una comida.

—La señora Rosa Salmón Tapia ofreció ayer un te en obsequio de un grupo de sus amigas.

—El próximo viernes ofrecerá un te-bridge a sus relaciones la señora Erlinda de Mier.

—En honor de los Pilotos de las Fuerzas Aéreas egresados en 1951, Subttes. Julio Zelaya Dávalos, Humberto Pinto Saavedra, Herland Roca, Luis Pedriel Peña y Hugo Machicao Cánepa, ofreció anoche una cena, la señorita Sonia Vilela Zelada.

—Los esposos Bedoya—Herrera ofrecieron anoche una cena en obsequio de sus amistades.

*CUMPLEAÑOS.*

—Recuerda hoy su aniversario natal la señora Bertha Tejada de Martín, quien será felicitada por sus relaciones sociales.

—La señorita Carmen Sagárnaga ofreció ayer un te a las personas que estuvieron a felicitarla.

*BODAS DE PLATA.*

—El señor César Reyes Ortiz y su esposa señora Aida Zamora celebran hoy sus Bodas de Plata Matrimoniales, con este motivo serán felicitados por sus relaciones sociales.

*COMPROMISO.*

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Hilda Suárez Gutiérrez, con el señor José Luis Pereira Reyes Ortiz, los novios pertenecen a familias de Santa Cruz y esta ciudad.

*ENFERMOS.*

—Se encuentra enferma la señora Ofelia C. de García.

—Mejorada de salud la señora Martha González Quint de Requena.

*VIAJEROS.*

—A sus propiedades de Río Abajo la señora Lucy Yanguas de Pérez del Castillo.

—A Oruro la señorita Olga Arnal Velasco

—A Río de Janeiro el señor Alberto Bejarano Aponte

# Aniversarios Mayo

**POR GEORGES FRADIER**

**RABINDRANATH TAGORE**

En todas las épocas de su dilatada historia, la India ha contado con numerosos poetas, y quizás no hubo nunca en Occidente un poeta que contara con tantos devotos como Rabindranath Tagore, que nació hace noventa años, el 6 de mayo de 1861 en Calcuta. El Premio Nobel de Literatura consagró su fama en 1913. Se divulgó entonces que el poeta había fundado una escuela que mantenía completamente a sus expensas y que ese "Shantiniketan" llevaba camino de convertirse en una verdadera universidad internacional, obra a la que el poeta consagró las 3.000 libras del premio. Poemas, novelas, piezas de teatro -traducidas por su autor al inglés y a todos los idiomas por escritores ilustres, entre ellos Juan Ramón Jiménez- fueron decantando la obra de Tagore, que durante muchos años representó para los occidentales el "espíritu de la India". Al mismo tiempo, sus compatriotas veían en él un gran maestro, cuya doctrina ejercía una influencia indiscutible sobre las relaciones entre el pensamiento hindú y la civilización occidental. Oriente -gustaba de repetir Tagore- debía aceptar la industrialización y el progreso técnico, pero le incumbía el velar para que no se extendieran ciertos conocimientos funestos y el salvaguardar la primacía de lo espiritual. Así, la educación era un elemento capital de esa evolución, ya que su finalidad "no es tan sólo la de informar, sino también la de preparar para una vida que guarde armonía con todo lo existente". Cuando se desató la Primera Guerra Mundial Tagore sumó su voz a la del espíritu humillado y la justicia oprimida. "Hay una ley moral en el mundo -recordaba a los pueblos en guerra-, una ley moral que se aplica tanto a las sociedades como a los individuos. Quizas resulte cómodo el echar en olvido la verdad, pero debemos tener en cuenta que la verdad no nos olvidará..."

Mientras el hombre no tenga conciencia de la unidad del mundo, vuestra civilización no será sino la barbarie". Hasta su muerte, Tagore se mostró implacable con el nacionalismo, al que llamaba "ese concepto abstracto". Pero enunciaba un mundo transfigurado "donde todas las razas y todas las naciones desarrollarán en la paz sus caracteres propios, como flores que broten del árbol frondoso de la humanidad".-

**JOHN F. W. HERSCHEL**

Hijo de un astronomo ilustre, el joven Herschel no había elegido aún ninguna carrera cuando a los veinte años abandonó Cambridge, si bien decidió, junto con otros dos camaradas, comprometerse a "hacer lo posible para dejar el mundo más enriquecido de lo que lo encontrara". Ya en ese tiempo, tres memorias sobre cálculo diferencial presentadas en la Real Sociedad constituían una muestra de su genio matemático. Durante algún tiempo pensó en hacerse abogado, pero su verdadera vocación era el estudio de las estrellas y en 1816 se consagró definitivamente a la astronomía, "a fin -aseguraba- de intentar la descripción completa de todo el firmamento", cosa que, en efecto, llegó a realizar en los observatorios de Londres y El Cabo, ciudad esta última donde residió cuatro años. Pero, a pesar de esa inmensa labor de levantar un catálogo de nebulosas, novas y estrellas dobles, halló el tiempo para efectuar importantes descubrimientos químicos y perfeccionar los primeros métodos fotográficos. Su interés universal desbordó sobre la poesía y durante los últimos años de su vida solía encerrarse con un grueso volumen, La Iliada, que traducía en verso. De carácter sencillo y generoso, guardó durante toda su vida la serenidad de un sabio y la inocencia de un niño". Murió el 11 de mayo de 1871 y fué enterrado en la Abadía de Westminster junto a la tumba de Newton.-

**LA UNIVERSIDAD DE LIMA**

El 12 de mayo de 1551, el Emperador Carlos V aprobó una pragmática la fundación de la primera universidad del hemisferio occidental y decidió que la nueva Casa de estudios de Lima gozase de los mismo privilegios que la ilustre Salamanca. Así surgió la Universidad de San Marcos de Lima, veinte años después de ser descubierto el Perú. Pronto se enseñaron las mismas materias que en el viejo mundo: gramática, teología, derecho y medicina, siendo creada una cátedra de "lengua madre", es decir, de quechua. Y si bien por el momento, los maestros procedían de España al cabo de pocos años los propios indígenas comenzaron a participar en la enseñanza. La Universidad se convirtió en un auténtico foco de vida intelectual, irradiando su influencia a todo el país. El primer impreso que salió de los tórculos universitarios fué "La Historia Natural y Moral del Perú", obra del Padre José Acosta, desembarcado en el Perú en 1569. Vinieron tras de ellas las obras de otro padre jesuita, Fray Blas Valera, de sangre quechua y española, y del Inca Garcilaso de la Vega, del mismo origen que el anterior y autor de los maravillosos "Comentarios Reales", libros todos que contienen cuanto aun se sabe sobre la civilización incaica. Menos de un siglo después de su fundación, la Universidad de Lima daba a América sus primeros hombres de ciencia; médicos y botánicos como Matías Porres, matemáticos y astrónomos como Francisco Ruiz Lozano, y, sobre todo, Pedro Peralta, del que un historiador ha dicho con justicia que ningún sabio de su época le era superior en conocimientos".-

**GUSTAV MAHLER**

De familia muy humilde, este judío de Bohemia deseaba desde muy niño el llegar a ser compositor. A los seis años daba conciertos de piano, algunos después leía incansablemente poesía y recorría los bosques con los libros de Hoffmann. Durante su vida, tuvo dos ídolos: Beethoven y Wagner y eligió como maestro a Anton Bruckner. Comenzó a escribir lieder, abordando después la música sinfónica, pero el público no quiso nunca reconocer en Mahler sino un director de orquesta. A través de toda su vida, transcurrida en Praga, Budapest, Viena, etc. Mahler dirigió inmediatamente conciertos y monté varias óperas. Su actividad era revolucionaria: él se ocupaba personalmente de todo y ajustaba los menores detalles de la música y del espectáculo; y a costa, menester es decirlo, de un trabajo sobrehumano renovó la interpretación de todo el repertorio clásico. A pesar de todo ello, aun encontraba tiempo para dedicar algunas horas diarias a escribir nuevas sinfonías, que sólo Richard Strauss tuvo la audacia de hacer representar. A los 47 años, Mahler era ilustre aun cuando continuara pobre. Hablaba de abandonar el teatro y dedicarse exclusivamente a la composición, pero si ya no tenía que mantener a sus padres como venía haciéndolo desde muy joven, ahora era padre de familia... Aceptó el irse a Nueva York para dirigir allí la Opera y la Orquesta Sinfónica. En tres años terminó de agotarse y durante un concierto cayó desvanecido. Se le trasladó a Viena y en esta ciudad rindió la vida hace justamente cuarenta años, el 18 de mayo de 1911. Nunca llegó a escuchar la interpretación de sus últimas sinfonías. La Novena y el Canto de la Tierra, que son, sin duda alguna, sus obras maestras.-

---

# AVISO DE REMATE

## MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

Por orden del señor Ministro de Defensa Nacional, y de acuerdo con las disposiciones contenidas en la Ley de 1º de septiembre de 1941, Decreto Supremo Nº. 26075 de 14 de octubre de 1947 y Resolución Ministerial de 30 de octubre de 1950, se señala nuevo día y hora, para el verificativo del remate de los inmuebles pertenecientes al Ejército Nacional, consistentes en una casa situada en la calle Ballivián Nº. 43 de esta ciudad, con una superficie de 701.35 m2., actualmente ocupada por los Tribunales de Justicia Militar y Farmacia Central del Ejército; consta de sótanos, planta baja y tres pisos, todos ellos en buen estado de conservación y con todos los servicios inherentes, sobre la base de bolivianos 6.474.394.80., rebajada que ha sido la segunda décima de su tasación pericial.

Lote Nº 1 sobre la calle Claudio Sanjinés colindante con el Hospital Oftalmológico, con una superficie de 603.52 m2., por Bs. 537.736.32. Lote Nº 2 situado sobre la misma calle Claudio Sanjinés, con una superficie de 665.28 m2., en Bs. 592.764.48., y lote Nº 3 situado sobre la calle Nicaragua con una superficie de 693.73 m2., en Bs. 667.016.56., que comprenden las rebajas de la segunda décima de sus tasaciones.

El indicado remate se llevará a cabo el día 15 de mayo del presente año a horas 16, en la planta baja del local del Ministerio de Defensa, situado en la Plaza Abaroa, debiendo los interesados en dicho remate, hacerse presentes con el certificado de depósito respectivo prescrito por ley.

Los datos necesarios, serán proporcionados por la Dirección de Ingeniería, Sección Bienes, 7º piso del indicado Ministerio.

La Paz, 25 de abril de 1951.

Gral. de Brigada Hugo Ballivián H.
Subsecretario del Ministerio de Defensa Nl.

---

# Los Restos Del Mariscal De Zepita

El día de ayer se llevó a cabo una importante reunión en el despacho del Ministro de Educación a la que asistieron el Alcalde Municipal señor Eduardo Saenz García, el Rector de la Universidad, señor Claudio Sanjinés, un representante de los "Amigos de la Ciudad", un representante de la Junta Impulsora de los trabajos de la Catedral y otros.

El Ministro señor Julio Alvarado, que presidió la sesión, informó a los asistentes que dando cumplimiento a disposiciones vigentes dispondría la repatriación de los restos del Mariscal de Zepita, Andrés de Santa Cruz, para lo que pidió se destine una de las capillas laterales de la Catedral.

Después de cambiar ideas se vió la necesidad de emplear aproximadamente unos diez millones de bolivianos, para todos los trámites necesarios.

El Alcalde Municipal envió una nota al Concejo, haciendo conocer los acuerdos y dando la iniciativa de erigir un monumento en la dependencia donde se guardan los restos de Pedro Domingo Murillo y Sagárnaga.

NOMINACION DE LA CALLE RUBEN DARIO.

El Embajador de Bolivia en Río de Janeiro haciendo eco al pedido que formuló el Embajador de Nicaragua en el Brasil, pidió al Alcalde Municipal de La Paz, señor Eduardo Saenz García, que disponga la nominación de una de las calles de la ciudad con el nombre de Rubén Darío.

El Alcalde, recogiendo la iniciativa, se dirigió al Concejo Municipal pidiendo dicte la Ordenanza respectiva.

---





# EL DIARIO

Teléfono 2703 y 2563. Oficinas: Calle Loayza Nº. 20.— Cajón Postal Nº. 5.

LAS NUEVAS TARIFAS PARA SUSCRIPCIONES DESDE 1º DE MAYO DE 1951.

## Suscripciones

| | 3 meses | ½ año | 1 año |
|---|---|---|---|
| Ciudad Bs. | 412.50 | 825.— | 1.650. |
| Interior " | 437.55 | 875.10 | 1.750. |
| Exterior " | 462.45 | 924.90 | 1.850 |


## GUIA DE AVISOS



### COMPRAS VARIAS

NECESITO urgente una sierra circular grande para aserradero, un Caldero de cien libras de vapor, un Quinvalete, para moler metales. Ofertas a Goyzueta 134. 354

### VENTAS VARIAS

EN VENTA árboles de eucaliptos. Ref.: Chuquisaca Nº 118 altos. 15427

VENDO mausoleo con 3 nichos Referencias: Potosí 73. 454

VENDO 55 metros sierra de 13'4 para máquina circular. Catavi esquina Guatemala Nº 560. 654

VENDO MOLINO de café. Ref. Nicolás Acosta Nº 611. 1053

### CASAS Y TERRENOS

#### Se Vende

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende en Avenida Perú, regia casa renta, tres departamentos amplios. Ocasión Bs. 1.800.000. Doy facilidad de pago. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende hermoso chalet un departamento, todo confort, garage, 400 m2. superficie. En Av. Estados Unidos. Reconoce deuda bancaria. Entrega inmediata. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende hermosa casa nueva dos departamentos zona San Pedro. Reconoce deuda bancaria. Entrego llaves inmediatamente. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. De ocasión vende dos chalets nuevos en Av. Tejada Sorzano, cuatro dormitorios. Grandes facilidades bancarias. Entrega llaves inmediata. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende casa cuatro departamentos zona comercial San Pedro. Oportunidad. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende casa tienda y varias habitaciones, zona San Pedro. Bs. 600.000. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias 2º Piso. Una cuadra Av. Buenos Aires vendo casa, ocasión Bs. 200.000. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende hermoso lote terreno 210 m2 plena Av. Saavedra. Precio ocasional. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende lote terreno en Avenida Urdininea. 165 m2. ocasión. 356

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vendo bonito chalet en Sopocachi bajo, nuevo, living, comedor, escritorio, dos dormitorios y dependencias. Gran oportunidad. Bs. 500.000. Entrego llaves. 268

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende casa céntrica gran renta 4 departamentos amplios 10 habitaciones sueltas, todas machihembradas. 7 tiendas. Av. América. Reconoce deuda bancaria. Precio ocasión — 101 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende chalet residencial nuevo. 1 departamento amplio, 4 dormitorios, dos jardines, terraza, invernadero. Todo confort. Sopocachi. Reconoce deuda bancaria largo plazo — 102. 556

# El Aviso Oportuno

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende casa nueva un departamento, 2 dormitorios, living, comedor, patio, todo confort, Landaeta—Sánchez Lima. Bs. 650.000 — 108. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende bonita casa nueva, 2 departamentos pequeños y dependencias. Bs. 1.200.000. Av Busch, reconoce deuda bancaria. 550.000 — 104 556

COMERCIAL PEÑALOZA. Vende casa de gran renta situada sobre Plaza San Pedro, precio de absoluta ocasión. Tratar, en sus oficinas, Edificio Iglesias, 3er. piso. Teléfono 2780. 1027

COMERCIAL PEÑALOZA. Vende excelente lote prolongación calle Nicolás Acosta 950 m2, precio de verdadera ocasión. Tratar, en sus oficinas, Edificio Iglesias, 3er piso. 1027

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende regio chalet, recién terminado, 4 dormitorios, living, comedor, office, jardín, garage, mejor región Miraflores — 105. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243 Vende hermosa casita de un departamento pequeño, Juan Manuel Loza, Miraflores Bs. 450.000 — 106. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243 Vende chalet nuevo 1 departamento, 2 dormitorios, living, comedor, office, todo confort. Bs. 1.200.000. Magnífica situación entrega inmediata, Miraflores — 107. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende hermoso chalet nuevo 4 dormitorios, living, comedor, office, patio jardín, garage, Miraflores — 109. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende regia casa nueva 2 departamentos amplios y dependencias. Entrega inmediata, Miraflores. 1.800.000 Bs., reconoce deuda bancaria, acepta parte pago lote tereno Sopocachi — 110. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende casa recién terminada. 1 departamento completo 3 dormitorios, 3 almacenes, patio y dependencias. Bs. 1.500.000. Av. Montes — 111. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende hermoso chalet recién terminado: 4 dormitorios, living, comedor, office, garage, jardín, y dependencias. Av. pavimentada Miraflores. — 112. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende casa recién terminada 2 departamentos, 1 amplio otro pequeño, 2 patios y habitaciones en construcción calle Litoral. Bs. 1.000.000. Reconoce deuda bancaria. — 113. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243 Vende bonito lote terreno 325 m2. más construcciones, tiene agua y luz, calle Santa Cruz — 114. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende 3 hermosos lotes terreno 1.000 m2. en Calacoto, sobre Av. pavimentada. precio ocasión — 115. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende hermoso lote terreno 300 m2. entre calles Ochoa y Gallardo, (frente Gran Poder) — 116. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243 Vende regio lote terreno 500 m2. Calacoto, Av. pavimentada dos frentes — 117. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende varios lotes terreno, inmejorable situación, Sopocachi — 118. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende hermoso lote terreno, 440 m2. entre calles Estados Unidos y Pazos Kanki — 119. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende lote terreno 400 m2. Av. Saavedra Corrales — 120 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243 Vende 300 m2. terreno gran porvenir sobre avenida pavimentada, entrada Calacoto Precio ocasión — 121. 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende casa 2 departamentos completos 2 garages 2 patios, jardín. Bs. 1.200.000. Miraflores, reconoce deuda bancaria 250.000. — 122 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Vende casa renta 3 departamentos varias habitaciones planta baja, amplio patio, 2 tiendas, 2 frentes Bs. — 1.300.000. Calle Junín — 103 556

COMPRO TERRENO en Sopocachi, o permuto con casa en Miraflores sin intermediarios. Referencias: teléfonos 2756 de horas 2 a 6, tardes. 559

EN VENTA casita en Baptista 420.000. Casita Panamá 450 mil. Casa Bustamante Ochoa 900.000. Residencial moderno. 2º Crucero un millón. Casa Juan Ml. Loza 500.000. Un lote terreno para industria 1.000 metros cuadrados. Otros 400 m2. en la Busch. Compro casas y lotes terreno. Ref. procurador Salazar Rivera, Genaro Sanjinés 369. 559

EL DEPARTAMENTO de Comisiones de La Tienda del Día, mantiene constantemente un registro de vendedores y compradores de propiedades, vehículos, maquinarias, muebles, etc. Visítenos en Colón 294. 8428

LA VELOCIDAD. Colón 290. Vende terrenos Calacoto, Miraflores, Sopocachi. 268

LA VELOCIDAD. Colón 290. Vende casa San Pedro Bs. 1.350.000. Cerca Avenida Perú, 3 departamentos Bs. — 1.700.000. Casimiro Corral 465 850.000, facilidad pago. Sopocachi 850.000. 268

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa en la calle Juan M. Loza, Tiene living, 2 dormitorios, comedor, baño, cocina, patio terraza por Bs. 550.000 Por motivo de viaje. Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa en Miraflores en la calle Juan M. Loza. Para terminaría de 2 departamentos. Reconoce deuda. 1.000.000. de Bs. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Mercado 315. Teléfono 5318. Vende un chalet en Miraflores, Avenida Busch, entrego las llaves de inmediato. Por Bs. 1.250.000. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa en la Avenida Ecuador de 15 habitaciones, cerca de los colectivos y pavimentada. Bs. 2.500.000. Mercado 315. Tel. 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende 3 lotes en Calacoto, sobre la avenida; Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa al final de la Avenida Juan María Zalles, Obrajes. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa de 4 departamentos, en Miraflores y con renta de Bs. 25.000. mensuales. Mercado 15. Teléfono 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa en la región de San Pedro, de un solo departamento, por Bs. 1.400.000. Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa en la Avenida Mariscal Santa Cruz, con extensión de 600 metros cuadrados. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende un lote de tereno cerca de la calle Salgueiro, Sopocachi. Mercado 315. Teléfono 5318 368

OFICINA HINOJOSA. Vende un lote de terreno en la Avenida Busch, precio ventajoso. Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende 3.000 metros cuadrados en Sopocachi, al final de la Av. Víctor Sanjinés, para hacer casas baratas. Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende un lote de tereno en Obrajes de 500 metros completamente cercado, con agua. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende una casa en la calle Jenaro Sanjinés, tiene 11 habitaciones, 2 patios, y se puede abrir 2 tiendas, pasan colectivos. Bs. 1.200.000. 368

OFICINA HINOJOSA. Vende un chalet de 2 departamentos, en Sopocachi, reconoce daude. Bs. 2.200.000. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

POR Bs. 70.000, ofrezco en venta pequeña casita en final Av. República. Referencias. Potosí 419 Oficina 16. 858

SE VENDE una casa en el centro de la ciudad, Barrio comercial, lotes de terreno en San Pedro y calle A. Aspiazu Ref.: Potosí 27. Teléf. 3154. 1068

SE VENDE casa precio económico. Referencias: Muñecas Nº 655. Peluquería Nacional. 354

SE VENDE casa residencial en Obrajes, acabado de construir con toda solidez y elegancia, sin estrenar. Referencias: General Pando 15, Obrajes. 559

VENDO CASA, dos departamentos, dos frentis, referencias Av. Quintanilla Zuazo 116. 668

VENDO terreno céntrico con pequeñas construcciones precio ocasión. Ref.: Teléfono 3372, Dr. Jiménez. 553

VENDO en Obrajes un terreno cercado con dos habitaciones y un gallinero 800 m2. Referencias Lopera Nº 217. 553

#### Se Compra

COMERCIAL PEÑALOZA. Compra casas y terrenos a los mejores precios, en cualquier zona de la ciudad. Tratar, en sus oficinas, Edificio Iglesias 3er. piso. Teléfono Nº 2780. 10427

QUINCE AÑOS de experiencia en el extranjero y el presugio actual de La Tienda del Día, colaboraran a usted en la compra y venta de propiedades y en cualquier correterje comercial. Visítenos en nuestro Departamento de Comisiones, Colón 294. 8428

OFICINA HINOJOSA. Compra una casa en la Av. Buenos Aires de 400.000. Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Compra un chalet en Obrajes, de valor de 1.500.000. Mercado 315. 368

TENEMOS orden de comprar en barrio distinguido casa amplia. Departamento Comisiones de La Tienda del Día Colón 294. 653

TENEMOS clientes solventes y decididos para la compra de la propiedad que desea usted vender. Visite el Departamento de Comisiones de La Tienda del Día. Colón 294. 8428

### CAMPOS Y HACIENDAS

#### Se Vende

BALLESTEROS & Cía. Edificio Iglesias. 2º piso. Vende dos hermosas fincas: Una en Achocalla, pocos minutos vía je de La Paz, otra en Viacha, 1.500 hectéreas, gran producción. 356

### CRISTALERIA LOZA Y CUBIERTOS

#### Se Vende

SE VENDE hermoso juego de cubiertos compuesto de 97 piezas plata alemana. "Seguritas". Yanacocha Nº 266. 356

### CASAS y DEPARTAMENTOS

#### Se Alquila

EN ALQUILER casita independiente calle Sargento Tejerina Nº 760 (Colectivo línea 9). Referencias Sánchez Lima Nº 664. 355

#### Se Busca

OFICINA HINOJOSA. Se necesita en alquiler un departamento de valor Bs. 5.000 a Bs. 6.000, por una casita junta. Alquileres garantizados. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

### PIEZAS CON o SIN MUEBLE y pensión

#### Se Alquila

ALQUILO habitación amplia a caballero solo. Referencias, de 12 y 1|2 a 13 y 1|2. México 152, bajos. 259

ALQUILO pieza en casa de familia honorable, para estudiante con baño y desayuno. Ref: Bella Vista Nº 248. 354

ALQUILO habitación amoblada. Ref.: Colón 319, Fotograbador. 554

ALQUILO HABITACION a caballero solo y garage. Referencias: Montevideo Nº 152. 854

ALQUILO habitación amoblada. Ref.: Riobamba Nº 4. 455

ALQUILASE habitación en San Pedro caballero solo. Referencias: Coroico 174. 256

OFICINA HINOJOSA. Alquila 3 habitaciones en la avenida 6 de Agosto para una pequeña industria. Mercado 315 Teléfono 5318. 368

SE RECIBEN pensionistas en casa de familia. Ref.: Fernando Guachalla Nº 74. 1051

### OFICINAS Y LOCALES

#### Se Alquila

DEPOSITOS ofrezco en alquiler a casas comerciales centrales, seguros, nuevos. Tratar Loayza Nº 53. Club Suizo. 1429

### OPERACIONES DE CREDITO; permutas, préstamos e hipotecas

ALQUILO un departamento en contrato anticrético. Pisagua Nº 179. 353

COMERCIAL CABEZAS. Plaza Murillo 413. Of. 10. Telf. 2794 Ofrece doscientos mil bolivianos, en primera hipoteca, sobre casa radio urbano. 1042"

COMERCIAL CABEZAS Plaza Murillo 413. Teléfono 2794. Oficina 10. Necesita personas que presten dinero se paga buen interés. Reserva absoluta. 10427

CASITA junta en anticresis inmediata al Estadio La Paz. Referencias: Muñecas 592. 359

CASA de 3 departamentos nuevos bien ubicada se permuta con finca de valle en río abajo. Referencias: Avenida 20 de Octubre 294, tercer piso. 551

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243. Ofrece sobre primera hipoteca Bs. 100.000, 200.000, 300 mil, 400.000, 500.000 o mayor suma al 3 por ciento interes —1 556

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368. Teléfono 3243 Ofrece cualquier cantidad dinero sobre joyas o máquinas. Absoluta reserva — 2. 556

DOY 50.000 en contrato anticrético por 2 piezas y cocina Ref. Emilio Calderón Nº 309, esquina Illampu, señor Machicao, o auto alquiler 7556, en San Francisco. 655

EN CONTRATO anticrético se ofrece tres habitaciones por Bs. 60.000, una tienda Bs. 35.000. Tratar Plaza Belzu Nº 162, altos. 1051

JURIDICAMENTE asesorado tenemos un experto que le aconsejara inteligentemente la conveniente inversión de su dinero en préstamos hipotecarios o prendarios así como también en la adquisición de bienes, muebles e inmuebles. Departamento de Comisiones de La Tienda del Día. Colón 294. 8428

LA VELOCIDAD. Colón 290. Necesita casa, departamento anticresis, alquiler, cualquier zona. 268

LA VELOCIDAD. Colón 290. Ofrece casita parque Uyuni anticresis 120.000, Departamento alquiler 5.600. 354

OFICINA HINOJOSA. Ofrece en primera hipoteca, Bs. 300 mil, Bs. 200.000, Bs. 100.000, Bs. 80.000, Bs. 50.000. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

OFICINA HINOJOSA. Dá en préstamo 200.000 sobre primera hipoteca. Mercado 315. Teléfono 5318. 368

OFREZCO Bs. 100.000 en préstamo primera hipoteca, interés módico. Ref.: Pisagua Nº 75. 355

OFICINA HINOJOSA. Se necesita un departamento en contrato anticrético, en región Sopocachi, doy 300.000. Mercado 315. 368

OFICINA HINOJOSA. Ofrece dinero cualquier suma sobre joyas. Mercado 315. 368

POR Bs. 120.000 doy un departamento nuevo en contrato anticrético al comenzar Miraflores. Ref. Potosí 73. 453

SE ACEPTAN comisiones y consignaciones para compra—venta de casas y terrenos. Ofrecemos préstamos de dinero desde Bs. 5.000, con garantía hipotecaria y prendaria intereses convencionales. San Francisco, Edif. Chain 2º piso. Oficina 2. 858

TRANSFIERO oficina céntrica, con o sin muebles, alquiler barato. Ref.: señor Hugo Rada. Plaza Venezuela Nº 12, esquina Colombia. 454

### NEGOCIOS COMPRA-VENTA.

POR MOTIVO de viaje se vende Buffet y Restaurant, también para abarrotes. Calle Bolívar 645. 558

RAPIDEZ le asegura en la compra y venta de propiedades el Departamento de Comisiones de La Tienda del Día, Colón 294. 8428

### MOTORES, MAQUINAS Y afines

VENDO motor 2 cilindros, 3 H. P. a explosión, especial para bomba o compresora Tratar Loayza 53. Club Suizo. 8429

VENDO VENTILADORA nueva de 24" eje con cojinetes S. K. F. especial para mina o maestranza. Compra guinche pequeño o malacate. Strongest 191, en las mañanas. 258

### AUTOMOVILES CAMIONES accesorios, bicicletas y garages

#### Se Vende

OPORTUNIDAD sólo por hoy día razones especiales me obligan vender automóvil sedan 4 puertas, poco recorrido, modelo 1948, verdadero regalo, sólo hoy de 9½ a 11 a. m. Pasaje Iturralde 12, señora Quintana. 259

VENDO AUTO Plimouth 39, perfecto estado y una llanta 110 por 20. Referencias: Av. Quintanilla Zuazo 116. 668

VENDO PLATAFORMA con estacas para camioneta de una tonelada. Ref.: en Organización Comercial Boliviana altos Cine La Paz. 454

#### Se Compra

COMPRO CAMION en medio uso de ocasión. Ref.: Catavi, esquina Guatemala Nº 560. 654

COMPRO llantas 900 x 18. Yungas Nº 129. Altos. 8429

### MUEBLES COMPRA-VENTA

HACEMOS comprar lo que se pueda vender y hacemos vender lo que se pueda comprar. El Departamento de Comisiones de La Tienda del Día a sus órdenes hoy y siempre. Colón 294. 8428

### PROFESIONALES VARIOS

#### Se Ofrece

MODISTA titulada en París trabaja con modelo exclusivo. Av. 6 de Agosto 1061, señora Negrín. 759

TECNICO MATRICULADO. Efectúa proyectos de alcantarillado, dibujo de planos, mensuras, copias. Precisión, cumplimiento, economía. Obispo Cárdenas 72. 1553

### OFICIOS DIVERSOS

#### Se Busca

LA VELOCIDAD. Colón 290. Necesita sirvienta, niñera, cocinera recomendada. 354

NECESITO costurera para damas. Belisario Salinas 347. 558

NECESITO administrador para finca de valle. Sueldo y participación en la producción de la propiedad. Venezuela 80. Segundo piso. 359

SE NECESITAN lavanderas y planchadoras. - Lavandería Miraflores. Av. Saavedra 630 258

### LIBROS, REVISTAS Y ESTAMPILLAS. Máquinas de escribir y coser

#### Se Vende

COMPRO de oportunidad máquina de escribir portátil. Ingavi 381. 559

COMPRO estampillas usadas de Bolivia, pago Bs. 150 por mil. Comercial Illimani 381. Remesa de inmediato por recepción del interior. 559

VENDO un aparador, una máquina de escribir, una máquina de coser eléctrica, un abrigo de piel, una radio a chica y 2 catres simons y otras cosas mas. Ref. calle Oruro Nº 30, señor Valdez. 453

VENDO máquina de coser de mano nueva. Referencias: Potosí 73. 454

VENDO máquina eléctrica alemana nueva, con mueble, marca Viekers por Bs. 11.000 Referencias: Guatemala Nº 21. 654

### AVISOS DIVERSOS DE INTERES GENERAL

CORREDORES especializados atenderán cualquier transacción que a usted le interesa hacer rápidamente. Departamento de Comisiones de La Tienda del Día. Colón 294. 8428

BUSCO SOCIO capitalista para instalar negocio de alojamiento, o hotel, propio, pleno centro ciudad, 16 piezas y almacén, referencias: Sr. Hugo Rada. Plaza Venezuela Nº 12 esquina Colombia. 453

NECESITO HORNO en alquiler para empresa extranjera, mejor sin cupo. Referencias: Av. Camacho 45, tercer piso, Compañía General de Construcciones, casilla correo 1747. 553

VENDO TREN eléctrico. Referencias: Comercio 443, señor Alvarez. 559

CREALO, SI O NO




# Mayoría para Gosálvez en Santa Cruz

*SANTA CRUZ, 8 (EL DIARIO).— De acuerdo con los últimos cómputos que se reciben de los distritos y faltando solo muy pocos para completar los resultados obtenidos en las últimas elecciones en todo el Departamento, las cifras para Presidente son:

Gosálvez 4.768 votos.
Paz Estenssoro 4.266
G. Gutierrez 754.
Bilbao Rioja 398.
Arze 384.

Las cifras del Dr. Elío aún no han sido comunicadas en su totalidad.

En cuanto a los Senadores, se informa en fuentes allegadas a reparticiones oficiales que está asegurado el triunfo de los pursistas y en minoría el candidato movimientista Heberto Añez.

REINA ABSOLUTA TRANQUILIDAD.—

SANTA CRUZ, 8 (EL DIARIO).— Las autoridades informan que reina absoluta tranquilidad, pasados los sangrientos sucesos en que fueran victimados don Edmundo Roca y el candidato Ovidio Barbery y un intento de ataque del populacho contra Hernán Boland.

Se agrega que Boland, como medida de seguridad, salió de Santa Cruz.

SANCION CONSIDERADA ILEGAL.—

SANTA CRUZ, 8 (EL DIARIO).— Con respecto a la sanción impuesta por el Ministerio de Economía contra el industrial Venegas por alteración en el precio de venta de la suela, se considera que esa sanción es completamente ilegal, ya que se basa en el precio fijado para el cuero fresco y lo que ese industrial cobra por la suela está debidamente autorizado.

Se espera que sea levantada por las autoridades la multa, cuantiosa, que ha sido dictada contra el mencionado industrial.

VOTO DE LA AMIG.—

SANTA CRUZ, 8 (EL DIARIO).— La Asociación de Mutilados o Inválidos de Guerra de Santa Cruz ha aprobado la siguiente resolución:

La Asociación de Mutilados e Inválidos de Guerra de esta capital;

CONSIDERANDO:

Que a raíz de ciertas diligencias judiciales, interpuestas por los semitas residentes en esta capital Herman Stulwardk y Simón Loni, contra varios inválidos de guerra, se produjo el consiguiente juicio ejecutivo en reclamo de las pensiones que a éstos habían sido negociadas;

CONSIDERANDO:

Que por la flagrante especulación de que los inválidos de guerra eran víctimas por parte de dichos semitas que aprovechándose de la necesidad económica de aquellos, cometían la más censurable explotación en la negociación de sus pensiones;

CONSIDERANDO:

Que ante tal atentado que no podía subsistir por más tiempo, la Asociación de Mutilados e Inválidos de Guerra de esta capital, tomó la intervención necesaria en defensa de sus asociados, habiéndose llegado a zanjar satisfactoriamente las negociaciones por la gestión fenecida de 1950 con el pago del 50% de las pensiones para ambas partes o sean demandantes y demandados;

CONSIDERANDO:

Que en la presente gestión 1951, han continuado las retenciones judiciales de las pensiones de inválidos en las cuales sañudamente y con un espíritu de verdadero inhumanitarismo sigue interviniendo contra ellos el abogado Hugo Méndez Ibáñez, que en vez de ejercer la misión de un verdadero cruceño por los servicios a la Patria, se ha convertido en legítimo semita en representación de Simón Donf, por quien comete aún la especulación inconmiserable a los inválidos de guerra, con grave detrimento de la economía de estos;

CONSIDERANDO:

Que el mencionado abogado Hugo Méndez Ibáñez, apartándose de su posición jurídica, se ha transformado en un asíduo amigo de la explotación y consiguiente locupletación de caudales a base de los recursos de los defensores de la Patria, evadiéndose además de las contribuciones con que todo negociante contribuye al Erario Nacional, mediante el pago de sus respectivos impuestos;

CONSIDERANDO:

Que la Institución de Mutilados e Inválidos de Guerra de esta capital, tiene conocimiento fidedigno y cierto que dicho abogado ha tratado de endilgarla en términos soeces y denigrantes a la posición que sus socios han obtenido por los fueros y derechos de la Patria, vulnerando así los sagrados deberes que él debe reconocer como inextinguibles;

POR TANTO:

La Asociación de Mutilados e Inválidos de Guerra de Santa Cruz, en uso de sus legítimos derechos consagrados en su carta magna y personería jurídica que le acompaña, para la defensa de los asociados componentes de ella y de acuerdo a la resolución mayoritaria, tomada en sala en sesión de fecha 21 del presente mes;

RESUELVE:

1º— Declarar persona ingrata y desafecta para la Institución al abogado Hugo Méndez Ibáñez, por las razones antes expuestas, que sintetizan causales explicadas, las cuales demuestran la falta mas impune de moralidad y cultura que todo abogado debe concebir y cultivar por los fueros de su profesión, que deben llevar el sello de la honestidad en todo órden.

2º— La presente determinación se pasará a publicidad por todos los medios de difusión en la localidad como a todas las similares.

Es dado en el local de la Asociación de Mutilados e Inválidos de Guerra de Santa Cruz a los veintitres días del mes de abril de mil novecientos cincuenta y un años.

(Fdo). Gumercindo Cortés V., Secretario de Gobierno; Miguel Salvatierra C., Secretario de Justicia; Noe Cuéllar, Secretario de Hacienda.





# Expectativa por Conocer Resultados de Elecciones

*POTOSI, 8 (EL DIARIO).- Existe gran expectativa en todos los círculos de esta capital por conocer los cómputos de las elecciones del domingo efectuadas en todo el territorio de la República, para renovar el Poder Ejecutivo y parte del Legislativo.

El público se arremolina junto a los receptores de Radio y muy especialmente se escuchan las transmisiones de las emisoras de la sede del Gobierno, para poder conocer los resultados de las votaciones en todo el país.

Las ventajas que obtiene hasta la fecha el binomio movimientista, causan entusiasmo sin límites en los círculos de ese partido.

PACEÑOS SE ASOCIAN.—

UYUNI, 8 (EL DIARIO).— Reunidos los residentes paceños en esta localidad, decidieron la formación del Círculo Paceño y eligieron su directiva para el período de 1951-1952, la misma que quedó integrada en la forma siguiente: Secretario de Gobierno, Hugo Martínez Peña; Relaciones, José Moron Valda, Hacienda, Humberto Alcázar Urquiola; Beneficencia, Jaime Andrade Vaca; Cultura, Jose Cruz A.; Actas y Régimen Interno, René Guerrero; Vocales: Tte. Víctor Rovira y Wálter Quintanilla.

La posesión de la indicada directiva se efectuará el 16 de Julio próximo, en acto especial y al tiempo de celebrarse la efemérides del hermano Departamento.

ESPECULACION.—

UYUNI, 8 (EL DIARIO). — La epeculación sigue haciendo de las suyas en esta localidad, muy especialmente con los artículos de primera necesidad, así como otras mercancías que se presume son reexportadas al exterior.

LEY SECA EN ELECCIONES.—

AYO AYO, 8 (EL DIARIO). Con el fín de que las elecciones en este distrito transcurran en un ambiente de tranquilidad, tal como fué, la Intendencia de Policía dispuso se restrinja en absoluto el expendio de bebidas alcohólicas, medida que se cumplió en buena forma en esta población.

PRECIOS CAPRICHOSOS.—

AYO AYO, 8 (EL DIARIO). Por varios artículos, se cobra en el comercio local precios completamente caprichosos, lo que determina la protesta del vecindario y en especial de los turistas que pasan por esta localidad.

# *Causas del Fracaso del Oficialismo en Oruro*

*ORURO, 8 (EL DIARIO).— En los círculos políticos que visitó nuestro Corresponsal viajero, se indica que la causa principal de la derrota del oficialismo, constituye ante todo las medidas adoptadas por la Prefectura del Departamento, tales como la clausura de Radio "Mercurio" y la dictación del Auto de Buen Gobierno en vísperas de elecciones, lo que hizo reaccionar a la ciudadanía aumentando los votos a favor de las listas opositoras.

También se añaden en esos mismos círculos, que es extraño el que sean demorados tanto los resultados de los distritos mineros, ya que en la mayoría de ellos las elecciones se llevaron a cabo normalmente el día domingo.

AMPLIACION DE LA PISTA.—

ORURO, 8 (EL DIARIO). — La nota dirigida al señor Presidente de la República, por la "Sociedad 10 de Febrero", con motivo de haberse dispuesto la ampliación de tres aeropuertos en el país, marginando al de Oruro, que es uno de los que más requiere tal ampliación, dado que por esta ciudad pasan la mayoría de los aviones, ha sido favorablemente comentada por la opinión pública y tiene el apoyo general de las diversas instituciones comerciales e industriales.

DIRECTIVA DE UN CLUB.—

ORURO, 8 (EL DIARIO). — El Club Arabe de Oruro, ha procedido a la renovación de su mesa Directiva, con le siguiente personal: Presidente, Emilio Ismael A.; Vicepresidente, Said Taja; Secretario, Adib Miguel; Tesorero, Emilio E. Aliss; Vocales: Abraham Afcha, Rodolfo Habib, Juan Saba, Salomón Aliss, Halim Mukled; Suplentes: José David, Emilio Dipp y Salvador Frege.

# H. Boland Estaría en Cochabamba

*COCHABAMBA, 8 (EL DIARIO).— Informaciones que no han podido ser confirmadas en ninguna fuente, pero que han circulado profusamente, indican que el señor Hernán Boland habría llegado a Cochabamba el día de hoy.

Averiguaciones realizadas en hoteles y pensiones de la localidad, tampoco dieron resultado para dar con el paradero del mencionado político y candidato a la diputación por Santa Cruz.

MUERTE DE UN CICLISTA.—

COCHABAMBA, 8 (EL DIARIO).— En los círculos deportivos causó pesar el fallecimiento del ciclista Estebán Chávez, que falleció trágicamente al caer de su vehículo fracturándose la base del cráneo.

El mencionado accidente tuvo lugar en el camino asfaltado de Cochabamba a Santa Cruz, a la altura del kilómetro 8 aproximadamente.

PIDEN AGENCIA BANCARIA.—

COCHABAMBA, 8 (EL DIARIO).— Continúan las gestiones activamente a fín de que se instale en Cochabamba una Agencia del Banco Minero, señalándose que en este Departamento se rescató en la Subagencia 210 toneladas de minerales.

Se recalca que la cifra citada debe ser comparada con anteriores, que apenas llegaban a arrojar un rescate de 60 toneladas.

# *Ecos de las Elecciones En Coroico*

*COROICO, 8 (EL DIARIO). Se atribuye la pérdida, por escaso margen del candidato movimientista Dr. Eduardo Zuazo Cuenca, al hecho de haberse presentado este candidato faltando solo tres días para los comicios electorales del domingo último, y no haber recorrido los cantones de la provincia.

Pasados los comicios unas trescientas personas entre hombres y mujeres, pasearon a Zuazo Cuenca en hombros, otro tanto hicieron sus partidarios con el candidato pursista triunfante Benjamín Inda Cordeiro.

Pese a tales demostraciones, felizmente no se registró ningún incidente entre bandos opositores.

DESAYUNO ESCOLAR.—

COROICO, 8 (EL DIARIO).- Los padres de familia y el vecindario continúan reclamando porque hasta la fecha las autoridades correspondientes, no hayan dispuesto se proporcione desayuno a los escolares de esta población, que son los que más necesitan, dado que en su mayoría acusan desnutrición.

# Asociación de Padres de Familia de la Escuela "Azurduy de Padilla"

*La Asociación de Padres de Familia de la Escuela "Juana Azurduy de Padilla" en su última asamblea general eligió su nueva mesa directiva para la gestión de 1951, en la siguiente forma:

PERSONAL DIRECTIVO.—

Presidente, Dr. Ricardo Fuentes; Vice-Presidente, Sr. David Cardona; Secretario General, Sr. Nicolás Rojas M.; Secretario de Actas, Sr. Alberto Risueño; Tesorero, Sr. José Ibáñez E; Fiscal General, Sra Rosa G. de Lima (Directora de la Escuela).

COMISIONES.—

Gobierno, Justicia, Régimen y Propaganda: Señoras: Juana de Rojas, Elena de Rocha y Sr. José León.

Instrucción, Deportes y Estadística: Señora Aida de Bustillos, Srs. Luis Carrasco y Eduardo Gutiérrez.

Previsión Social y Beneficencia: Señoras: María de Tarifa, Aida Ortega y Sr. Eustaquio Quintana.

Cultura, Espectáculos y Municipalidad: Señora Isabel Eguino y Sr. Luis López.

Club

# Horóscopo

Para saber como le irá, fíjese en las líneas más abajo cuál de los signos de la izquierda corresponde a su día de nacimiento, haga coincidirlo con su mes y hallará en el cuadrado la respuesta.

★ corresponde a los días 1, 3 y 5; ☾ a 2, 4 y 6; ▲ a 7, 9 y 11; ○ a 8, 10 y 12; ■ a 13, 15 y 17; △ a 14, 16 y 18; ☆ a 19, 21 y 23; ◆ a 20, 22 y 24; ● a 25, 27, 29 y 31; ☽ a 26, 28 y 30.

▭ Actuar con cautela ▬ Día propicio.

| | Enero | Febrero | Marzo | Abril | Mayo | Junio | Julio | Agosto | Setiem | Octubre | Noviem | Diciem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ★ | Hablan de ti | Nuevo amor | Promesa cumplida | Consulta | Nuevas alegrías | Te ilusiona | Felicidad cercana | Dudan de ti | Pesares pasarán | Ponlo en duda | Recibirás favores | Recobra energías |
| ☾ | Aparta idea | Ya pasará | No temas | Una sorpresa | Regalos | No engañes | Sé audaz | Te recuerda | Aleja penas | Se fiel | Negocio incierto | Olvida |
| ▲ | Sé paciente | Próximo regreso | Se Bueno | Acércate | Piensan en ti | Suceso grato | No ocultes | Todo mejora | Llegará pronto | Falsa Promesa | Alimenta ilusión | Modifica tu idea |
| ○ | De compras | Insiste y vencerás | Marcha aprisa | Suerte y dinero | Olvídate | No lo escuches | Nueva aventura | Partida ganada | Escucha bien | Supérate | De ti depende | No te molestes |
| ■ | No suspires | Ten fe | Amor sincero | No sufras | Sueñan contigo | Recibirás ayuda | Seré para ti | No lamentes | Reclamar perdón | Confía | Revive pasado | Oculta alegría |
| △ | Pasión fugaz | Anhelan verte | Horas felices | Te elogian | Piénsalo bien | No te apures | Apártate | Te persiguen | No cedas | Suben por ti | Escríbele | No te exaltes |
| ☆ | No le creas | Obedece | Sé discreto | Ayuda pronta | Recibirás dinero | Retorno feliz | Amor sincero | Calma nervios | Viaje feliz | Día feliz | No te descuides | Nuevos rumbos |
| ◆ | Novedad | Esperan carta | Reincide | No confíes | Cambios bruscos | Repara error | Día venturoso | No recuerdes | Necesitan de ti | Se aleja | Te buscan | No imites |
| ● | No lo dejes | Rencor pasará | Juega lotería | Abre los ojos | Cambia idea | Te temen | Lío pasa pronto | Escribe pronto | Retorna | Cuídate de hablar | Futuro sólido | Te esperan |
| ☽ | Sé efectivo | Corres a prisa | No dudes | Cierra tu corazón | No gastes | Piénsalo bien | Has sido sorda | Realidad superada | Te extrañan | No suspires | Madura tu plan | No Olvides |

TESORO ESCONDIDO










RAMONA













PUÑO BLANCO










AVIVATO













REINA DE LA SELVA









# No tuvo acogida el proyecto de retornar al amateurismo

## El Sábado se Cerrarán las Inscripciones Para el Torneo Local de Pelota de Mano

El sábado 12 de los corrientes quedará vencido el plazo de inscripciones para el Torneo Departamental de Pelota de Mano auspiciado por la Asociación local de este deporte, de acuerdo a lo especificado por la convocatoria lanzada en su debida oportunidad, pese a haber existido solicitudes de postergación de la fecha de los registros por parte de clubes que hasta la fecha no han confirmado su participación en este certamen. La Asociación decidió en su reunión última, no ampliar el plazo, debiendo en consecuencia iniciarse el torneo el 20 de los corrientes indefectiblemente.

Para ultimar todos los detalles de la mejor organización del campeonato de 1951, la Asociación Departamental se reunirá el próximo martes en sesión especial a la que deben concurrir todos los delegados de clubes afiliados. Esta reunión tendrá lugar a las 20.30 horas en su Secretaría Permanente. Las decisiones que se adopten en esta reunión tendrán carácter irrevocable, para así evitar inconvenientes posteriores en el transcurso de esta interesante competencia organizada por la Asociación de Pelota de Mano de La Paz.

## MERENTINO versus RICARDO CALICCHIO

Para el presente mes se espera con ansiedad el anunciado encuentro de box por la categoría mediano, entre la nueva sensación en Argentina, Rafael Morentino, el bravo marplatense que todos sus encuentros los ha ganado por k.o. y el poseedor del título, Ricardo Galicchio.

Los críticos argentinos califican que el encuentro Marentino—Calicchio será la pelea del año, y en su marcha ascendente, Merentino puede lograr el primer título mundial para la Argentina, cosa que no pudieron hacerlo ni Justo Suárez, ni Luis Angel Firpo y últimamente el "Mono" José María Gatica.

## Ray Robinson, disputaría el Cinturón Mundial

París 8 (UP).— George Gainford, Manager del Campeón mundial de los pesos medianos, Ray Robinson dijo, que este está dispuesto a enfrentarse aca, en discusion por la corona con el francés Douthuille, en el caso de que se acuerden condiciones satisfactorias.

## SU CLUB LO LLAMA

CLUB ALWAYS READY.

Cita a los señores miembros del Directorio a la reunión de esta noche, a horas 21, en la Sección Deportes de EL DIARIO. Se insinua asistencia por tener que tratarse asuntos de vital importancia.

CLUB BOLIVAR.

Cita a sus jugadores a los entrenamientos de hoy, y mañana jueves, a horas 12 en el Estadio La Paz.

CLUB AYACUHO.

Hace saber a sus jugadores que hoy, a horas 11.30, se realizarán las prácticas de costumbre, en el Estadio Obrero. Se les recomienda asistencia y puntualidad.

ATLETICO NACIONAL.

Cita a sus jugadores a los entrenamientos del día de mañana, a horas 16, en la cancha de costumbre. Asimismo invita a todos sus miembros a la Asamblea que se llevará a cabo a horas 20 y 30.

CLUB MUNICIPAL.

Cita a todos los componentes del equipo de natación a los entrenamientos de los días miércoles y viernes, a horas 18, en la Piscina del Estadio La Paz.

CLUB ATLAS.

Invita a sus componentes a la reunión de esta noche, a horas 20.30, en su nueva Secretaría de la calle Sucre 159.

CLUB DYNAMOS.

Invita a todos sus componentes a la reunión de esta noche, a horas 20.30, en su local de costumbre. Se insinúa puntual asistencia por tener que tratarse asuntos de importancia.


**EL DIARIO** DEPORTES

LA PAZ, MIERCOLES 9 DE MAYO DE 1951.


## Argentina e Inglaterra Juegan Hoy en el Estadio de Wembley

Hoy a horas 16 (hora inglesa) 11 a. m. (hora boliviana) se realizara en el Estadio de Wembley el sensacional y esperado encuentro de fútbol entre los seleccionados de la Argentina e Inglaterra.

Se espera que un público superior a los 100.000 espectadores pongan digno marco al encuentro.

El equipo argentino se encuentra bien preparado y realizó 8 prácticas con equipos de primera y primera B, antes de viajar a Londres.

*DECLARA PAILLOT.*

El Vicepresidente de la Asociación del Fútbol Argentino declaró lo siguiente en vísperas del encuentro de hoy. "Esperamos que vengan con un triunfo los muchachos, para que marquen un nuevo "jalón" de la nueva Argentina".

*LO QUE DICE Mr. HARTLESS.*

El referee inglés Mr. Hartless de conocida actuación en canchas argentinas, hizo una declaración especial sobre las posibilidades del equipo argentino.

Hartless dijo: "Según los diarios está malo el tiempo en Londres, creo entonces que incluirá en el juego, en especial para el equipo argentino que está acostumbrado a jugar en canchas livianas".

*LA LINEA MEDIA ARGENTINA.*

Cree usted que la estatura de la línea media argentina influirá desfavorablemente? Entiendo que el equipo inglés tiene dos tácticas de juego y pueden evidentemente encontrarse con una sorpresa los argentinos.

*EL PRECIOSISMO ARGENTINO.*

El coach del "Arsenal" cree que el fútbol argentino tiene mucho preciosismo ¿y no sería un handicap que la línea media se adelante demasiado como se acostumbra?

Sobre métodos mucho tendríamos que hablar, pero en circunstancias que la delantera avanza, conviene que la línea media apoye. Además tal vez los argentinos se van a encontrar con una sorpresa, no van a tener tiempo para pensar o jugar como están acostumbrados a hacerlo.

No influirá la estatura baja de los punteros como Lostau y Sued? No quisiera opinar si será difícil, pero en Inglaterra hay halfs y wingers diestros y también de baja estatura.

Finalmente se le hizo a Mr Hartless la última pregunta ¿Quien ganará? M. Hartless sonriendo contesta que, el estaba bien preparado para contestar esta pregunta y que por lo tanto, tomó sus precauciones. La afición deportiva de Inglaterra va a tener oportunidad de presenciar dos tácticas diferentes y los árbitros ingleses en Buenos Aires han contribuido mucho en preparar a los jugadores argentinos, por ejemplo: Usar la pelota de mayor tamaño, usar números y otros detalles que no encontrarán desventaja. Y para contestar concretamente a la pregunta que me hacen recurriré a las mismas palabras del Dr Cereijo, que lo mejor sería un empate.

Finalmente quiero decir, que en Inglaterra los argentinos serán bien recibidos y los ingleses buenos recuerdos y una vez tomado o pulsado el fútbol inglés, habrán aprendido mucho de él.

*OPINA EL ENTRENADOR BELLO.*

El entrenador Fernando Bello, conocido futbolista, ex-arquero de Independiente y celebrado entrenador de Atlanta, expresó su opinión sobre el partido diciendo: "El partido del miércoles hace tiempo que me preocupaba, porque se espera que el alumno podía enfrentarse al maestro. Recuerdo que hace tiempo por destacado árbitro inglés decía: "Arentina gana en la Argentina e Inglaterra gana en Inglaterra". Espero que el tiempo esté bueno mañana y que los muchachos nos pueden dar el gran triunfo.

*ALINEACION DE LOS EQUIPOS.*

El equipo inglés alineará así: Bert Williams; Ramsey y Eckersley; Whigtl, Taylor y Carrburn, Mortensen. Mattlevos, Milburu, Hassel y Fusey.

Por su parte el equipo argentino formará con Miguel Rugilo. José Colman y Jose Maria Filgueiras; Norberto Yácono, Ubaldo Fainá y Natalio Pescia; Mario Boyé, Norberto Méndez, Rubén Bravo, Angel Labruna y Ezra Sued.

Se ha designado como árbitro al referee Merwin Griffits, de Gales que tuvo destacada actuación en los partidos jugados en Río de Janeiro por la Copa del Mundo. Se permitirán hacer cambios hasta de tres jugadores.

*EZRA SUED, EL POPULAR "..turquito", excelente winger izquierdo argentino integrará la Selección de su patria en el partido de esta noche frente a la selección inglesa.*

## PARTIDOS AMISTOSOS

Ayer en la Asociación, se acordó disponer las fechas del 20 24 y 27 del presente mes, para la realización de los partidos a beneficio de La Paz Foot Ball Association, Ferroviario y Always Ready respectivamente, a estos últimos, con motivo de haber festejado en el mes de abril sus respectivos aniversarios.

El partido anual a beneficio de la Liga local, deben sostenerlo los equipos de Litoral y Bolivar actuando en el preliminar Atlético La Paz y Unión Maestranza de Viacha.

## CONTRATARAN A UN EQUIPO ITALIANO

Buenos Aires 8 (UP).— Los dirigentes del Club Vélez Sarsfield, han comisionado al Presidente y vice-Presidente de la entidad, señores José Amalfitani y Francisco Pissa, que han viajado a Italia, para que contraten allí un conjunto peninsular para inaugurar oficialmente el Estadio del Club Vélez Sarsfield en fecha próxima.

## El Torneo de Volley Ball

Con tres encuentros de importancia, proseguirá desarrollándose el domingo próximo el Campeonato de Volley Ball, auspiciado por la Asociación de este deporte, encuentros que se cumplirán en la cancha de la Universidad Mayor de San Andrés, de acuerdo al siguiente programa oficial preparado para el efecto:

Horas 9 a. m. Ascenso. Don Bosco vs. Atipiris. Arbitros: J. Escalante y Raúl Velasco.

Horas 9.30. a. m. Femenino.— UMSA. vs. Gimnasia y Esgrima. Arbitros: T. Herbas y H. Velasco.

Horas 10. Primera:— UMSA. vs. Atlantes. Arbitros: F. España y N. Cordeiro.

Delegado de Cancha: Club Universidad Mayor de San Andrés.

## Federación Boliviana de Basket-Ball

Para tratar asuntos de suma urgencia se reunirá esta tarde en su Secretaría Permanente del Estadio La Paz, el Consejo Directivo de la Federación. Por la urgencia de las cuestiones a tratarse, se recomienda puntual asistencia.

## Transmitirán El Encuentro

El encuentro de hoy entre Inglaterra y Argentina, será trasmitido a horas 11, directamente desde el Estadio de Wembley, por las emisoras argentinas Radio Splendid, Radio Belgrano en cadena con Radio Mitre y Radio Libertad. Transmitirán los encuentros en castellano, los comentaristas acreditados en Londres Edmundo Aróstegui, Lalo Palleceri y Fioravanti.

## BELGRANO POSESIONO SU NUEVO DIRECTORIO

Ayer a partir de las 16.30 horas en un acto, sujeto a programa especial fué posesionada la Directiva del Club Atlético y Cultural Belgrano, la que ha quedado constituida por los siguientes personeros, que regirán los destinos de esta juvenil institución que alberga en su seno nutrido número de socios.

Presidente, señor Mario Sánchez, vice-Presidente señor Guillermo Lairana, Secretario de Relaciones señor Hugo Heguells. Secretario de Cultura Alfonso Aguirre, Secretaria de Hacienda señorita Martha Ortiz, Secretario de Prensa y Propaganda señor Remberto Fuentes, Secretario de Deportes Mario Vizcarra y Vocales, señores: Roy Lima, Carlos Sánchez y señorita Betsabé Lairana.

## No Actuará en España y E.U. El Seleccionado de Argentina

Buenos Aires 8 (UP).— La Asociación del Fútbol Argentino manifestó que se han declinado las invitaciones al Seleccionado Argentino, que se encuentra en Londres para jugar en España y Estados Unidos. Los españoles deseaban que el equipo fuera a España para los días 25 y 27, y desde Nueva York, querian que los jugadores intervinieran alli en tres encuentros.

Al rechazarse las invitaciones se señala que es imposible aceptarlas, debido a que debe continuar el Campeonato Profesional Argentino, ahora suspendido por tres fechas.

## El Domingo Próximo se Define el Campeonato Profesional del Fútbol Paceño de 1.950



*BOLIVAR, DESPUES DE MUCHOS AÑOS, PUEDE NUEVAMENTE GANAR EL TITULO DE Campeón, aunque tiene al frente a un onceno que en pos de retener el titulo se prodigará integramente.*

Ayer por la tarde sesionó la Asociación Departamental de fútbol, con la presidencia del Dr. Humberto Calderon y la asistencia de los señores Guillermo Urquizo, Daniel Mercado, Lauro Ocampo Crespo, Armando Gamarra, Tomas Sosa Monroy, Eliseo Pabon, Vicente Pozo, Dr. Kurt Koenigsfest, Jorge Carrasco V., Jorge Esprella, Franz Tezanos Pinto, Alberto Terán, Jaime del Carpio, Jorge Jáuregui y José Zapata.

*ACTA ANTERIOR.*

Fué aprobada sin observaciones el acta de la reunión anterior.

*BOLIVAR SOLICITA PRESTAMO.*

Mediante nota especial, el Club Bolivar solicitó de la Asociación un préstamo de 20.000 Bolivianos, para confrontar con ellos una obligación bancaria contraida por trabajos en sus campos deportivos. El Delegado de Bolivar reforzó la petición, indicando que como quiera no se había resuelto aún la cuestion relativa a la distribución de los fondos pro-edificiaciones deportivas, acudia a éste préstamo. La solicitud no merecio ninguna observación, concediéndose por tante el referido empréstito.

*NOTA DE CODEPORTES.*

El Comité Departamental de Deportes se dirigió a la Asociación, para hacerle conocer que, de acuerdo a su sugerencia, se aislará el camarín de los Arbitros, de las graderías del público, mediante alambrado Olímpico y que se donará al mencionado camarín de todas las comodidades necesarias. En la misma nota, Codeportes pide a la Asociación, hacer lo posible por finalizar el torneo de 1951, en el mes de Diciembre para así poder emprender los trabajos de arreglo del Estadio a principios del año 1952.

*RETORNO AL AMATEURISMO*

El Club Maestranza de Viacha, envio una nota a la Asociación respondiendo a la consulta que esta le hiciera en torno a su idea sobre el retorno al amateurismo de nuestro fútbol. Indica que el proyecto presentado por su Delegado señor Felipe Murguia se trataba solamente del planteamiento personal pero que no contaba con el apoyo de la institución viacheña que estimaba prosiguiera el fútbol por el camino del profesionalismo.

Considerado el planteamiento del señor Murguia, no contó con la acogida de ninguno de los Delegados, siendo por tanto rechazado.

*NUEVO SECRETARIO GENERAL.*

Por haber el club The Strongest reemplazado a su Delegado señor Juan Aparicio Reyes que desempeñaba el cargo de Secretario General de la Asociación, por el señor Guillermo Urquizo en calidad de titular y el señor Froilán Calderon como suplente y como quiera que al ser reconocidos dichos delegados, quedaba en acefalia la Secretaría General se procedió a la elección, habiéndose acordado para ello un cuarto intermedio, pasado el cual y realizada la respectiva votación escrita, fué favorecido por la mayoria el señor Jorge Jáuregui Canevaro, quien tomará posesión de su cargo en próxima reunión.

*INFORME DEL TRIBUNAL DE PENAS.*

Se dió lectura a los informes del Tribunal de Penas con relacion a los castigos impuestos por el Comite de Futbol a los jugadores Alfonso Trujillo de primera división de Strongest y a Alberto Ferreira elemento de reserva del Club Atlético La Paz. El Tribunal establece que por no ser graves las faltas, se apercibirá a ambos jugadores.

Pasó a solicitud del Club Bolívar, al Tribunal de Penas, el asunto relativo a la reclamación interpuesta por el Club Municipal con referencia al partido de segunda division de honor que daba por finalizado el torneo de esta categoria. Según el Comité de Divisiones Inferiores, el jugador J. M. Cornejo de Bolivar, había ya completado anteriormente al encuentro, el limite de partidos en división superior no pudiendo por lo tanto actuar en Segunda. El Comité de Divisiones Inferiores por esta razón y de acuerdo a los Reglamentos, restó los dos puntos a Bolivar, cediendo así el título de campeón al onceno de Municipal, además de establecer 300 Bs. de multa al club ceseleste y la suspension de 3 meses del indicado jugador.

*ASUNTO DEL REFEREE TOMAS ANTRUEJO.*

Se consideraron los diferentes informes referentes a la agresión que sufriera el referee. señor Antruejo en el partido Litoral—Maestranza. El informe médico informo que la lesión ha sido de bastante gravedad. La Asociación consideró la posibilidad de enviar el caso al Tribunal de Penas, pero ante la aclaración del Delegado de Bolivar de que el atacante no era dirigente sino socio de la institución celeste, y al no prescribir los Reglamentos sanción alguna para hinchas o socios, se acordó pasar una nota a Bolívar pidendo sea él quien establezca una sanción en la persona de su socio.

A la vez, se acordó nombrar una Comisión que visitará al señor Antruejo en su domicilio particular.

*EL DOMINGO SE DEFINE EL CAMPEONATO DE 1950.*

De acuerdo al informe del Comité de Fútbol, el próximo domingo debe tener lugar el partido definitivo del campeonato profesional de 1950, entre los equipos de Litoral y Bolivar que alcanzaron el mismo puesto con 21 puntos en todo el torneo.

En cuanto al preliminar y teniendo en cuenta que el articulo 13 de los Reglamentos indica que en partidos de esta índole debe destinarse el 80 por ciento de la entrada líquida a los dos equipos, se acordó designar en el preliminar a equipos de Divisiones Inferiores.

Como quiera que cursaba una solicitud del lub Olimpia sobre una subvención de 10.000 bolivinos para cubrir gastos de la delegación infantil de Oruro, a la vez que permiso correspondiente para realizar el partido en el intervalo del encuentro definitivo del torneo profesional, se llegó a un acuerdo de conceder una subvención, estimada en Bs. 6.000 que deberán ceder los dos equipos profesionales: Bolivar y Litoral a razón de 3.000 por parte. Así se decidió que el preliminar del domingo corra a cargo de los equipos infantiles de Oruro y La Paz.

*GASTOS DE CURACION.*

Se definió favorablemente la cuestión referente al pago de atención médica al refere Gustavo Pinilla. La factura del médico que lo atendiera se estima en 11.200 bolivianos.

*PROGRAMA PARA EL PROXIMO DOMINGO.*

Horas 14. Infantil.— Boca Juniors vs. San Luis.

Horas 14.45. Infantil.— Olimpia de Oruro vs. Olimpia de La Paz.

Horas 15.30. Primera Profesional.— Litoral vs. Bolivar. Referee: Mario Vecchio. Linesmen: Carlos Paredes y Nicasio Herrera.

*LIQUIDACION DE LA ULTIMA FECHA.*

La tesorería dió lectura a su liquidación económica de la última fecha del torneo profesional, la que fué aprobada en todas sus partes. La recaudación alcanzó a 123.300 bolivianos correspondiendo por concepto del 40 por ciento a cada uno de los dos clubes la suma de 29.608.94 bolivianos.

*EL CASO DE NORTHERN.*

Se propuso para el jueves próximo a las 18.30 horas la sesion reservada que debia realizarse ayer para tratar el asunto relacionado a la situación del Club Northern.

*TOMAS ANTRUEJO, ARBITRO argentino contratado por la Asociación de Fútbol, se halla postrado en cama a causa de la agresión de que fuera objeto.*

## CAMPEONATO DE ESCALERILLA EN THE STRONGEST

Debiendo iniciarse en breve el campeonato de Escalerilla de la sección Tennis del Club The Strongest, la Subcapitanía de la institución de la Avenida Frias ha lanzado la siguiente convocatoria:

La Subcapitanía de la Institución recuerda a los señores socios que el próximo jueves 10, a horas 18, fenece el plazo para las inscripciones al Campeonato de segunda y tercera categoria, en singles y por la Escalerilla, de conformidad a las siguientes bases:

Partidos a realizarse a lo mejor en tres sets largos.

Competencias por puntos debiendo sortearse a los jugadores en dos o más series. según el número de participantes.

En segunda categoría, se disputará como primer premio la copa Carlos Canova, y segundo la medalla donada por el señor Reynaldo Soliz.

En Tercera categoría se disputará como premio la copa Wálter Barrón, y segundo el premio donado por el señor Raúl Soria.

Se concederá una tolerancia única de 10 minutos, pasados los cuales, se anotará W. O. al jugador o jugadores que no se hallen presentes.

Se instituye un premio de estímulo para la dama que en su categoría (tercera) totalice el mayor número de games.

Las inscripciones para esta primera competencia se recibirán en la Administración de los Campos Deportivos de la Avenida Frías (Teléfono 4162).

## Dodgers Ganó A Cardenales

Nueva York 8 (UP).— Dodgers vencieron a Cardenales por 4 a 3, obteniendo Preacher Roe su cuarto triunio consecutivo al empujar a Tommy Brown la carrera del triunfo con un largo "fly" al jardín izquierdo en la décima jornada. Fué ésa segunda de los Dodgers en esta entrada del ren en que cinco errores arruinaron al lanzador de los Cardenales Gery Stanley tras empujar la aparente carrera de la victoria en la décima entrada.



## La Federación Argentina de Atletismo Extraño La Decisión de la Confederación Sudamericana

Con referencia a la apresurada decisión adoptada por la Confederacion Sudamericana de Atletismo con respecto a la realización del XVII Campeonato Sudamericano de Atletismo, y el Congreso Extraordinario para el presente mes en Bolivia, la Federación Argentina se dirigió al señor Dr. Luis Gálvez Chipoco, Director de la Confederación con la nota que transcribimos a continuación:

"Buenos Aires, abril 20 de 1951.

Señor Director de la Confederación Sudamericana de Atletismo,

Dr. Luis Gálvez Chipoco, Lima—Perú.

De nuestra consideración:

Acusamos recibo de sus oficios numeros 357|68; 389|99; 400|10; 411|20. Examinados los mismos notamos que en el de fecha 11 de abril recibido el día 17 en esta Federación, en forma completamente sorpresiva acuerdo usted la convocatoria a Congreso Extraordinario para el día 7 de mayo y la realización del XVII Campeonato Sudamericano de Atletismo a disputarse en Cochabamba (Bolivia) durante los días 12 al 20 de mayo. Vale decir que recién con una anticipación de apenas 30 días, se concreta en forma definitiva el desarrollo y fechas de tan dudoso campeonato.

No podemos ocultar al señor Director el estado atónito y el profundo malestar y desagrado que ha provocado en la F. A. Argentina la comunicación recibida, puesto que ella culmina un proceso instituido al través de una serie de contradicciones, dudas e inseguridades, puestas en nuestro conocimiento por sus oficios, los cuales evidenciaban la seguridad que por diversas razones reglamentarias al Campeonato no se llevaría a cabo. Tanto es así y reafirma nuestra aseveración el hecho de que el señor Director atento a las dificultades que debe enfrentar con fecha 15 de marzo convoca para el día 24 de junio a un Congreso Extraordinario a realizarse en Santiago de Chile a fin de que éste como autoridad suprema resuelva en definitiva las fechas a fijar para la disputa del XVII Campeonato Sudamericano de Atletismo.

Pocos días después la opinión del señor Director experimentaba un cambio brusco e imprevisible y acuerda por sí llevar a cabo el campeonato en las fechas arriba citadas. Se coloca entonces a esta Federación en una situación harto difícil, ya que un plazo perentorio debe proceder a formar un equipo acorde con la importancia de la competencia y a su propio prestigio con los derivados de obtener permisos y poner en estado atlético a sus atletas licenciados después de un certamen como el Panamericano, gestionar sus pasaportes, conseguir los medios financieros para solventar los gastos de traslado y estadía, con los riesgos que acarrean los actos ejecutados apresuradamente.

A fin de resolver en definitiva nuestra posición, solicitamos del señor Director, con caracter urgentísimo tenga a bien informarnos con qué fecha y en qué oficios ha cumplido la federación organizadora lo establecido en el art. 57 (actualmente 58) según las modificaciones introducidas en el Congreso de Montevideo, puesto que de acuerdo a los oficios 2204|14 del 18-2-50 y 301 del 27-3-51, la Oficina Permanente Consultiva declara que Bolivia había perdido reglamentariamente la sede del Campeonato.

Rogamos también al señor Director que como en diversos oficios deja constancia del incumplimiento reglamentario en lo que se refiere a la participación en el Campeonato de diversas afiliadas, desearíamos en lo que concierne a esta Federación nos indique qué artículos y prescripciones no se han cumplido dejando constancia de que a la fecha no se han recibido en esta Federación las planillas de inscripciones, como también y punto principalísimo para la concurrencia de nuestro equipo, qué medios de transporte pondrá a disposición la Federación Organizadora para el traslado de Cochabamba a Santa Cruz.

Queremos significar muy especialmente al señor Director la importancia y gravedad que asume para esta Federación la situacion en que nos coloca la participación en la disputa de este Campeonato, por lo que no dudamos que interpretando las consecuencias que podrían derivarse para la buena marcha de la Confederación Sudamericana de Atletismo nos proporcionará a título informativo, amplias explicaciones sobre el trámite desarrollado para la magna competencia. Asimismo dejamos constancia que en cuanto a las opiniones vertidas en varios oficios sobre la Argentina y los Primeros Juegos Deportivos Panamericanos daremos a conocer una nota especial con los considerandos que nos merece sus expresiones calificadoras. Para aclarar dudas respecto a los artículos 57 y 58 del Reglamento, solicitamos tenga a bien enviarnos a la brevedad posible un ejemplar con las modificaciones al día. Reiterándole una pronta contestación nos es grato saludar al señor Director, con nuestra consideración más distinguida. Firmado. Eduardo L. Albe, Presidente. Julián W. Kent, Secretario".